

# TONDEO

## ECO XS LITHIUM

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG	DE
BRUKSANVISNING	NO
PROVOZNÍ NÁVOD	CZ
BETJENINGSVEJLEDNING	DA
OPERATING INSTRUCTIONS	EN
INSTRUCCIONES DE SERVICIO	ES
KÄYTTÖOHJE	FI
MODE D'EMPLOI	FR
ISTRUZIONI PER L'USO	IT
GEBRUIKSAANWIJZING	NL
INSTRUKCJA EKSPLOATACJI	PL
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	UK
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU
BRUKSANVISNING	SV
NAVODILO ZA UPORABO	SL
NÁVOD NA POUŽÍVANIE	SK
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	HU
UPUTE ZA RAD	HR

## Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind! Um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, ist die Betriebsanleitung zu beachten und sorgfältig aufzubewahren und ggf. an Nachbesitzer weiterzugeben! Alle Sicherheitshinweise dienen Ihrer persönlichen Sicherheit!



### **GEFAHR! Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag sowie Brand- und Explosionsgefahr!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Die Netzspannung muss mit der Spannungsangabe (V-) auf dem Typenschild der Ladestation übereinstimmen!
- Die Ladestation nur an Wechselstrom anschließen.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen

lassen. Gerät, Ladestation und Netzkabel nicht auf heiße Flächen wie Herdplatten o.ä. stellen bzw. legen und nicht in direkter Nähe von offenen Flammen bringen!

- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus!
- Ziehen Sie stets den Netzadapter heraus, wenn Sie die Ladestation reinigen oder Betriebsstörungen vorliegen!
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
  - die Zuleitung der Ladestation beschädigt ist
  - das Gerät sichtbare Schäden aufweist
  - das Gerät oder die Ladestation einmal heruntergefallen sein sollte.



### **GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Kommt die unter Spannung stehende Ladestation mit Wasser in Kontakt besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:



- **GEFAHR!** Die Ladestation darf niemals in der Nähe von Wasser, in der Badewanne, Dusche, über mit Wasser gefüllten Becken oder mit nassen Händen benutzt werden sowie nie in Wasser getaucht werden.
  - Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
  - Den Netzstecker nicht am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen!
  - Das Gerät darf NICHT unter fließendem Wasser gereinigt werden!
  - Netzadapter sowie Ladestation müssen vor jedem Gebrauch in einem ordnungsgemäßen Zustand sein.
  - Die Kontakte der Ladestation dürfen niemals berührt werden.
  - Die Ladestation sowie das Gerät muss vor Hitze und Feuchtigkeit geschützt werden.
  - Die Ladestation darf nur zum Laden des dafür vorgesehenen Gerätes verwendet werden.
  - Die Ladestation sowie das Gerät müssen im ungeöffneten Zustand bleiben.
  - Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen.
- ACHTUNG!** Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden:
- Tierhaarschneidemaschinen, Haarschneidemaschinen und Geräte für Maniküre und Pediküre können von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht verwendet werden. Rasierer, Nassrasierer, Tierhaarschneidemaschinen, Haarschneidemaschinen und Geräte für Maniküre und Pediküre können von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen

benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Gerät nie am Kabel tragen.



- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen wie z.B. Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung! Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Freien zugelassen.
- Das Gerät ist nicht dazu geeignet in einer Spülmaschine gereinigt zu werden!
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Wenn die Ladestation bzw. das Gerät defekt sein sollte, niemals versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da durch unsach-

gemäße Reparaturen erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können.

- Zum Aufladen des Akkus darf das Gerät nur mit der im Lieferumfang beigefügten Ladestation mit Netzadapter ZZU1001-100040-2E verbunden werden.



### **WARNUNG! Verletzungsgefahr durch beschädigte Geräteteile!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schneidmesser beschädigt sind.



### **WARNUNG! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!**

- Greifen Sie niemals in die Schneidmesser während das Gerät in Betrieb ist.
- Das laufende Gerät nie ablegen. Bei Unterbrechung des Schneidvorgangs das Gerät immer abschalten.



### **WARNUNG! Gesundheitsgefahr durch Gleitöl!**

- Lagern Sie das gefüllte Öfläschchen außer Reichweite von Kindern. Nicht verschlucken! Kein Augenkontakt. Leer entsorgen!



## GEFAHR! Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien, wie z.B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.

### Bestimmungsmäßige Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Schneiden und Stylen von menschlichen Haupthaaren zu verwenden. Jede andere Nutzung ist nicht zulässig. Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für evtl. Schäden übernommen.

### Aufladen des Gerätes für den Akkubetrieb

- Wenn das Gerät ausgeliefert wird, ist es noch nicht betriebsbereit. Vor dem ersten Gebrauch sollte es 1,0 Stunden geladen werden (siehe Abb. ①). Die Kontrollleuchte an der Ladestation signalisiert, dass Kontakt zwischen Maschine und Ladestation besteht (siehe Abb. ②).

Rot = Ladezustand

Grün = Ladezustand beendet, das Gerät ist vollständig geladen.

### So lebt der Akku länger

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Beachten Sie dabei, dass der Ladevorgang bei Zimmertemperatur durchgeführt wird. Nur so wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.
- Ladestation und Akku können sich beim Laden erwärmen. Dies ist normal und deutet nicht auf einen technischen Defekt hin.

- Der Lithium-Ionen Akku kann zu jedem Zeitpunkt geladen werden, unabhängig vom Ladezustand.

### Inbetriebnahme und Anwendung



**WARNUNG! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!** Greifen Sie niemals in die Schneidmesser während das Gerät in Betrieb ist.

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter an (siehe Abb. ③).

**HINWEIS!** Das Gerät hat an der Unterseite eine weitere LED-Anzeige die folgende Zustände anzeigt:

Rot = Gerät ist in Betrieb (siehe Abb. ④)

Rot blinkend = Ladezustand  $\leq 15\%$ , Gerät muss geladen werden (siehe Abb. ⑦)

- Mit dem Aufsteckkamm erweitern Sie den Schnittlängenbereich um 3-7,5 mm, abhängig davon wie weit Sie den Aufsteckkamm auf die Rastführung schieben.
- Zur Montage den Kamm von der Rückseite der Ladestation nehmen ⑤ und auf den Schneidekopf aufschieben, bis dieser in der gewünschten Position einrastet ⑥. Bitte beachten Sie, dass bei der Benutzung des Kammes langsam und sehr exakt gearbeitet werden muss, um die gewünschte Schnittqualität zu erreichen.



**WARNUNG! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!** Sie können die Person der Sie die Haare schneiden, z. B. im Bereich der Ohren durch falsches Arbeiten verletzen. Um Verletzungen zu vermeiden, schneiden Sie nur mit einer Kante der Schneide-Einheit. Achten Sie darauf, dass die Zähne der Schneide-Einheit nicht an die Ohren geraten. Drücken Sie die Ohrmuschel etwas vom Kopf weg.

## Reinigung und Pflege



### **GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Vor dem Reinigen stets den Netzstecker der Ladestation ziehen und das Gerät ausschalten.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.
- Wischen Sie Ihr Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab, anschließend trocken reiben. Halten Sie auch die elektrischen Ladekontakte immer sauber.
- Reinigen Sie die Schneideplatten nach jedem Gebrauch mit der beigelegten Bürste (siehe Abb. **8**).
- Ölen Sie die Schneideplatten mindestens 1 x täglich exakt an den in Abb. **9** beschriebenen Stellen. Pro Ölstelle nur 1 Tropfen. Nach dem Ölen zur Ölverteilung das Gerät kurz laufen lassen.

Verwenden Sie niemals andere Produkte für die Wartung, denn das Öl ist speziell für Haarschneider entwickelt und besitzt die Eigenschaft, nicht zu verdunsten oder die Klingen zu bremsen.

Sollte nach längerer Zeit die Schneidleistung trotz regelmäßiger Pflege nachlassen, werden neue Schneideplatten benötigt (siehe Abbildung **10**). Diese erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

### **Schneidkopf abklicken für eine gründliche Reinigung**

- Entfernen Sie die Schneideplatten wie in Abbildung **10** gezeigt.
- Entfernen Sie alle Haarreste gründlich mit der Bürste **8**.
- Klicken Sie den Schneidkopf anschließend wieder auf **11**.

**ACHTUNG!** Wenden Sie keine Gewalt an. Die Schneidplatte muss deutlich einrasten.



### **Akkusorgung**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus als Sondermüll zu entsorgen.

**Hinweise, wie Sie am Ende der Lebensdauer des Gerätes den Akku entfernen, finden Sie in den Abbildungen **12** bis **16**. Nach Entfernung des Akkus muss das Gerät entsorgt werden und darf NICHT wiederverwendet werden.**

### **VORSICHT! Verletzungsgefahr durch defekten, ausgelaufenen Akku!**

Der verwendete Akku enthält Substanzen, die durch Hautkontakt oder Einatmen Verletzungen verursachen können. Sollte sich ein ausgelaufener Akku in Ihrem Gerät befinden, dürfen Sie diesen nur mit Gummihandschuhen aus dem Gerät nehmen und in einem geschlossenen Behälter der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2013/56/EU müssen defekte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Für die Entsorgung bestehen folgende Möglichkeiten: – durch den Fachhandel; – eine durch das GRS-Zeichen gekennzeichnete Rücknahmestation; – durch die von den Gemeinden dafür vorgesehenen Sondermüll-Container. Weitere Entsorgungshinweise erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

### **Abfälle von Elektrogeräten am Ende ihrer Lebensdauer**


Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beifügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Gesetzlicher Gewährleistungszeitraum

TONDEO gewährt in allen EU-Mitgliedsstaaten für alle ihre Elektrokleingeräte die gesetzliche Gewährleistung (2 Jahre) auf alle nicht dem Verschleiß unterliegenden Gerätekomponten. In allen Nicht-EU-Staaten fragen Sie bitte Ihren Fachhändler. Von der Gewährleistung ausgenommen sind normaler Verschleiß (Schneidkopf und Akkus) sowie Schäden, die auf falsches Bedienen oder unsachgemäßes Behandeln des Gerätes zurückzuführen sind.

 Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2006/42/EG (MrL), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP), und der Verordnung (EC) Nr. 1275/2008.

### Lieferumfang

- 1 x Haarschneidemaschine
- 1 x Aufsteckkamm (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
- 1 x Pflegeset bestehend aus Ölflasche, Reinigungsbürste
- 1 x Betriebsanleitung

Die Betriebsanleitung kann alternativ auch von der TONDEO Homepage unter folgendem Link downgeloadet werden: <https://www.tondeo.com/downloads>

### Technische Daten

Modell: ECO XS Lithium  
Artikelnummern: 32530 / 32535

Akku: LiFePO<sub>4</sub>, 3,2 V, 700 mAh  
Ladezeit: 1,0 Stunde  
Gebrauchzeit ohne Laden: 1,0 Stunde  
Ladegerät Input: 100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A  
[siehe Typenschild Netzadapter]  
Ladegerät Output: 4 V // 1,0 A  
Leistung: 7 W  
Netzleitung: ca. 2,8 m  
Gewicht: ca. 125 g

Adapter der Schutzklasse II: 

Haarschneidemaschine der Schutzklasse III: 

Bei gewerblicher Nutzung: Der A-bewertete Emissionsschall- druckpegel (LpA), liegt bei < 70,0 dB(A). Der A-bewertete Schalleleistungspegel (LwA), liegt bei < 78,0 dB(A). Der Vibrationswert beträgt < 2,5m/s<sup>2</sup>. Im Zuge der Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor. Diese Bedienungsanleitung kann beim Hersteller bezogen werden. Die Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung.

---

## Sikkerhetsregler

Bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsregler og informasjon som er nødvendig for feilfri drift av apparatet! For å unngå skader på grunn av feil bruk må bruksanvisningen følges og oppbevares og leveres videre til en eventuelt ny eier! Alle sikkerhetsregler er for din personlige sikkerhet!



## **FARE! Livsfare på grunn av strømstøt!**

Det er forbundet med livsfare hvis man kommer i kontakt med

ledninger eller komponenter med spenning! Følg derfor disse sikkerhetsreglene:

- Nettspenningen må stemme med spenningsangivelsen (V ~) på typeskiltet til ladestasjonen!
- Ladestasjonen må kun kobles til vekselstrøm.
- Ikke trekk strømkabelen over skarpe kanter, pass på at den ikke kommer i klem eller henger ned. Ikke sett apparatet og legg ikke nettkabelen og ladestasjonen på varme flater som komfyrplater e.l., og heller ikke i nærheten av åpen flamme!
- Slå alltid av apparatet etter bruk!
- Trekk alltid ut strømadapteren når du rengjør ladestasjonen eller hvis det har oppstått driftsfeil!
- Før apparatet settes i gang, må man alltid kontrollere at det er feilfritt, det må ikke tas i bruk hvis:
  - tilførselsledningen til ladestasjonen er skadet

- det har synlige skader

- hvis apparatet eller ladestasjonen har falt ned.



## **FARE! Livsfare på grunn av strømstøt!**

Det er forbundet med livsfare hvis en ladestasjon

som står under spenning kommer i kontakt med vann! Følg derfor disse sikkerhetsreglene:



- **FARE!** Ladestasjonen må aldri brukes i nærheten av vann, i badekar, i dusjen over servanter som er fylt med vann eller betjenes med våte hender, og det må heller aldri dypes i vann.
- Hvis apparatet brukes i et baderom, må støpslet trekkes ut etter bruk, da vann er forbundet med fare selv om apparatet er slått av.
- Ikke trekk støpslet ut av stikkkontakten etter ledningen eller med våte hender!
- Apparatet må IKKE rengjøres under rennende vann!



- Strømadapteren og ladestasjonen må være i god stand før bruk.
- Kontaktene på ladestasjonen må ikke berøres.
- Ladestasjonen og apparatet må beskyttes mot varme og fuktighet.
- Ladestasjonen må bare brukes til å lade apparatet den er beregnet på.
- Ladestasjonen og apparatet må ikke åpnes.
- Som en ekstra beskyttelse anbefales det å installere en jordfeilbryter med en utløsningsstrøm på maks. 30 mA i baderomsstrømkursen.

**OBS!** Følg sikkerhetsreglene nedenfor for å unngå skader og farlige situasjoner på grunn av ikke forskriftsmessig bruk:

- Dyreklippere, hårklippere og utstyr for manikyr og pedikyr kan brukes av barn fra 3 år med tilsyn. Barberhøvler, våte barberhøvler, kjæledyrklippere, hårklippere og manikyr- og pedikyrutstyr kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale

evner eller med manglende erfaring og/eller kunnskap når de er under oppsyn eller har fått opplæring om sikker bruk av apparatet og har forstått farene forbundet med dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten oppsyn.

- Apparatet er ikke noe leketøy!
- Ikke bær apparatet etter ledningen.



• Beskytt apparatet mot vær og vind som f.eks. fuktighet eller direkte solstråling! Det er ikke tillatt å bruke apparatet utendørs.

- Apparatet må ikke rengjøres i oppvaskmaskin!
- Bruk bare tilbehøret som følger med.
- Hvis apparatet og ladestasjonen er defekt, må du aldri forsøke å reparere det selv. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer for brukeren.
- Til å lade opp oppladbare batterier må man kun bruke strømadapteren ZZU1001-100040-2E som er inkludert i leveransen.



## ADVARSEL! Fare for personskader på grunn av skadde appartdeler!

- Ikke bruk apparatet hvis knivene er skadet.



## ADVARSEL! Fare for personskader på grunn av skarpe kniver!

- Grip aldri inn i knivene mens apparatet er i bruk.
- Legg aldri bort apparatet mens det er i gang. Slå alltid av apparatet hvis skjæringen avbrytes.



## ADVARSEL! 2på grunn av glideolje!

- Oppbevar de fylte oljeflaskene utilgjengelig for barn. Må ikke svelges! Må ikke komme i kontakt med øynene! Avhendes tom!



## FARE! Kvelningsfare!

- Barn må ikke få tilgang til emballasje som f.eks. folieposer.

### Tiltenkt bruk

Dette apparatet må kun brukes til klipping og styling av håret. All annen bruk er forbudt. Ved ikke tiltenkt bruk, feil betjening eller ikke forskriftsmessig reparasjon fraskriver vi oss alt ansvar for eventuelle skader.

### Opplading av apparater som bruker oppladbare batterier

- Apparaten er ikke klart til bruk ved levering. Før første gangs bruk må det lades opp i 1,0 timer (se fig. ①). Kontrollampen på ladestasjonen signaliserer at det er kontakt mellom maskinen og ladestasjonen (se fig. ②).

Rød = Lader

Grønn = Lading avsluttet, apparatet er ferdig oppladet.

### Slik får det oppladbare batteriet lenger levetid

- Lad opp batteriet fullstendig første gang man bruker apparatet. Pass på at man lader opp batteriet i romtemperatur. Bare på denne måten får det oppladbare batteriet lenger levetid.
- Ladestasjonen og det oppladbare batteriet kan bli varme under opplading. Dette er normalt og indikerer ikke en teknisk feil.
- Litium-ion-batteriet kan lades når som helst, uavhengig av ladetilstand.

### Igangsetting og bruk



**ADVARSEL! Fare for personskader på grunn av skarpe kniver!** Grip aldri inn i knivene mens apparatet er i bruk.

- Bruk av/på-bryteren til å skru på apparatet (se fig. ③).

**MERK!** Enheten har en andre LED-indikering på undersiden som viser følgende tilstander:

Rød = Maskinen er i bruk (se fig. ④).

Blinker rødt = Lading ≤ 15%, maskinen må lades (se fig.

⑦)

- Med påstikkskammen øker du klippelengdeområdet med 3–7,5 mm, avhengig av hvor langt du skyver påstikkskammen på låseføringen.
- For å montere plasserer man kammen fra baksiden av ladestasjonen ⑤ og skyver den på skjærehodet til den klikker på plass i ønsket posisjon ⑥.

- Vær oppmerksom på at man må bruke kammen langsomt og svært nøyaktig for å oppnå ønsket klippekvalitet.



### **ADVARSEL! Fare for personskader på grunn av skarpe kniver!**

Hvis du arbeider feil, kan du skade personer som du klipper håret på, f.eks. rundt ørene. For å unngå skader klipper du bare med en kant av klippeenheten. Pass på at tennene på klippeenheten ikke kommer borti ørene. Brett øremuskelen litt bort fra hodet.

### **Rengjøring og stell**



**FARE! Livsfare på grunn av strømstøt!** Det er forbundet med livsfare hvis man kommer i kontakt med ledninger eller komponenter med spenning! Følg derfor følgende sikkerhetsregler:

- Før rengjøring må du alltid trekke ut støpselet av ladestasjonen og slå av maskinen.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Tørk av apparatet med en fuktig klut fra tid til annen. Hold de elektriske ladekontaktene rene.
- Rengjør kutteplatene hver gang etter bruk med børsten som følger med (se fig. 8).
- Smør kutteplatene minst 1 x daglig nøyaktig på stedet som er beskrevet i fig 9. Kun 1 dråpe per smørpunkt. Etter smøringen lar du apparatet gå en liten stund for å fordele oljen.

Bruk aldri andre produkter til vedlikehold enn olje som er spesielt beregnet på hårklippere og som har den egenskapen at de ikke fordamper eller å bremse knivene.

Hvis kutteeffekten avtar etter lengre tid til tross for regelmessig stell, er nye kutteplater påkrevd (se fig. 10). Disse får du tak i hos din faghandel.

### **Klikk av klippehodet for grundig rengjøring**

- Fjern kutteplatene som vist i figurene 10.
- Fjern grundig alle hårrester med børsten 8.
- Klikk på plass klippehodet igjen på 11.

**OBS!** Ikke bruk makt. Klippeplaten skal gå tydelig i inngrep.



### **Avhending av oppladbare batterier**

Som forbruker er du forpliktet til å avhende brukte engangs og oppladbare batterier som spesialavfall.

**Råd om hvordan du avhender utbrukte oppladbare batterier finner du i illustrasjonene 12 til 16. Etter at det oppladbare batteriet er fjernet skal du avhende apparatet og ikke bruke det på nytt.**

### **FORSIKTIG! Fare for personskader på grunn av defekte, utladete oppladbare batterier!**

Det utbrukte oppladbare batteriet inneholder stoffer som kan føre til personskader ved hudkontakt eller innånding. Hvis det sitter et oppladbart batteri i apparatet som lekker, må man ta ut dette ved å bruke gummihansker og kaste det i en lukket beholder som avhendes på riktig måte. I henhold til EU-direktiv 2013/56/EU skal defekte engangs og oppladbare batterier samles inn og gjenvinnes.

Følgende alternativer finnes for avhending: – i en faghandel; – returpunkt merket med GRS-tegnet; – i spesialavfallsbeholderne levert av kommunen.

Ytterligere instruksjoner for avhending kan fås fra din kommune.

### **Kasserte elektriske apparater når de er utslitt**

Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EF om kassering av elektriske og elektroniske produkter i nasjonal rett må brukte elektroniske produkter samles separat og leveres for miljøvennlig gjenvinning.

Resirkuleringsalternativer for oppfordring til retur:

Eieren av det elektroniske produktet er alternativt, i stedet for retur, forpliktet til å delta i forskriftsmessig gjenvinning i tilfelle egenerklæring. Apparatet som skal kasseres, kan leveres ved et innsamlingssted som avhender apparatet i henhold til nasjonal avfallsfjerning og lov om avfallshåndtering. Dette gjelder ikke utstyrsdeler som følger med apparatet som skal kasseres, samt hjelpemidler uten elektrodelers.

### Lovpålagt garantilengde

TONDEO garanterer at alle små elektriske apparater i alle EU-land har en lovpålagt garanti (2 år) på alle apparatkomponenter som ikke er utsatt for slitasje. I land som ikke er medlem av EU må man spørre faghandelen. Unntatt fra garantien er normal slitasje (Klippeplater og oppladbare batterier) samt skader som kan tilbakeføres til feil betjening eller feil behandling av apparatet.

**CE** Dette apparatet oppfyller bestemmelsene i EU-direktivet 2006/42/EG, 2014/30/EF, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) og direktiv (EØF) nr. 1275/2008.

### Leveringsomfang

1 x klippemaski

1 x påstikkamm ((3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm))

1 x pleiesett som består av oljeflaske, rengjøringsbørste,

1 x bruksanvisning

Du kan også laste ned bruksanvisningen fra TONDEOs hjemmeside under følgende lenke: <https://www.tondeo.com/downloads>

### Tekniske data

Modell: ECO XS Lithium

Item no.: 32530 / 32535

Oppladbart batteri: LiFePO4, 3,2 V, 700 mAh

Ladetid: 1,0 timer

Brukstid uten lading: 1,0 timer

Tilførsel lader: 100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A  
[se strømadapteren typeskilt]

Utgang lader: 4 V // 1,0 A

Effekt: 7 W

Strømledning: cirka 2,8 m

Vekt: cirka 125 g

Adapter i beskyttelsesklasse II: 

Hårklippemaskin i beskyttelsesklasse III: 

Ved kommersiell bruk: Det A-veide utslippslydtryknivået (LpA), ligger på < 70,0 dB(A). Det A-veide lydtryknivået (LpA), ligger på < 78,0 dB(A). Vibrasjonsverdi < 2,5m/s<sup>2</sup>.

I løpet av produktforbedringene forbeholder vi oss retten til å foreta tekniske og visuelle endringer på artikkelen.

Denne bruksanvisningen kan fås hos produsenten. Du finner adressen på baksiden av denne bruksanvisningen.

---

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V návodu na obsluhu naleznete důležité bezpečnostní pokyny a informace, jichž je zapotřebí k bezproblémovému provozu strojků!

Abyste zabránili škodám v důsledku nesprávného používání, dodržujte návod na obsluhu, pečlivě ho uschovejte a příp. odevzdejte dalším uživatelům!

Všechny bezpečnostní pokyny slouží vaší osobní bezpečnosti!



## **NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!**

Při kontaktu s vedením nebo součástmi, které vedou napětí, hrozí smrtelné nebezpečí! Proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Sítové napětí se musí shodovat s údajem o napětí (V-) na typovém štítku nabíjecí stanice!
- Nabíjecí stanici, připojujte jen na střídavý proud.
- Sítový kabel nevedte přes ostré hrany, nepřiskřípněte ani nenechávejte viset. Nabíjecí stanici, přístroj a sítový kabel nepokládejte na horké plochy, jako jsou sporáky apod., a nedávejte je do blízkosti otevřeného ohně!
- Po použití přístroj vždy vypněte!
- Pokud čistíte nabíjecí stanici nebo nastaly provozní poruchy, vždy vytáhněte síťovou adaptér!
- Před uvedením do provozu vždy zkontrolujte bezvadný stav přístroje. Nesmí být uveden do provozu, pokud:
  - e poškozeno přírodní vedení nabíjecí stanice

- dpřístroj vykazuje viditelné škody
- přístroj nebo nabíjecí stanice spadly na zem.



## **NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!**

Pokud přijde nabíjecí stanice pod napětím do kontaktu s vodou, hrozí smrtelné nebezpečí! Proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny:



- **NEBEZPEČÍ!** Nabíjecí stanice přístroj se nesmí nikdy používat v blízkosti vody, ve vaně, ve sprše, nad umývadlem naplněným vodou nebo s mokřýma rukama, a rovněž se nikdy nesmí ponořit do vody.
- Používáte-li strojek v koupelně, po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i pokud je strojek vypnutý.
- Netahejte síťovou zástrčku ze zásuvky za sítový kabel ani mokřýma rukama!

- Přístroj nesmí být čištěn pod tekoucí vodou!
- Před použitím musí být síťový adaptér a nabíjecí stanice v dobrém provozním stavu.
- Nedotýkejte se kontaktů nabíjecí stanice.
- Nabíjecí stanice i přístroj chraňte před horkem a vlhkostí.
- Nabíjecí stanice smí být používána jen k nabíjení určeného přístroje.
- Nabíjecí stanice i přístroj nesmějí být otvírány.
- Jako doplňkovou ochranu doporučujeme instalaci bezpečnostního zařízení proti chybnému proudu (RCD) s dimenzovaným spouštěcím proudem maximálně 30mA v elektrickém obvodu koupelny. Poradte se s elektroinstalátérem!

**POZOR!** Děti od 3 let smějí strojky na stříhání zvířecích chlupů, strojky na stříhání vlasů a přístroje pro manikúru a pedikúru používat jen pod dohledem. Holicí strojky, strojky pro holení zavlhka, strojky na stříhání zvířecích chlupů, strojky na stříhání vlasů a přístroje pro manikúru a pedikúru mohou děti od 8 let a osoby s omezenými fyzický-

mi, smyslovými nebo psychickými schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a/nebo vědomostmi používat jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a pochopily rizika, která z něho plynou. Děti si nesmějí se strojkem hrát. Děti nesmějí bez dozoru strojek čistit ani provádět jeho údržbu.

- Tento přístroj není hračka.
- Přístroj nikdy nepřenášejte za kabel.



- Chraňte přístroj před povětrnostními vlivy, jako je např. vlhkost nebo přímé sluneční záření! Přístroj není povoleno používat venku.
- Přístroj není vhodný k čištění v myčce na nádobí!
- Používejte pouze dodané příslušenství.
- Pokud jsou nabíjecí stanice a strojek vadné, nikdy se nepokoušejte o opravu, protože následkem neodborně provedené opravy mohou pro uživatele nastat značná rizika.
- Pro nabíjení akumulátoru smí být přístroj

připojen jen k adaptér ZZU1001-100040-2E, která je součástí dodávky.



### **VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu poškozenými částmi přístroje!**

- Nepoužívejte přístroj, pokud je stříhací nůž poškozen.



### **VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu ostrým nožem!**

- Nikdy nesahejte na stříhací nůž, když je přístroj v chodu.
- Nikdy neodkládejte strojek, pokud je v chodu. Při přerušení stříhání strojek vždy vypněte.



### **VÝSTRAHA! Zdravotní riziko hrozící od ložiskového oleje!**

- Nahvičky naplněné olejem skladujte mimo dosah dětí. Nepolykejte olej! Olej nesmí přijít do kontaktu s očima. Lahvičku zlikvidujte jen tehdy, je-li prázdná!



### **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí údušení!**

- Obalové materiály, jako např. fóliové sáčky, nepatří do rukou dětem.

### **Použití v souladu s určením**

Výrobek přístroj je určen výlučně ke stříhání a styling lidských vlasů. Každé jiné použití není přípustné. V případě použití, které není v souladu s určeným účelem, nesprávné obsluhy nebo neodborné opravy nepřebíráme zodpovědnost za případné škody. Poskytnutí záruky v takových případech je rovněž vyloučené!

### **Nabíjení přístroje pro akumulátorový provoz**

- Po dodání ještě přístroj není připravený k provozu. Před prvním použitím by se měl přístroj nabíjet 1,0 hodin (viz obr. 1). Kontrolka nabíjecí stanice signalizuje existující kontakt mezi strojem a nabíjecí stanicí. (viz obr. 2).  
Červená = stav nabíjení  
Zelená = stav nabíjení ukončen, přístroje je zcela nabitý.

### **Takto prodloužíte životnost baterie:**

- Dbejte přitom na to, že nabíjení se provádí při pokojové teplotě. Jen tak bude dosaženo vysoké životnosti akumulátoru.
- Nabíječka a akumulátor se mohou při nabíjení zahřát. To je normální a neukazuje to na žádnou technickou závadu.
- Dodaný akumulátor Lithium-Ion lze nabíjet kdykoli, nezávisle na stavu nabití.

### **Uvedení do provozu a použití**



### **VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu ostrým nožem!**

Nikdy nesahejte na stříhací nůž, když je přístroj v chodu.

- Zapněte přístroj spínačem ZAP/VYP (viz obr. 3).

**UPOZORNĚNÍ!** Přístroj má na spodní straně další indikaci LED, která zobrazuje následující stavy:

Červená = přístroj je v provozu (viz obr. 4)

Blikající červená = stav nabití ≤ 15 %, přístroj je nutné nabít (viz obr. 7)

- Pomocí nástrčného hřebene rozšíříte rozsah délky stříhání o 3-7,5 mm v závislosti na tom, jak daleko posunete nástrčný hřeben na aretační vodičko.
- Za účelem montáže sejměte hřeben ze zadní strany nabíjecí stanice **5** a nasouvejte jej na hlavu s břity tak dlouho, dokud nedojde k jeho aretaci v požadované poloze **6**. Zohledněte prosím, že při použití hřebenu se musí pracovat pomalu a velmi přesně, aby se dosáhlo požadovaného stříhu.



### **VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu ostrým nožem!**

Při nesprávném zacházení se strojkem můžete osobu, které stříháte vlasy, zranit např. v oblasti uší. Abyste zabránili zraněním, stříhejte jen jednou hranou strojku. Dávejte pozor, aby zuby strojku nezasáhly uši. Ušní boltce poněkud odtlačte od hlavy.

### **Čištění a údržba**



**NEBEZPEČÍ! Smrtné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!** Při kontaktu s vedením nebo součástmi, které vedou napětí, hrozí smrtelné nebezpečí! Proto dodržujte následující bezpeč-

nostní pokyny:

- Před čištěním vždy vytáhněte síťovou vidlici nabíjecí stanice a vypněte přístroj.
- Přístroj neponořujte do vody.
- Přístroj občas očistěte vlhkou utěrkou, následně vytřete dosucha. Elektrické kontakty na nabíjení udržujte stále v čistotě.
- Stříhací břity čistěte přiloženým kartáčkem po každém použití (viz. obr. **8**).
- Naneste olej na hlavu strojku alespoň jednou denně v určených bodech popsanych na obr. **9**. Kápněte do mazacího bodu 1 kapku. Po namazání krátce zapněte strojek aby se olej rozprostřel.

Na údržbu nikdy nepoužívejte jiné výrobky, protože olej je speciálně vyvinutý pro stříhací strojky na vlasy a díky svým vlastnostem se neodpařuje ani nezadržuje čepele.

Jestliže dojde navzdory pravidelné péči po určité době používání strojku ke zhoršení jeho výkonu, je čas vyměnit stříhací břity (viz obr. **10**). Ty jsou k dostání u Vašeho obchodníka.

### **Demontáž stříhací hlavy před důkladným čištěním**

- Stříhací destičky sejměte tak, jak je ukázáno na obrázcích **10**.
- Všechny zbytky vlasů důkladně odstraňte kartáčkem **8**.
- Stříhací hlavu následně opět namontujte **11**.

**POZOR!** Nepoužívejte sílu. Stříhací část musí zřetelně zapadnout.



### **Likvidace akumulátoru**

Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni zlikvidovat použité baterie a akumulátory jako zvláštní odpad.

**Pokyny, jak na konci životnosti příslušného přístroje odstranit akumulátor, najdete na obrázcích **12** až **16**. Po odstranění akumulátoru musí být přístroj zlikvidován a NESMÍ být opět použit.**

### **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění vadnými, vyteklymi akumulátory!**

Použitý akumulátor obsahuje látky, které mohou při kontaktu s kůží nebo vdechnutí způsobit poranění. Pokud by se ve vašem přístroji nacházel vyteklý akumulátor, smíte ho z přístroje vyjmout jen v gumových rukavicích a v uzavřené nádobě ho předejte k likvidaci.

Podle evropské směrnice 2013/56/EU se musí poškozené akumulátory/baterie sbírat odděleně, aby se předaly k recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Pro likvidaci existují následující možnosti:

- přes váš obchod
- před odběrné místo s označením recyklace
- pomocí kontejneru na zvláštní odpad, poskytnutý obcí



Další pokyny pro likvidaci získáte u své obce nebo správy města.

### **Odpady z elektrických přístrojů na konci jejich životnosti**

Elektrické přístroje neodhazujte do domovního odpadu.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a realizaci v národním právu musejí být opotřebovaná elektrická zařízení shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci. Recyklační alternativa výzvy k zaslání zpět: Vlastník elektrického zařízení je v případě, že se výrobku vzdá, místo zaslání zpět alternativě povinen k součinnosti při řádné recyklaci. Vysloužilé zařízení může být také předáno odběrnímu místu, které provede jeho likvidaci ve smyslu národní cyklické ekonomiky a zákona o odpadech. Netýká se částí příslušenství, přiložených k vysloužilým zařízením, a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

### **Zákonná záruka**

Společnost Tondeo poskytuje ve všech členských státech EU na všechny své elektrické malé přístroje zákonnou záruku (2 roky) na všechny díly přístroje, které nepodléhají opotřebování. Ve všech zemích, které nejsou členskými státy EU, se obraťte na specializovaného prodejce. Ze záruky se vylučuje běžné opotřebování (řezné destičky a akumulátory), jakož i škody způsoben nesprávnou obsluhou nebo neodborným zacházením s přístrojem.

**CE** Tento přístroj je v souladu s evropskými směrnici 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP), a s nařízením EC č. 1275/2008.


### **Rozsah dodávky**

- 1 strojek na střihání vlasů
- 1 hřebenových nástavec (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
- 1 souprava na údržbu střihacích destiček (lahvička s oleje, čistící kartáč)
- 1 návod k obsluze

Návod k použití si můžete alternativně stáhnout z domovské stránky TONDEO pod tímto odkazem: <https://www.tondeo.com/downloads>

### **Technické údaje**

Model:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Akumulátor:	LiFePO4, 3,2 V, 700 mAh
Délka nabíjení:	1,0 hodina
Doba použití bez nabíjení:	1,0 hodina
Nabíječka - vstup:	100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [viz typový štítku adaptéru]
Nabíječka - výstup:	4 V // 1,0 A
Elektrické vedení:	7 W
Síťové vedení:	cca. 2,8 m
Hmotnost:	cca. 125 g

Adaptér třídy ochrany II: 

Strojek na střihání vlasů třídy ochrany III: 

V případě komerčního používání: Emisní hladina akustického tlaku ohodnocená třídou A (LpA) je < 70,0 dB(A). Hodnota vibrací je < 2,5 m / s<sup>2</sup>.

Hladina akustického výkonu (LwA), hodnocení A, je < 78,0 dB(A). V rámci zlepšování výrobků si vyhrajujeme technické a optické změny na výrobcích. Tento návod na obsluhu si můžete vyžádat u výrobce. Adresa je uvedena na zadní straně tohoto návodu na obsluhu nebo záručního listu.

## **SIKKERHEDSINFORMATIONER**

Betjeningsvejledningen giver dig vigtige sikkerhedsinformationer, som er nødvendige for en fejlfri brug af apparatet! For at undgå skader på grund af usagkyndig

brug, skal betjeningsvejledningen følges og opbevares godt og i givet fald gives videre til den næste ejer.

Alle sikkerhedsinformationer tjener din personlige sikkerhed!



### **FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!**

Ved kontakt med ledninger eller komponenter, der er under spænding, er der livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:

- Vær opmærksom på, at spændingsdataene (V) på ladestationens typeskilt stemmer overens med forsyningsspændingen.
- Tilslut kun ladestationen til vekselstrøm.
- Forsyningskablet må ikke trækkes over skarpe kanter, ikke klemmes eller hænges ned. Stil eller læg ikke apparat eller ladestationens og strømkabel på varme flader som kogeplader o.l. og hold det væk fra åben ild!
- Sluk altid apparatet efter brug!
- Træk altid strømadapteren ud, når du rengør ladestationen, eller der er driftsfejl!
- Inden enhver ibrugtagning skal det kontrolleres, at apparatet er i perfekt

stand. Det må ikke tages i brug, hvis:

- ladestationens forsyningskabel er beskadiget
- apparatet har synlige skader
- apparatet eller ladestationen ved et uheld er faldet ned.



### **FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!**

Der er livsfare, hvis ladestationen, der står under spænding, kommer i kontakt med vand! Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:



- **FARE:** Ladestationen må aldrig komme i nærheden af vand, det må ikke benyttes i badekarret, brusekabinen, over en håndvask med vand eller med våde hænder og det må aldrig dryppes i vand.
- Hvis apparatet benyttes i et badeværelse, skal stikket trækkes ud efter brug, da nærheden af vand udgør en risiko, også selvom apparatet er slukket!
- Træk ikke stikket ud af stikkontakten i forsyningskablet eller med våde hænder!

- Apparatet må IKKE rengøres under rindende vand!
- Strømdapteren og ladestationen skal være i perfekt stand inden hver brug.
- Ladestationens kontakter må aldrig berøres.
- Ladestationen og apparatet skal beskyttes mod varme og fugt.
- Ladestationen må kun bruges til opladning af de dertil beregnede apparater.
- Ladestationen og apparatet skal holdes lukket.
- Som yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (RCD) med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i badeværelsets strømkreds. Indhent råd hos din elektroinstallatør!

**BEMÆRK!** Overhold følgende sikkerhedsinstrukser for at undgå skader og farer som følge af ukorrekt brug:

- Klippemaskiner til dyrehår, hårklippemaskiner og apparater til manicure og pedicure kan bruges af børn fra 3 år under opsyn. Barbermaskiner, barbermaskiner til vådbarbering, hårklippemaskiner og apparater til ma-

nicure og pedicure kan bruges af børn fra 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de holdes under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de heraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Dette apparat er ikke et legetøj.
- Apparatet må ikke bæres i kablet.



- Beskyt apparatet mod vejrligspåvirkninger som f.eks. fugtighed eller direkte sollys! Det er ikke tilladt at bruge apparatet udendørs.

- Apparatet er ikke egnet til at blive rengjort i en opvaskemaskine!
- Anvend kun det medfølgende tilbehør.
- Ladestationen eller apparatet må ikke tages i brug, hvis kablet er beskadiget, hvis apparatet har synlige skader, eller hvis apparatet har været faldet ned!

- Apparatet må kun forbindes med adapter ZZU1001-100040-2E, der følger med leverancen, til opladning af batteriet.



### **ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af beskadigede dele på apparatet!**

- Brug ikke apparatet, hvis kniven er beskadiget.



### **ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!**

- Stik aldrig fingrene ind i kniven, mens apparatet er i brug.
- Læg ikke apparatet fra dig så længe det kører. Sluk altid apparatet, hvis klipningen afbrydes.



### **ADVARSEL! Sundhedsfare på grund af smøreolie!**

- Opbevar den fyldte olieflaske uden for børns rækkevidde. Må ikke indtages! Ingen øjenkontakt. Skal være tom ved bortskaffelse!



### **FARE! KVÆLNINGSFARE!**

- Indpakningsmateriale som f.eks. folieposen skal holdes væk fra børn.

#### **Formålsbestemt anvendelse**

Der apparatet må udelukkende benyttes til klipning og styling af menneskeligt hovedhår. En hver anden brug er ikke tilladt. Ved ikke-formålsbestemt anvendelse, forkert betjening eller ikke faglig korrekt reparation overtages der intet ansvar for eventuelle skader. Ligeledes er garantiydelser udelukket i sådanne tilfælde!

#### **Opladning af apparatet til batteridrift**

- Når apparatet leveres, er det endnu ikke driftsklart. Inden den første anvendelse skal det først oplade i 1,0 timer. (se fig. **1**). Kontrollampen på ladestation signalerer, at der er kontakt mellem maskine og ladestation (se fig. **2**).

Rød = Ladetilstand

Grøn = Ladetilstand afsluttet, apparatet er helt opladet.

#### **Sådan får batteriet en længere levetid**

- Sørg for, at opladningens foretages ved rumtemperatur. På denne måde sikres det, at batteriet holder længe.
- Ladestationen og batteriet kan varmes op under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på en teknisk fejl.
- Det lithium-ion-batteri kan lades op når som helst uafhængigt af ladetilstand.

#### **Ibrugtagning og anvendelse**



**ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!** Stik aldrig fingrene ind i kniven, mens apparatet er i brug.

- Tænd apparatet med tænd/sluk-knappen (se fig. **3**).

**BEMÆRK!** På undersiden af apparatet er der endnu en LED-visning, der viser følgende tilstande:

Rød = Apparat i drift (se fig. 4)

Rødt blink = Ladetilstand  $\leq 15\%$ , apparatet skal oplades (se fig. 7).

- Med kammen udvider du skærelængden med 3-7,5 mm, afhængigt af hvor langt du skyder kammen ind i på låsemekanismen.
- For at montere skal kammen tages af ladestationens bagside 5 og skydes på skærehovedet, indtil den går i hak i den ønskede 6. Vær venligst opmærksom på, at der ved brug af kammen skal arbejdes langsomt og meget eksakt, for at opnå den ønskede snitkvalitet.



### **ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!**

Du kan skade den person, du klipper, hvis du ikke arbejder korrekt, du kan f.eks. klippe vedkommende i ørerne. For at undgå skader må du kun klippe med én kant på skæreenheden. Pas på, at tænderne på skæreenheden ikke får fat i ørerne. Tryk øremusklen lidt væk fra hovedet.

### **Rengøring og pleje**



**FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!** Ved kontakt med ledninger eller komponenter, der er under spænding, er der livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:

- Inden rengøring skal ladestationens stik altid trækkes ud, og der skal lukkes for enheden.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand.
- Aftør ind imellem apparatet med en fugtig klud, og gnid den herefter tør. Hold altid den elektriske opladerkontakt ren.
- Rengør skærepladerne hver gang efter brug med vedlagte børste (se fig. 8).

- Smør skærepladerne mindst én gang om dagen på nøjagtigt de steder, der er beskrevet på fig. 9. Kom kun 1 dråbe på hvert smørested. Lad hårklipperen løbe kortvarigt for at fordele olien efter smøring.

Anvend aldrig andre produkter til vedligeholdelsen, da olien er specielt udviklet til hårklippere og besidder den egenskab, at den ikke fordamper eller bremser klingerne.

Hvis klippeydelsen efter længere tids brug er reduceret på trods af regelmæssig pleje, skal skærepladerne udskiftes med nye (se fig. 10). De fås i faghandlen.

### **Afmonter skærehovedet til grundig rengøring**

- Fjern skærepladerne som vist i fig. 10.
- Fjern grundigt alle hårrester med børsten 8.
- Klik derefter skærehovedet på igen 11.

**BEMÆRK!** Anvend ikke magt. Skærepladen skal falde tydeligt i hak.



### **Bortskaffelse af batteri**

Som forbruger er du efter loven forpligtet til at bortskaffe batterier og genopladelige batterier som særligt affald.

**Instrukser til, hvordan du fjerner batteriet, når apparatet ikke kan bruges længere, ses i figurerne 12 til 16. Når batteriet er fjernet, skal apparatet bortskaffes og må IKKE genbruges.**

**FORSIGTIG! Fare for kvæstelser på grund af defekte, utætte batterier!**

Det anvendte batteri indeholder substanser, som kan forårsage læsioner ved hudkontakt eller indånding. Hvis der sidder et udløbet batteri i maskinen, må du kun tage det ud med gummihandsker på, og derefter skal det afleveres til korrekt destruktion i en lukket beholder.

I henhold til det europæiske direktiv 2206/66/EF skal defekte genopladelige batterier/batterier indsamles sorteret og afleveres til miljørigtig genanvendelse.

For bortskaffelse er der følgende muligheder:

- hos forhandleren
- hos en genbrugsstation, som er mærket med GRS-tegn
- i en container til særligt affald, som er opstillet af kommunen Du kan få yderligere anvisninger til bortskaffelse hos den kommunale administration.

### **Affald fra elektriske apparater efter at deres levetid er udløbet**

Bortskaf ikke apparatet med husholdningsaffaldet.

Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning skal brugte elektroniske apparater indsamles separat og leveres til miljøkorrekt genanvendelse.

Genbrugsalternativ til opfordring om returnering:

Hvis ejeren af det elektriske apparat ønsker at skille sig af med apparatet, er vedkommende som alternativ til returnering forpligtet til at medvirke til korrekt genanvendelse. Det gamle apparat kan leveres til et indsamlingssted, der bortskaffer det iht. national kredsløbsøkonomi og affaldslovgivning. Tilbehør og hjælpemidler uden elektriske dele, der følger med de gamle apparater, er ikke omfattet af dette.

### **Lovpligtig garanti**

Tondeo yder lovpligtig garanti (2 år) på alle komponenter til mindre elektronisk udstyr, som ikke udsættes for slid, i alle EU-medlemslande. I alle lande uden for EU, bedes du venligst spørge din forhandler. Garantien dækker ikke normalt slid (Skæreplader og batterier) samt skader som skyldes ukorrekt betjening, eller en håndtering af apparatet, som ikke

**CE** Dette apparat er i overensstemmelse med de europæiske direktiver 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) og regulativ (EC) nr. 1275/2008.

### **Rozsah dodávky**

- 1 hårklippemaskine
  - 1 kamm (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
  - 1 plejesæt til skæreplader (oliflaske, rengøringsbørste)
  - 1 betjeningsvejledning
- Alternativt kan brugsvejledningen downloades på TONDEOs hjemmeside på følgende link: <https://www.tondeo.com/downloads>

### **Tekniske data**

Modell:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Batteri:	LiFePO4, 3,2 V, 700 mAh
Ladetid:	1,0 timer
Brugstid uden opladning:	1,0 timer
Oplader input:	100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [se typeskilt strømadapteren]
Oplader output:	4 V // 1,0 A
Effekt:	7 W
Forsyningskabel:	ca. 2,8 m
Vægt:	ca. 125 g

Adapter i beskyttelsesklasse II: 

Hårklippemaskine i beskyttelsesklasse III: 

Ved erhvervs-mæssig anvendelse: Det A-vægtede lydtrykniveau (LpA), er < 70,0 dB(A). Det A-vægtede lyd effekt-niveau (LwA), ligger ved < 78,0 dB(A). Vibrationsværdien er < 2,5 m / s<sup>2</sup>.

Vi forbeholder os retten til tekniske og optiske ændringer af artiklerne, som en del af produktforbedring.

Denne betjeningsvejledning kan rekvireres hos producenten. Adressen finder du på bagsiden af denne betjeningsvejledning eller garantikortet.

## SAFETY NOTES

These operating instructions convey important safety tips and information necessary to operate the device correctly! In order to prevent damage due to improper use, the operating instructions should be observed and kept safe as well as passed on to any subsequent owners! All safety notes are for your personal safety!



### **! DANGER! Danger to life from electric shock!**

There is danger to life in case of contact with live cables or components! Hence, please observe the following safety instructions:

- Ensure that the voltage specification (V) on the type plate of the charging station matches the mains voltage!
- Only connect the charging station to alternating current.
- Do not pull the power cable over sharp edges, trap it or allow it to hang down. The power cable should be protected from heat and moisture. Never put down/place the device, the charging

station and power cables on hot surfaces such as hobs, or similar. Do not allow it close to naked flames!

- Always switch the device off after use!
- Always remove the power adapter when you clean the charging station, in the event of faults!
- Before use check that the device functions properly! The device should not be used if:
  - the connecting cable of the charging station is damaged
  - the device shows noticeable damage
  - the device or the charging station has been dropped.



### **! DANGER! Danger to life from electric shock!**

If the powered charging station gets into contact with water, there is a risk to life! Hence, please observe the following safety instructions:



- **DANGER:** The charging station must never be used near water, in the bath or shower, over a

wash-basin containing water or with wet hands. It must never be immersed in water!

- When the device is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the device is switched off.
  - Do not pull the plug out of the socket by pulling on the cable or when your hands are wet!
  - The device must NOT be cleaned under running water!
  - The power adapter of the charging station must be in a proper working condition before each use.
  - The contacts on the charging station contacts must never be touched.
  - The charging station and the device must be protected from heat and moisture.
  - The charging station must only be used for charging the designated device.
  - The charging station and device must remain unopened.
  - As additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a measured residual current of no more than 30mA is recommended in the bathroom power circuit.
- CAUTION!** Please observe the following safety instructions to avoid damages and risks attributable to improper use:
- Animal clipper, hair clipper and devices for manicure and pedicure can be used by children aged from 3 years under supervision. Shaver, wet shaver, animal clipper, hair clipper and devices for manicure and pedicure can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  - This device is not a toy.
  - Do not use the cable for carrying the device.





- Protect the device against climatic influences such as damp or direct sunlight. The device is not approved for use outdoors.
- The device is not suitable for cleaning in a dishwasher!
- Don't use other than the provided accessories.
- In case of defective device or charger never attempt to repair the device yourself, as inappropriate repairs may result in considerable hazards for the user.
- The device must only be connected to the adapter ZZU1001-100040-2E included in the delivery for charging the battery.



### **WARNING! Risk of injury due to damaged components!**

- Do not use the device if the blade is damaged.



### **WARNING! Risk of injury caused by sharp blade!**

- Never reach into the blade while the device is in operation.



### **WARNING! Health hazard due to sliding oil!**

- Store the filled oil bottle out of the reach of children. Do not swallow! Avoid contact with eyes! Discharge before disposal!



### **DANGER! Risk of suffocation!**

- Packaging materials, for example, plastic bags must be kept away from children.

#### **Intended use**

The device is intended solely for cutting and styling human hair. Any other type of use is not permitted. When used for an alternative purpose, operated incorrectly or when unprofessional repairs are carried out, there is no liability for any damages caused. The guarantee services also do not apply in such instances!

#### **Charging the device for battery operation**

- When the appliance is delivered it is not yet ready to operate. The appliance should be charged for 1.0 hours before being used for the first time (see Fig. ①). The indicator light on the charging station signals that there is contact between the machine and charging station (see Fig. ②).  
Red = charging  
Green = charging is completed, the device is fully charged.

## How to extend your battery life

- Before initial use, fully charge battery. Please ensure that the charging procedure is performed at room temperature. This is the only way to ensure a long battery life.
- Charger and battery can heat up during charging. This is normal and not a sign of a technical defect.
- The supplied Lithium-Ion battery can be charged at any time, regardless of charge state.

## Start-up and application



**WARNING! Risk of injury caused by sharp blade!** Never reach into the blade while the device is being operated.

- Switch on the device with the on/off switch (see fig. 3).

**NOTE!** The device has a further LED display on the bottom that shows the following conditions:

Red = Device in operation (see fig. 4)

Flashing red = charging status  $\leq$  15%, device must be charged (see fig. 7).

- With the comb you expand the cutting length range by 3-7.5 mm, depending on how far you push the comb onto the locking guide.

To assemble, take the comb from the rear of the charging station 5 and push it onto the cutting head until it clicks into the desired position 6.



**WARNING! Risk of injury caused by sharp blade!**

You can hurt the person whose hair is being cut if you operate the device incorrectly, for example in the ear area. To avoid injuries, cut with one edge of the cutting unit only. Ensure that the teeth of the cutting unit do not cut ears. Push the outer ear rim slightly away from the head.

## Cleaning and maintenance



**DANGER! Danger to life from electric shock!**

There is danger to life in case of contact with live cables or components! Hence, please observe the following safety instructions:

- Before cleaning, disconnect the charging station from the mains and switch off the device.
- Never immerse the device in water.
- Wipe your device occasionally using a damp cloth and then rub dry. Always keep the electrical charge contacts clean.
- Clean the blades with the brush provided after every use (see Fig. 8).
- Oil the clipper blades at least once a day at the exact points described in Fig. 9. Just 1 drop per lubricating point. After lubrication, briefly switch on the device to spread the oil.

Never use any other products for maintenance: This oil has been specially developed for hair clippers and designed to not vapourise or slow down the blades. If the cutting performance deteriorates after a certain period of use despite regular care, it is time to replace the clipper blades (see Fig. 10). These are obtainable from your stockist.

## Detach the cutting head for thorough cleaning

- Remove the cutting plates as shown in figure 10.
- Remove the hair cut thoroughly with a brush 8.
- Attach the cutting head again as shown in 11.

**Caution!** Do not use force. The cutter edge must clearly lock into place.



## Battery disposal

As consumer you are required by law to dispose of used batteries and charger as hazardous waste.

**Information on how to remove the battery when the device reaches the end of its service life can be found in figures 12 to 16. The device must be disposed of and NOT used again after removing the battery.**

### **Caution! Risk of injury from defective, leaking battery!**

The applied battery contains substances that can result in injuries when getting in contact with skin or when inhaled. Should your device have a drained battery, you must use rubber gloves to remove it from the device and properly dispose of it in a closed container. According to the European Directive 2013/56/EU, faulty batteries must be collected separately and reused or recycled in an environmentally friendly manner.

Disposal possibilities are as follows:

- by dealer
  - at a GRS recycling centre
  - in special waste containers provided by the communities
- Obtain additional disposal information from your community or city.

### **Waste from electrical device at the end of their service life**

Do not dispose of electrical devices with domestic waste! In accordance with European Directive 2012/19 / EU on old electrical and electronic devices and its implementation in the national law, electrical tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recycling in an environmentally sound manner. Recycling alternative for the return request:

Alternatively, the owner of an electric or electronic device is obligated to cooperate in proper recycling in the event of a property task instead of returning. Old equipment can also be Oed in the national recycling and waste management laws.

This does not apply to the accessories and aids included in old equipment, which do not contain electrical components.

### **Warranty period**

TONDEO grants the legal warranty to all electrical device components not liable to wear and tear in all EU Member States for all its electrical devices. In non-EU states, please ask your specialist dealer. Not included in the warranty are damages that can be attributed to regular wear and tear cutting blades and batteries) as well as damages attributable to improper use of the device.

**CE** This device conforms to European Directives 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/ EC (ErP), and Regulation (EC) No. 1275/2008.

### **Included items**

- 1 clipper
- 1 comb (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
- 1 maintenance set for cutting blades (oil bottle, cleaning brush)
- 1 operating guide

The operating instructions can also be downloaded from the TONDEO homepage using the following link: <https://www.tondeo.com/downloads>

### **Technical data**

Model:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Battery:	LiFePO <sub>4</sub> , 3,2 V, 700 mAh
Charging time:	1.0 h
Period of use without charging:	1.0 h
Charger Input:	100-240 V // 50/60 Hz // 1.5 A [see type plate power adapter]
Charger Output:	4 V // 1.0 A
Output:	7 W
Power cord:	approx. 2.8 m
Weight:	approx. 125 g

Adaptor under protection class II: 

Clipper under protection class III: 

In case of commercial use: The A-weighted emission sound pressure level (LpA) is < 70.0 dB(A). The A-evaluated noise output level (LwA), is < 78.0 dB(A). The vibration level is below 2.5 m/s<sup>2</sup>.

During the course of product improvements, we reserve the right to make technical and optical modifications to the item. These instructions can be obtained from the manufacturer. You can find the address on the back of these instructions or on the warranty card.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡Las instrucciones de servicio le facilitan importantes indicaciones de seguridad e información, que son necesarias para el funcionamiento correcto del aparato! ¡Para evitar daños por el uso incorrecto deben observarse las instrucciones de uso y conservarse cuidadosamente y, dado el caso, transmitirse a los propietarios posteriores! ¡Todas las indicaciones de seguridad sirven para su seguridad personal!



**¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

¡Existe peligro de muerte en

caso de contacto con cables o componentes bajo tensión! Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:

- Preste atención a que la indicación de la tensión (V) en la placa de características la estación de carga coincida con la tensión de la red!
- Conectar la estación de carga solo a corriente alterna.
- No pase el cable por encima de bordes afilados, ni lo aprisione, ni permita que quede colgando. ¡No coloque o descansa la estación de carga, el aparato ni el cable de red sobre superficies calientes como placas de cocina o similares y no los acerque cerca de llamas vivas!
- ¡Apague siempre el aparato después de su uso!
- ¡Desenchufe siempre el adaptador cuando limpie la estación de carga o haya averías!
- Asegurarse de que el aparato esté en perfectas condiciones siempre antes de ponerlo en marcha. No deberá ponerse en marcha si:

- el cable de alimentación de la estación de carga está dañado
- el aparato presenta daños visibles
- si el aparato o la estación de carga se han caído.



**¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

¡Existe peligro de muerte si la estación de carga bajo tensión entra en contacto con agua! Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:



- **¡PELIGRO!** La estación de carga no debe ser utilizado jamás cerca del agua, en la banera, debajo de la ducha, encima de lavabos llenos de agua o con las manos mojadas. Tampoco debe sumergirse nunca en agua.
- Cuando se utilice el aparato en un cuarto de baño debe desenchufarse después de cada uso, porque la proximidad del agua supone un peligro, incluso con el aparato apagado.

- ¡No debe extraer el enchufe de la caja de enchufe de la red tirando del cable de red o con las manos mojadas!
- ¡El dispositivo NO debe limpiarse con agua corriente!
- El adaptador de red y la estación de carga deben estar en perfectas condiciones antes de su uso.
- Los contactos de la estación de carga no se deben tocar nunca.
- La estación de carga y el aparato se deben proteger de las altas temperaturas y de la humedad.
- La estación de carga solo se debe utilizar para cargar el aparato previsto para ello.
- La estación de carga y el aparato deben permanecer cerrados.
- Como protección adicional se recomienda la instalación de un dispositivo de protección de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo nominal de no más de 30mA en el circuito del cuarto de baño.

**¡ATENCIÓN!** Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar daños y peligros producidos por un uso indebido:

- Las máquinas cortapelos para animales, máquinas cortapelos y aparatos de manicura y pedicura pueden ser utilizados por niños a partir de 3 años bajo supervisión. Las afeitadoras, maquinillas de afeitar, máquinas cortapelos para animales, máquinas cortapelos y aparatos de manicura y pedicura pueden ser utilizadas por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes si son supervisadas o han sido instruidas con respecto al uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la correspondiente supervisión.
- Este aparato no es ningún juguete.
- No llevar nunca el aparato por el cable.



- ¡Proteger el aparato contra influencias climatológicas, como la humedad o la radiación solar directa! No se autoriza el uso del aparato al aire libre.

- ¡El aparato no es apropiado para ser limpiado en un lavavajillas!
- Emplee exclusivamente los accesorios suministrados.
- La estación de carga o el aparato no debe ser utilizado jamás cerca del agua, en la banera, debajo de la ducha, encima de lavabos llenos de agua o con las manos mojadas.
- Para cargar la batería, el aparato solo se debe conectar con el adaptador ZZU1001-100040-2E adjuntado en el volumen de suministro.



**¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por piezas dañadas del aparato!**

- No utilice el aparato si las cuchillas están dañadas.



## **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por cuchillas afiladas!**

- No toque nunca las cuchillas mientras el aparato esté en marcha.
- No deposite nunca el aparato en marcha. Si interrumpe la operación de corte apague siempre el aparato.



## **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro para la salud por el uso de aceite lubricante!**

- Mantenga la botellita de aceite fuera del alcance de los niños. ¡No ingerir! Evitar el contacto con los ojos. ¡Desechar sin contenido!



## **¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!**

- ¡Los materiales de embalaje, como por ejemplo las bolsas de aluminio, no deben estar al alcance de los niños!

### **Uso correcto**

El aparato debe usarse exclusivamente para cortar y peinar el cabello humano. No está admitido ningún otro uso. En el caso de un mal uso, de un manejo erróneo o de una reparación incorrecta no se asume ninguna responsabilidad por

daños eventuales. Igualmente se excluye en estos casos cualquier aplicación de la garantía!

### **Cargar el aparato para su empleo con batería**

- En su estado de entrega, el aparato aún no está listo para su uso. Antes de utilizarlo por primera vez deberá cargar la batería durante 1,0 horas (véase fig. ①). La lámpara de control de la estación de carga señala que existe contacto entre la máquina y la estación de carga (véase fig. ②).  
Rojo = estado de carga  
Verde = estado de carga finalizado, el aparato está completamente cargado.

### **Cómo preservar la batería durante más tiempo**

- Antes de utilizar el aparato por primera vez cargue la batería por complet. Tenga en cuenta que el proceso de carga debe realizarse a temperatura ambiente. Solo de este modo se alcanzará una elevada durabilidad de la batería.
- La estación de carga y la batería se pueden calentar durante la carga. Esto es normal y no indica ningún defecto técnico.
- La batería de iones de litio se puede cargar en todo momento, independientemente del estado de carga.

### **Puesta en marcha y uso**



**¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por cuchillas afiladas!** No toque nunca las cuchillas mientras el aparato esté en marcha.

- Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado (véase fig. ③).



**¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por cuchillas afiladas!** No toque nunca las cuchillas mientras el aparato esté en marcha.

**¡NOTA!** El aparato tiene otro indicador LED en la parte inferior que indica los siguientes estados:

Rojo = aparato en funcionamiento (véase fig. ④)

Rojo parpadeando = estado de carga  $\leq 15\%$ , el aparato se debe cargar (véase fig. 7).

- Con el peine encajable se puede ampliar el rango de la longitud de corte en 3-7,5 mm, dependiendo de cuánto desplace el peine encajable por la guía de enclavamiento.
- Para el montaje, agarrar el peine de la parte trasera de la estación de carga 5 y deslizarlo por el cabezal de cortado hasta que se enclave en la posición deseada 6.
- Al utilizar el peine tenga en cuenta que es necesario trabajar despacio y con la mayor exactitud si se quiere obtener la calidad de corte deseada.



### **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones por cuchillas afiladas!**

Puede herir a la persona a la que le corte el pelo, p. ej., en la zona de las orejas, si no trabaja correctamente. Para evitar lesiones, corte solo con un canto de la unidad de corte. Procure de que los dientes de la unidad de corte no toquen las orejas. Aparte un poco el pabellón de la oreja de la cabeza.

### **Limpieza y conservación**



### **¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

¡Existe peligro de muerte en caso de contacto con cables o componentes bajo tensión! Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de limpiarlo, desenchufar siempre la clavija de la estación de carga y apagar el aparato.
- No sumergir el equipo en agua.
- Limpie la máquina de vez en cuando con un trapo húmedo y después frote para secarlo. Mantenga siempre limpios los contactos de carga eléctrica.
- Limpie las hojas de corte después de cada uso con el cepillo incluido en el suministro (véase fig. 8).

- Lubrique las hojas de corte por lo menos una vez al día, exactamente en los puntos que aparecen en la fig. 9. Aplique sólo una gota de aceite en el punto de lubricación. Ponga brevemente el aparato en marcha para asegurar la distribución del aceite.

No utilice nunca otros productos para su mantenimiento, pues el aceite adjunto ha sido especialmente desarrollado para máquinas cortapele y tiene la característica de que no se evapora ni frena las cuchillas.

Si después de un largo tiempo de uso, la capacidad de corte disminuye a pesar de un cuidado regular, será necesario reemplazar las hojas de corte (véase fig. 10). Para ello diríjase a su distribuidor especializado.

### **Desactive el cabezal de cortado para una limpieza a fondo**

- Retire las placas de corte como se muestra en las figuras 10.
- Elimine por completo los restos de cabello con el cepillo 8.
- A continuación vuelva a activar el cabezal de cortado 11.

**¡ATENCIÓN!** No ejerza fuerza, ya que el cabezal de corte debe encajar fácilmente.



### **Eliminación de la batería**

Como consumidor está obligado a eliminar las pilas y baterías usadas como residuos especiales.

**Encontrará indicaciones de cómo eliminar la batería al finalizar la vida útil del aparato en las imágenes 12 a 16. Después de retirar la batería, el aparato se debe eliminar y NO de debe reutilizar.**

**¡CUIDADO! ¡Peligro de lesiones debido a una batería defectuosa, con derrames!**

La batería utilizada contiene sustancias que pueden causar lesiones por contacto con la piel o inhalación. Si hubiera una batería



con el líquido derramado en su aparato, deberá extraerlo del mismo solamente con guantes de goma y eliminarlo en un punto limpio apropiado dentro de un recipiente cerrado. Según la directiva europea 2013/56/UE, las baterías/pilas defectuosas se deben recoger por separado y llevarlas a un punto de reutilización respetuoso con el medioambiente.

Para la eliminación existen las siguientes posibilidades: – a través del comercio especializado; – una estación de devolución señalada con la marca GRS; – en los contenedores de residuos especiales previstos para ello por las comunidades.

Puede obtener otras indicaciones sobre la eliminación en su comunidad o administración municipal.

### Residuos de aparatos eléctricos al final de su vida útil

No deseche los aparatos eléctricos a la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los aparatos eléctricos usados deben ser recogidos por separado y reciclados respetando el medio ambiente.

Alternativa al requerimiento de devolución para el reciclaje:

Como alternativa a la devolución del aparato, el propietario del aparato eléctrico tiene la obligación de colaborar en el reciclaje adecuado del aparato en caso de querer desecharlo. Para ello, puede llevar el aparato usado a un punto de recogida que se encargue de su eliminación de conformidad con la gestión de reciclaje nacional y la ley de residuos. Esto no se aplica a los accesorios y elementos auxiliares sin componentes eléctricos que se suministran junto con el aparato usado.

### Garantía legal

Tondeo garantiza en todos los Estados miembros de la UE para todos sus pequeños equipos eléctricos la garantía legal (2 años) a todos los componentes del aparato que no estén sujetos al desgaste. Para los Estados que no son miembros de la UE, póngase en contacto con su distribuidor oficial. Quedan

excluidos de la garantía los desgastes normales (cuchillas de corte y baterías recargables), así como los daños atribuidos a un uso erróneo o a un trato inapropiado del aparato.

**CE** Este aparato es conforme a las directivas europeas 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) y al reglamento (EC) N.1275/2008.

### Volumen de suministro

1 máquina cortapelo

1 peine de alzada (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)

1 set de conservación para las cuchillas de corte (bote de aceite, cepillo de limpieza)


1 manual de instrucciones

Como alternativa, las instrucciones de servicio también se pueden descargar de la página de TONDEO en el siguiente enlace: <https://www.tondeo.com/downloads>

### Datos técnicos

Modelo:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Batería:	LiFePO <sub>4</sub> , 3,2 V, 700 mAh
Tiempo de carga:	1,0 hora
Tiempo de uso sin cargar:	1,0 hora
Entrada cargador:	100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [véase la placa de características adaptador]
Salida cargador:	4 V // 1,0 A
Potencia:	7 W
Cable de red:	ca. 2,8 m
Peso:	ca. 125 g

Adaptador con la clase de protección II: 

Máquina cortapelos con la clase de protección III: 

En caso de uso comercial: el nivel de presión acústica de emisión

(LpA) es < 70,0 dB(A). El nivel de potencia acústica ponderado A (LwA), está situado en < 78,0 dB(A). El valor de vibración es < 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Con el fin de efectuar mejoras en el producto, nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas u ópticas en el artículo.

Estas instrucciones de servicio pueden obtenerse a través del fabricante. Encontrará la dirección al dorso de estas instrucciones de uso o en la tarjeta de garantía.

## TURVALLISUUSOHJEET

Käyttöohje antaa tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja, jotka ovat tarpeen laitteen moitteettomaan käyttöön!

Asiaankuulumattomasta käytöstä aiheutuvien vahinkojen estämiseksi käyttöohjetta on noudatettava ja säilytettävä huolellisesti myöhemmin tapahtuvaa omistajan vaihdosta varten!

Turvallisuusohjeet annetaan oman turvallisuutesi varmistamiseksi!



**VAARA! Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!** Jännitteisten joi-

tojen tai komponenttien koskettamiseen liittyy hengenvaara! Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Käytä ainoastaan latausaseman tyyppikilvessä annettua verkkojännitettä (V~)!
- Kytke latausasema ainoastaan vaihtovirtaan.
- Älä vedä kaapelia terävien reunojen yli ja varo että kaapeli ei jää puristuksiin tai riipu liikaa alas. Älä aseta sähköjohdot kuumille pinnoille (esim. liedelle tms.) äläkä vie sitä avoliakkien välittömään läheisyyteen!
- Kytke laite aina käytön jälkeen pois päältä!
- Irrota adapteriin pistorasiasta aina ennen latausaseman puhdistamista tai jos laitteessa on toimintahäiriö!
- Tarkista aina ennen laitteen käyttöön-ottoa, että laite on kunnossa. Sitä ei saa ottaa käyttöön seuraavissa tapauksissa:
  - latausaseman virransyöttöjohto on vaurioitunut
  - laitteessa näkyy vaurioita
  - laite tai latausasema on pudonnut lattialle.



**VAARA! Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!** Hengenvaara jännitteisen latausaseman kos-

kettaessa vettä! Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:



- **VAARA:** Latausemaa ei saa käyttää veden lähettyvillä, kylpyammeessa, suihkussa, vedellä täytettyjen astioiden yläpuolella tai märin käsin eikä laitetta saa upottaa veteen.
- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, täytyy pistoke irrottaa pistorasiasta heti käytön jälkeen, koska lähellä oleva vesi voi olla vaarana myös, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Älä vedä johtoa pois pistorasiasta märin käsin tai suoraan johtoa kiinni pitäen!
- Laitetta EI saa puhdistaa juoksevan veden alla!
- Verkkolaitteen ja latausaseman on oltava täydellisessä kunnossa ennen käyttöä.
- Latausaseman kontakteja ei koskaan saa koskettaa.
- Latausasema ja laite on aina suojattava kuumuudelta ja kosteudelta.

- Latausasemaa saa käyttää vain sille tarkoitettun laitteen lataamiseen.
- Latausasemaa ja laitetta ei saa avata.
- Kylpyhuoneen virtapiiriin suosittelemme asentamaan lisäksi korkeintaan 30mA vikavirta-suojakoskettimen (RCD). Pyydä neuvoja sähköasentajaltasi!

**HUOMIO!** Noudata seuraavia turvallisuusohjeita välttääksesi vääränlaisesta käytöstä aiheutuvat vauriot ja vaarat:

- Eläinten karvatrimmereitä, hiustenleikkuukoneita sekä käsien ja jalkojen hoitoon tarkoitettuja laitteita voivat käyttää yli 3-vuotiaat lapset, mikäli heitä valvotaan. Partakoneita, vedenkestäviä partakoneita, eläinten karvatrimmereitä, hiustenleikkuukoneita sekä käsien ja jalkojen hoitoon tarkoitettuja laitteita voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, mikäli heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta ilman valvontaa.

- Tämä laite ei ole leikkikalua.
- Älä koskaan kanna laitetta pitämällä kiinni kaapelista.



- Suojaa laite sääolosuhteilta (esim. kosteudelta ja auringonsäteiltä! Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Laite ei sovellu astianpesukoneessa puhdistettavaksi!
- Käytä ainoastaan toimituksen mukana olevia lisätarvikkeita.
- Jos latausasema/laitte on vaurioitunut, älä koskaan yritä korjata sitä itse, koska asiattomat korjaukset voivat olla vaarallisia käyttäjälle.
- Laitteen saa akun lataamista varten yhdistää vain toimitukseen kuuluvaan adapteriin ZZU1001-100040-2E.



### **VAROITUS! Viallisista laitteen osista aiheutuva loukkaantumisvaara!**

- Älä käytä laitetta, jos teräyskikkö on vaurioitunut.



### **VAROITUS! Terävistä teristä aiheutuva loukkaantumisvaara!**

- Älä koskaan tartu käsin teräyskikköön laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä aseta käynnissä olevaa laitetta millekään alustalle. Älä koske teriin laitteen ollessa käynnistettynä.



### **VAROITUS! Liukuöljystä aiheutuva terveysvaara!**

- Säilytä täytettyjä öljypulloja lasten ulottumattomissa. Ei saa niellä! Ei silmäkosketusta. Hävitä tyhjänä!



### **VAARA! Tukehtumisen vaara!**

- Pakkausmateriaalit, esimerkiksi muovikalvot eivät saa joutua lasten käsiin.

#### **Määräystenmukainen käyttö**

Laite on tarkoitettu ainoastaan ihmisen hiuksien leikkaamiseen ja muokkaamiseen. Kaikki muu käyttö on kielletty. Vastuuta ei oteta, jos laitetta on käytetty väärin ja asiaankuulumattomasti tai korjauksia ei ole tehty ammattimaisesti. Samoin takuu raukeaa sellaisissa tapauksissa!

## Laitteen lataus akkukäyttöä varten

- Laite ei ole toimitustilassa vielä käyttövalmis. Ennen ensimmäistä käyttöä sitä pitää ladata 1,0 tuntia (ks. kuva **1**). Latausaseman valo syttyy, kun laite on asetettu oikein latausasemaan (ks. kuva **2**).

Punainen valo = lataus käynnissä

Vihreä valo = lataus on päättynyt, laite on ladattu täyteen.

## Näin pidennät akun käyttöikä

- Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä täyteen. Tee lataus huoneenlämmössä. Vain tämä takaa akun pitkän käyttöiän.
- Latausasema ja akku voivat kuumentua lataamisen aikana. Tämä on normaalia eikä merkitse teknistä vikaa.
- Litiumioniakku voidaan ladata milloin tahansa latauksen tilasta riippumatta.

## Käyttöönotto ja käyttö



**VAROITUS! Terävistä teristä aiheutuva loukkaantumisaava!** Älä koskaan tartu käsin teräyksikköön laitteen ollessa toiminnassa.

- Kytke laite päälle virtakytkimellä (ks. kuva **3**).

**HUOMAUTUS!** Laitteen alaosassa on toinen LED-valo, joka syttyy seuraavasti:

Punainen valo = Laite on toiminnassa (ks. kuva **4**)

Punainen vilkkuva valo = lataus  $\leq 15\%$ , laite on ladattava (ks. kuva **7**)

- Voit valita leikkauspituudeksi 3–7,5 mm säädettävän ohjauksikamman avulla. Liu'uta kampa sopivaan pituuteen.
- Irrota kampa latausaseman takaa **5** ja kiinnitä se teräyksikköön **6** ja säädä sopivaan leikkauspituuteen. Huomioi, että liikuttelet kampa hitaasti ja erittäin tarkasti hyvän ja tasaisen leikkuutuloksen saamiseksi.



**VAROITUS! Terävistä teristä aiheutuva loukkaantumisaava!** Väärä työskentely esimerkiksi korvien alueella voi johtaa loukkaantumiseen.

Loukkaantumisen välttämiseksi leikkaa vain teräyksikön yhdellä reunalla. Huolehdi siitä, että teräyksikön hampaat eivät kosketa korvia. Paina korvanlehteä vähän pois päältä.

## Puhdistus ja hoito



**VAARA! Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!** Jännitteisten johtojen tai komponenttien koskettamiseen liittyy hengenvaara! Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Ennen kuin puhdistat laitteen, irrota pistoke pistorasiasta ja kytke laite pois päältä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdista laite aika ajoin kostella liinalla ja pyyhi se sen jälkeen kuivaksi. Pidä myös latauskosketin aina puhtaana.
- Säännöllinen puhdistus on leikkuuterien hoitettoman toiminnan ja pitkään säilyvien leikkuuominaisuuksien edellytys. Puhdista terät jokaisen käytön jälkeen koneen varusteisiin kuuluvalla harjalla (ks. kuva **8**).
- Terät voidellaan öljyllä ainakin kerran päivässä, voitelukohdat esitetään kuvassa **9**. Tipauta 1 pisara öljyä jokaiseen voitelukohtaan ja käytä konetta jonkin aikaa, jotta öljy leviää tasaisesti. Ajoittain leikkausterät irrotetaan paikaltaan ja osat puhdistetaan kauttaaltaan.

Älä koskaan käytä eri tuotetta huoltamisessa, sillä öljy on erikseen kehitetty tälle hiustenleikkulaitteelle ja sen ominaisuuksiin kuuluu, että se ei haihdu eikä ehkäise terien liikkeitä.

Jos leikkausteho heikkenee pitemmän ajan jälkeen säännöllisestä hoidosta huolimatta, tarvitaan uudet leikkuuterät (katso kuva **10**). Niitä on saatavilla jälleenmyyjältä.

## Leikkuuterän irrottaminen huolellista puhdistamista varten

- Irrota leikkuulevyt kuvien **10** mukaisesti.
- Poista kaikki niihin jääneet hiukset huolellisesti harjalla **8**.
- Napsauta leikkuuterä sen jälkeen takaisin paikoilleen **11**.

**HUOMIO!** Älä käytä liiallista voimaa. Leikkuulevyn pitää lukittua havaittavasti.



### Akun hävittäminen

Kuluttajana olet velvollinen hävittämään käytöstä poistetut paristot ja akut ongelmajätteenä.

**Ohjeet akun poistamisesta laitteen käyttöön päätyttyä ovat kuvissa **12** - **16**. Akun poistamisen jälkeen laite on hävitettävä ja sen käyttöä EI saa jatkaa.**

**VARO!** Viallisen, vuotaneen akun aiheuttama loukkaantumisvaara!

Käytetty akku sisältää ainesosia, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisia ihokosketuksessa tai sisäänhengittäessä. Jos laitteesi sisällä on vuotanut akku, saat ottaa sen ulos laitteesta vain kumikäsineillä ja toimittaa sen asianmukaisesti hävitettäväksi suljetussa astiassa. Eurooppalaisen direktiivin 2013/56/EU mukaisesti vialliset akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöstävälliseen uudelleenkäyttöön.

Hävittämiseen on seuraavat mahdollisuudet: – toimittaminen liikkeeseen; – toimittaminen GRS-merkinnällä varustettuun palautuspisteeseen; – toimittaminen kunnalliseen ongelmajättesäiliöön. Voit pyytää lisää hävittämiseen liittyviä ohjeita kunnan tai kaupungin viranomaisilta.

### Sähkölaitteiden jätehuolto käytöstä poiston jälkeen

Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana. Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromodirektiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten täytäntöönpanotoimien mu-

kaisesti käytöstä poistetut sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona toimittaa käytöstä poistettava laite kierrätettäväksi. Laite voidaan toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisen kierrätyksen hallintaa ja jätehuoltoa koskevan lainsäädännön mukaisesti. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

### Lakisääteinen takuu

Tondeo antaa lakisääteisen takuun kaikissa EU-jäsenmaissa kaikille sähköisille laitteille ja niissä oleville ei kuuluvien osien laitekomponenteille (2 vuotta). Muissa kuin EU-jäsenmaissa on kysyttävä takuuehtoja myyjältä. Takuu ei vastaa normaalia kulumisesta aiheutuneista vioista ((leikkuuterät ja akut) eikä vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen väärästä tai asiantomasta käytöstä.



Tämä laite vastaa Euroopan direktiivejä 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) sekä EC- määräystä nro 1275/2008.

### Toimituksen laajuus

1 Huostenleikkuukone

1 Kammata (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)

1 Leikkuuterien hoitosetti (Öljypullo, puhdistusharja)

1 Käyttöohje

Käyttöohjeen voi ladata vaihtoehtoisesti myös TONDEO-kotisivulta seuraavasta linkistä: <https://www.tondeo.com/download>

### Tekniset tiedot

Malli:


ECO XS Lithium


Item no.:

32530 / 32535

Akku:

LiFePO<sub>4</sub>, 3,2 V, 700 mAh

Latausaika:	1,0 tuntia
Käyttöaika ilman lataamista:	1,0 tuntia
Latauslaitteen tulo:	100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [ks. adapteriin tyypikilpi]
Latauslaitteen lähtö:	4 V // 1,0 A
Teho:	7 W
Verkkokaapeli:	n. 2,8 m
Paino:	n. 125 g
Suojausluokan II mukainen adapteri:	

Suojausluokan III mukainen hiustenleikkukone: 

Ammatillisessa käytössä: A-arvioitu päästöäänitaso (LpA) on < 70,0 dB(A). A-painotettu äänitehotaso (LwA), on < 78,0 dB(A). Tärinäarvo < 2,5m/s<sup>2</sup>.

Pidätämme oikeuden tuotteen teknisiin ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin tuoteparannuksen puitteissa.

Tämän käyttöohjeen voi tilata valmistajalta. Osoite on ilmoitettu käyttöohjeen takasivulla tai takuukortissa.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le présent mode d'emploi vous communique des consignes de sécurité importantes ainsi que des informations qui sont indispensables au bon fonctionnement de l'appareil ! Afin d'éviter d'endommager l'appareil en raison d'une utilisation inappropriée, le mode d'emploi doit être observé et soigneusement conservé ; le cas échéant, il sera remis en même temps que l'appareil à un éventuel nouveau propriétaire ! Toutes les consignes

de sécurité ont pour but d'assurer votre sécurité personnelle !



## DANGER ! Danger de mort par électrocution !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des câbles ou composants sous tension ! C'est pourquoi, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Veillez à ce que la tension (V) indiquée sur la plaquette signalétique la station de recharge corresponde à la tension secteur !

Ne raccorder la station de recharge qu'au courant alternatif.

- Le câble secteur ne doit pas être tiré sur des arêtes vives et il ne doit également pas être coincé ou pendu. Ne pas poser la station de recharge, l'appareil et le câble d'alimentation secteur sur des surfaces chaudes, comme des plaques de cuisinière ou similaires; ne pas le/la placer à proximité directe de flammes nues !
- Après utilisation, éteignez toujours l'appareil !

- Débranchez toujours la adaptateur de la prise de courant lorsque vous nettoyez la station de recharge ou en cas de dysfonctionnements !
- Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil est en parfait état, ne pas le mettre en service, si :
  - le cordon d'alimentation de la station de chargement est endommagé
  - l'appareil présente des dommages visibles
  - l'appareil ou la station de recharge a chuté.



### **DANGER ! Danger de mort par électrocution !**

Danger de mort si la station de recharge se trouvant sous tension entre en contact avec l'eau !

C'est pourquoi, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :



- **DANGER** : ne jamais utiliser la station de recharge et/ou l'appareil à proximité d'eau, dans la baignoire, la douche, au-dessus d'un lavabo rempli d'eau ou avec des mains mouillées et ne

jamais le/la plonger dans l'eau.

- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, la fiche secteur doit être débranchée de la prise électrique après l'utilisation car la proximité d'eau constitue un risque même si l'appareil est hors service.
- Ne débranchez pas la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble ou avec des mains humides !
- L'appareil NE doit PAS être nettoyé sous l'eau courante!
- L'adaptateur secteur et la station de recharge doivent être en parfait état avant chaque utilisation.
- Il ne faut jamais toucher les contacts de la station de recharge.
- La station de recharge et l'appareil doivent être protégés de la chaleur et de l'humidité.
- La station de recharge ne doit être utilisée que pour recharger l'appareil prévu à cet effet.
- La station de recharge et l'appareil ne doivent jamais être ouverts.
- À titre de protection supplémentaire, nous recommandons d'installer un dis-



positif de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement assigné ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien agréé !

## ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter des dommages et l'exposition à des dangers du fait d'une utilisation non conforme :

- Les tondeuses de poils d'animaux, tondeuses de cheveux et appareils de manucure et pédicure peuvent être utilisés par les enfants à partir de 3 ans à condition d'être surveillés. Les rasoirs électriques et à lame, les tondeuses de poils d'animaux, tondeuses de cheveux et appareils de manucure et pédicure peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition de

se trouver sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu d'elle des directives concernant l'utilisation de l'appareil, et de comprendre les dangers pouvant en résulter. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Ne jamais porter l'appareil par le câble.
- Protéger l'appareil contre les intempéries, par ex. l'humidité ou l'exposition directe au soleil. L'appareil n'est pas homologué pour une utilisation à l'extérieur.
- L'appareil n'est pas adapté pour être nettoyé dans un lave-vaisselle !
- N'utilisez que les accessoires fournis.
- Si la station de recharge et/ou l'appareil s'avère être défectueux(se), n'essayez jamais de le/la réparer par vous-même



car de graves dangers pourraient affecter l'utilisateur après une réparation incorrecte.

- Pour recharger l'accu, ne raccorder l'appareil qu'au adaptateur ZZU1001-100040-2E compris dans les fournitures.



### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures créé par des parties de l'appareil endommagées !**

- N'utilisez pas l'appareil si les lames de coupe sont endommagées.



### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en raison des lames très affûtées !**

- N'approchez jamais les doigts des lames pendant que l'appareil est en service.
- Ne posez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche. L'appareil doit toujours être mis hors marche lorsque la coupe est interrompue.



### **AVERTISSEMENT ! Risque sanitaire dû à l'huile lubrifiante !**

- Rangez toujours le flacon contenant l'huile hors de portée des enfants. Ne pas avaler ! Ne pas faire entrer en contact avec les yeux ! Éliminer le flacon vide.



### **DANGER ! Risque d'étouffement !**

- Ne pas laisser à portée des enfants les matériels d'emballage, comme par exemple le sac plastique.

#### **Utilisation conforme aux prescriptions**

L'appareil est exclusivement réservé à la coupe et à la mise en forme de cheveux humains. Tout autre emploi est interdit. En cas de changement d'utilisation, de mauvaise utilisation ou de réparation non conforme, aucune responsabilité ne sera assumée pour les dommages éventuels. Les prestations de garantie sont également exclues dans de tels cas !

#### **Chargement de l'appareil pour le fonctionnement avec accumulateur**

- Lorsque l'appareil est livré, il n'est pas encore prêt à fonctionner. Avant la première utilisation, il doit être mis en charge pendant 1,0 heures (voir fig. 1). Le voyant de contrôle sur la station de recharge signale que le contact s'est établi entre la machine et la station de recharge (voir fig. 2).

Rouge = Recharge en cours

Vert = Recharge terminée, l'appareil est entièrement chargé.

## Chargement de l'appareil pour le fonctionnement avec accumulateur

- Chargez la batterie complètement avant la première utilisation. Veillez à effectuer le chargement à température ambiante. C'est une condition pour permettre une longue durée de vie de la batterie.
- Le chargeur et la batterie peuvent chauffer pendant le chargement. C'est normal et ne signifie pas qu'il y a un défaut technique.
- La batterie Li-ion fournie peut être chargée à tout moment, indépendamment de l'état de charge.

## Mise en service et utilisation



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en raison des lames très affûtées.** N'approchez jamais les doigts des lames pendant que

l'appareil est en service.

- Allumez l'appareil par l'interrupteur marche/arrêt (voir fig. **3**).

**REMARQUE !** Sur sa face inférieure, l'appareil comporte un autre affichage LED indiquant les états suivants :

Rouge = Appareil en service (voir fig. **4**)

Rouge clignotant = La charge de l'appareil n'est plus que  $\leq 15\%$ . Il faut recharger l'appareil (voir fig. **7**)

- Le peigne emboîtable vous permet d'accroître la plage de longueurs de coupe de 3 à 7,5 mm, selon la distance sur laquelle vous faites coulisser ce peigne sur le guidage à crans.
- Pour le montage, détacher le peigne de la partie dorsale de la station de recharge **5** et l'enfiler sur la tête de coupe

jusqu'à ce qu'il encrante sur la position voulue **6**. Tenez tenir compte, qu'avec l'utilisation du peigne amovible, il faut travailler lentement et de manière très précise pour obtenir la qualité de coupe souhaitée.



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en raison des lames très affûtées.** En cas de travail incorrect, vous risquez de blesser au niveau des oreilles la personne dont vous coupez les cheveux. Pour éviter des

blessures, ne coupez qu'avec un bord de l'unité de coupe. Veillez bien à ce que les dents de l'unité de coupe n'arrivent pas au contact des oreilles. Poussez un peu le pavillon de oreille pour l'éloigner de la tête.

## Nettoyage et entretien



**DANGER ! Danger de mort par électrocution !**

Il y a danger de mort en cas de contact avec des câbles ou composants sous tension ! C'est pourquoi, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant le nettoyage, toujours débrancher de la prise de courant la fiche mâle de la station de recharge et éteindre l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Essuyer l'appareil de temps en temps avec un chiffon humide puis sécher ensuite. Toujours maintenir propres les contacts de charge électriques.
- Nettoyez les lames systématiquement après chaque usage à l'aide de la brosse incluse dans la livraison (voir fig. **8**).
- Lubrifiez les points de lubrification des lames une fois par jour, exactement comme sur la fig. **9**. N'appliquez qu'une goutte d'huile sur chaque point de lubrification. Remettez brièvement l'appareil en marche pour assurer une bonne répartition de l'huile.

Ne jamais utiliser d'autres produits pour l'entretien, car l'huile est spécialement conçue pour les tondeuses et a les qualités de ne pas s'évaporer ni de bloquer les lames.

Si malgré un entretien régulier la capacité des lames de coupe diminue après une période d'utilisation prolongée, il vous faudra les remplacer (voir fig. 10). Vous trouverez des lames de coupe neuves auprès de votre distributeur.

### Détacher la tête de coupe pour la nettoyer à fond

- Retirez les plaques de coupe comme le montrent les figures 10.
- Retirez soigneusement tous les cheveux coupés avec une brosse 8.
- Ensuite, remontez la tête de coupe sur 11 (cltc).

**ATTENTION !** Ne pas forcer. La tête de coupe doit s'enclencher distinctement.



### Elimination de la batterie

La loi oblige les consommateurs d'éliminer les batteries et accus usés conformément aux réglementations pour les déchets dangereux. **Dans les figures 12 à 16, vous trouverez des consignes sur la façon de retirer l'accu une fois l'appareil arrivé en fin de vie. Après avoir retiré l'accu, il faut éliminer l'appareil et NE PAS le réutiliser.**

### PRUDENCE ! Risque de blessure par une batterie défectueuse dont le liquide s'écoule !

La batterie utilisée contient des substances qui peuvent causer des blessures par le contact avec la peau ou par la respiration. Au cas où une batterie dont le liquide s'est écoulé se trouve dans votre appareil, vous devez l'enlever seulement avec des gants en caoutchouc et l'éliminer dans une boîte fermée conformément à la réglementation. Conformément à la directive européenne 2013/56/EU, les batteries et piles

défectueuses doivent être collectées séparément et recyclées de manière respectueuse de l'environnement.

Pour l'élimination, vous avez les possibilités suivantes :

- par le commerce spécialisé
- dans un point de collecte prévu à cet effet
- dans les conteneurs pour les déchets dangereux prévus par les communes

Pour tout renseignement concernant l'élimination, veuillez vous adresser à votre municipalité.



### Déchets d'appareils électriques en fin de durée de vie

Ne jetez pas les appareils électriques à la poubelle des déchets ménagers ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques, et à sa transposition en droit national, il faut collecter les appareils électriques usagés séparément et les introduire dans un circuit de recyclage respectant l'environnement.

Le recyclage à titre d'alternative à la demande de renvoi : A titre d'alternative au renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique s'engage à participer à un recyclage correct dans le cas où il renonce à en détenir la propriété. A cette fin, l'appareil usagé peut être remis à un site de reprise qui se chargera de l'éliminer dans l'esprit de la loi sur la gestion en circuit fermé et sur les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

### Garantie légale

Tondeo accorde dans tous les pays membres de l'UE pour tous ses petits appareils électriques la garantie légale (2 ans) sur tous les composants n'étant pas soumis à l'usure. Dans tous les pays non membres, s'informer auprès du commerce spécialisé. Sont exceptés de la garantie l'usure normale (moteur) ainsi que des dommages dus à une mauvaise utilisation ou un traitement incorrect de l'appareil.

**CE** Cet appareil est conforme aux directives européennes 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) et au règlement (EC) N. 1275/2008.

### Étendue de la livraison

- 1 tondeuse
- 1 peigne amovibles (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
- 1 set d'entretien pour lames de coupe (flacon d'huile, brosse de nettoyage)
- 1 mode d'emploi


À titre d'alternative, le mode d'emploi peut également être téléchargé depuis le site Web TONDEO à l'adresse : <https://www.tondeo.com/downloads>

### Caractéristiques techniques

Modèle: ECO XS Lithium  
Item no. : 32530 / 32535  
Accu : LiFePO4, 3,2 V, 700 mAh  
Durée de recharge : 1,0 heure  
Autonomie d'utilisation entre deux recharges : 1,0 heure  
Entrée du chargeur : 100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A

Sortie du chargeur : 4 V // 1,0 A  
Puissance : 7 W  
Cordon : env. 2,8 m  
Poids : env. 125 g

Adaptateur classe de protection : 

Tondeuse à cheveux, classe de protection : 

Dans le cas d'une utilisation commerciale : le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A (LpA) est < 70,0 dB(A). Le niveau de puissance acoustique pondéré A (LwA), s'élève à < 78,0 dB(A). La valeur de vibration est < 2,5m / s<sup>2</sup>.

Sous réserve de modifications techniques et optiques de l'article dans le cadre d'améliorations du produit.

Le présent mode d'emploi peut être obtenu auprès du fabricant. L'adresse de ce dernier se trouve au verso de ce mode d'emploi ou de la carte de garantie.

### AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze sulla sicurezza importanti e forniscono le informazioni necessarie per l'utilizzo corretto dell'apparecchio! Per evitare danni dovuti a un impiego non appropriato, osservare le istruzioni per l'uso, conservarle con cura e allegarle all'apparecchio in caso di una sua cessione a terzi! Tutte le avvertenze sulla sicurezza servono per la vostra sicurezza personale!



**PERICOLO! Pericolo di morte da folgorazione!** Pericolo di morte in caso di contatto con cavi o

componenti sotto tensione! Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:

- Assicurarsi che le indicazioni sulla tensione (V) riportate sulla targhetta della stazione di ricarica corrispondano alla tensione di rete!
- Collegare la stazione di ricarica solo alla corrente alternata.

- Evitare che il cavo di collegamento alla rete venga in contatto con spigoli vivi, si incastri o penda. Non collocare la stazione di ricarica, l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra superfici calde, quali ad esempio piani di cottura o similari né in prossimità di fiamme vive!
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo l'uso!
- Sfilare l'adattatore di rete durante la pulizia della stazione di ricarica o in presenza di anomalie di funzionamento!
- Prima di ogni messa in funzione, verificare le condizioni dell'apparecchio. Evitarne la messa in funzione nei seguenti casi:
  - se il cavo di alimentazione della stazione di ricarica è danneggiato
  - se l'apparecchio presenta danni visibili
  - se l'apparecchio o la stazione di ricarica sono caduti.



**PERICOLO! Pericolo di morte da folgorazione!** Pericolo di morte in caso di contatto con l'acqua da parte della stazione di ricarica sotto tensione! Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:



- **PERICOLO:** non usare mai la stazione di ricarica nelle vicinanze di acqua, nella vasca da bagno, doccia, su lavandini pieni d'acqua o con le mani bagnate e non immergerlo mai nell'acqua.
- Se l'apparecchio viene usato nel bagno, dopo l'utilizzo staccare la spina poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche se è spento.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirandola dal cavo di alimentazione e tanto meno con le mani bagnate!
- Il dispositivo **NON** deve essere pulito sotto l'acqua corrente!
- L'adattatore di alimentazione e la stazione di ricarica devono essere in perfette condizioni prima di ogni utilizzo.
- Non toccare mai i contatti della stazione di ricarica.
- Proteggere la stazione di ricarica e l'apparecchio da calore e umidità.

- Utilizzare la stazione di ricarica solo per caricare l'apposito apparecchio.
- La stazione di ricarica e l'apparecchio devono rimanere chiusi.
- Come ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30mA. Fatevi consigliare da un elettrotecnico!

**ATTENZIONE!** Per evitare danni e pericoli dovuti a un utilizzo improprio, attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- La tosatrice per animali, il tagliacapelli e gli apparecchi per manicure e pedicure possono essere utilizzati dai bambini di età inferiore ai 3 anni solo sotto la sorveglianza di un adulto. Rasoi, rasoi a umido, tosatrici per animali, tagliacapelli e apparecchi per la manicure e la pedicure possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive ovvero prive di esperienza e/o conoscenza specifica

solo sotto attenta supervisione, previa formazione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e solo se hanno consapevolezza dei pericoli che ne conseguono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere affidate ai bambini non sorvegliati.

- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Non afferrare mai l'apparecchio dal cavo.



- Proteggere l'apparecchio da influssi ambientali, quali umidità o raggi diretti del sole! L'apparecchio non è omologato per l'utilizzo all'aperto.

- L'apparecchio non è adatto per il lavaggio in lavastoviglie!
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione.
- Se la stazione di ricarica e/o l'apparecchio dovessero essere difettosi non cercare mai di ripararli personalmente, poiché riparazioni non eseguite a regola

d'arte possono rappresentare un grave pericolo per l'utente.

- Per ricaricare l'accumulatore, collegare l'apparecchio esclusivamente al adattatore ZZU1001-100040-2E in dotazione.



### **AVVERTENZA! Pericolo di lesioni in caso di componenti dell'apparecchio danneggiati!**

- Non utilizzare l'apparecchio se la lama è danneggiata.



### **AVVERTENZA! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate!**

- Non toccare la lama quando l'apparecchio è in funzione.
- Non deporre mai l'apparecchio in funzione. In caso di interruzione del processo di taglio, spegnere sempre l'apparecchio.



### **AVVERTENZA! Pericolo per la salute legato all'olio lubrificante!**

- Conservare i flaconcini di olio pieni fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire! Evitare

il contatto con gli occhi. Smaltire i flaconcini vuoti!



### **PERICOLO! Pericolo disoffocamento!**

- I materiali di imballaggio, quali ad esempio i sacchetti di plastica, devono essere conservati al di fuori della portata dei bambini.

#### **Uso appropriato**

L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per il taglio e l'acconciatura di capelli umani. Qualsiasi altro uso non è consentito. In caso di usi per scopi diversi da quelli previsti, utilizzo non corretto o riparazione non eseguita a regola d'arte, non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni. In tali casi viene altresì esclusa qualsiasi prestazione di garanzia!

#### **Caricamento dell'apparecchio per funzionamento a batteria**

- Quando l'apparecchio viene consegnato, non è pronto per l'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, questo dovrebbe essere caricato per 1,0 ore (vedere Fig. **1**). La spia di controllo sulla stazione di ricarica indica che c'è contatto tra la macchina e la stazione di ricarica (vedere Fig. **2**).

Rosso = ricarica in corso

Verde = ricarica terminata; l'apparecchio è completamente carico.

#### **Così la batteria dura di più**

- Caricare completamente l'accumulatore prima della prima messa in funzione. Accertarsi che il processo di carica avvenga



a temperatura ambiente. Solo così si garantisce una lunga durata dell'accumulatore.

- Durante il processo di carica, può verificarsi il riscaldamento di caricatore ed accumulatore. Questo fenomeno è normale e non è indice di difetto.
- L'accumulatore a litio-ioni in dotazione può essere ricaricato in qualsiasi momento, indipendentemente dal livello di carica.

### Messa in funzione e utilizzo



**AVVERTENZA! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate!** Non toccare la lama quando l'apparecchio è in funzione.

- Accendere l'apparecchio dall'interruttore On/Off **(3)**.

**AVVERTENZA!** Sul lato inferiore dell'apparecchio è presente un ulteriore indicatore a LED che mostra le seguenti condizioni:

Rosso = apparecchio in funzione (vedere Fig. **(4)**)

Rosso lampeggiante = carica residua  $\leq 15\%$ , l'apparecchio deve essere ricaricato (vedere Fig. **(7)**)

- Con il pettine si estende la lunghezza di taglio a 3-7,5 mm, a seconda della profondità a cui viene inserito il pettine sulla guida di blocco.
- Per il montaggio, prendere il pettine dalla parte posteriore della stazione di ricarica **(5)** e spingerlo sulla testina di taglio fino all'innesto in posizione **(6)**. Considerare che quando si usa il pettine, per ottenere la qualità del taglio desiderata si deve lavorare lentamente e con estrema precisione.



**AVVERTENZA! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate!** In caso di utilizzo improprio, si corre il rischio di ferire, p. es. nella zona degli orecchi, la persona a cui si stanno tagliando i capelli. Per evitare lesioni, procedere al taglio solo con un

bordo dell'unità di taglio. Assicurarsi che i denti dell'unità di taglio non entrino in contatto con le orecchie. Allontanare il padiglione auricolare dalla testa.

### Pulizia e manutenzione



**PERICOLO! Pericolo di morte da folgorazione!**

Pericolo di morte in caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione! Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza: :

- Prima della pulizia, sfilare sempre la presa di rete della stazione di ricarica e spegnere l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Pulire il vostro apparecchio di tanto in tanto con un panno umido, successivamente asciugarlo strofinando delicatamente. Mantenere sempre puliti anche i contatti di alimentazione.
- Al termine di ogni utilizzo pulire le testine con il pennello in dotazione (vedere Fig. **(8)**).
- Lubrificare le testine almeno una volta al giorno nei punti indicati (vedere Fig. **(9)**). Versare una sola goccia in corrispondenza di ciascun punto indicato. Una volta effettuata la lubrificazione, mettere in funzione l'apparecchio per meglio distribuire l'olio.

Per la manutenzione non utilizzare mai altri prodotti, poiché l'olio, sviluppato esclusivamente per il tagliacapelli, non evapora o trattiene le lame.

Se con il tempo l'efficienza della tosatrice dovesse diminuire nonostante la corretta manutenzione, è possibile richiedere i pezzi di ricambio (testina, batteria, alimentatore...) al proprio rivenditore (vedere Fig. **(10)**).

**Per una pulizia accurata, è bene sganciare la testina di taglio**

- Rimuovere le piastre trancianti come illustrato nelle figure **(10)**.
- Eliminare tutti i residui di capelli con la spazzola **(8)**.

- Riagganciare quindi la testina di taglio **11**.

**ATTENZIONE!** Non esercitare alcuna forza. La piastra di taglio deve potersi agganciare facilmente.



### Smaltimento dell' accumulatore

La legge impone all'utente di smaltire le batterie e gli accumulatori usati come rifiuti speciali.

**Le avvertenze relative a come togliere l'accumulatore a fine ciclo dell'apparecchio sono riportate nelle figure da **12** a **16**. Una volta rimosso l'accumulatore, smaltire l'apparecchio e NON riutilizzarlo più.**

**La legge impone all'utente di smaltire le batterie e gli accumulatori usati come rifiuti speciali.**

L'accumulatore utilizzato contiene sostanze che possono causare lesioni se vengono a contatto con la pelle o inalate.

Se nel proprio apparecchio si trova un accumulatore che perde, rimuoverlo dall'apparecchio solo utilizzando i guanti protettivi, metterlo in un recipiente chiuso e provvedere allo smaltimento secondo le norme. Conformemente alla direttiva europea 2013/56/EU gli accumulatori/batterie devono essere raccolti separatamente e quindi smaltiti presso un centro di riciclaggio autorizzato secondo le norme per la protezione ambientale.

Lo smaltimento può essere effettuato::

- tramite il negozio specializzato
- tramite un centro di ritiro con marchio GRS
- presso un container per rifiuti speciali messo appositamente a disposizione del comune.

Per ulteriori informazioni relative allo smaltimento, rivolgersi al proprio comune o all'amministrazione cittadina.

**Smaltimento di apparecchi elettrici alla fine della loro durata**

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di appa-

rechchiere elettriche ed elettroniche e l'applicazione nella direttiva nazionale gli elettro-utensili usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti.

Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

### Garanzia legale

Tondeo garantisce in tutti gli stati membri dell'UE per tutti gli apparecchi elettrici la garanzia (2 anni) a norma di legge su tutti i componenti dell'apparecchio non soggetti ad usura. In tutti gli stati non appartenenti all'UE rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Sono esclusi dalla garanzia l'usura normale (piastre e batterie ricaricabili) nonché danni causati da un utilizzo sbagliato o da un trattamento inadeguato dell'apparecchio.



Questo apparecchio è conforme alle direttive europee 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) ed al regolamento (EC) N. 1275/2008.

### Volume della fornitura

- 1 tosatrice
- 1 rialzo (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
- 1 set per la manutenzione delle testine di taglio (olio lubrificante, spazzolino per la pulizia)
- 1 Istruzioni per l'uso

In alternativa, le istruzioni per l'uso possono essere scaricate anche dalla homepage TONDEO al seguente link: <https://www.tondeo.com/downloads>


## Dati tecnici


Modello:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Accumulatore:	LiFePO <sub>4</sub> , 3,2 V, 700 mAh
Tempo di ricarica:	1,0 ora
Autonomia senza ricarica:	1,0 ora
Ingresso caricatore:	100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [vedere la targhetta dell'adattatore]
Uscita caricatore:	4 V // 1,0 A
Potenza:	7 W

Linea di allacciamento

alla rete: ca. 2,8 m

Peso: ca. 125 g

Adattatore con classe di protezione II: 

Tagliacapelli con classe di protezione III: 

Per l'uso commerciale: il livello di pressione acustica valutato A (LpA) è < 70,0 dB(A). Il livello di potenza sonora classe A (LwA), è all'incirca < 78,0 dB(A). Valore di vibrazione: < 2,5m / s<sup>2</sup>.

Per un'ottimizzazione dei prodotti ci riserviamo sull'articolo cambiamenti tecnici e ottici. Queste istruzioni per l'uso possono essere acquistate presso il produttore. L'indirizzo è riportato a tergo di queste istruzioni per l'uso o del certificato di garanzia.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De gebruiksaanwijzing bezorgt u belangrijke veiligheidsinstructies en informatie die voor een correcte werking van het apparaat noodzakelijk zijn! Om beschadigen door een onoordeelkundig gebruik te

vermijden, dient de gebruiksaanwijzing in acht genomen, zorgvuldig bewaard en eventueel aan volgende eigenaars doorgegeven te worden!

Alle veiligheidsinstructies dienen voor uw persoonlijke veiligheid!



## GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!

Levensgevaar bij contact met onder spanning staande kabels en onderdelen! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Let erop dat de op het typeplaatje van het oplaadstation of het apparaat vermelde spanning (V) met de netspanning overeenstemt!
- Het oplaadstation en het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met wisselstroom worden aangesloten.
- Gelieve het netsnoer niet over scherpe kanten te trekken, af te knellen of te laten neerhangen. Ladestation, Apparaat en netsnoer niet op hete oppervlakken zoals kookplaten of dergelijke zetten of leggen en niet in de onmiddellijke nabijheid van open vuur brengen!

- Schakel het apparaat na gebruik te allen tijde uit!
- Netstekker uitsluitend bij een uitgeschakeld apparaat in de contactdoos steken!
- Netsnoer nooit om het apparaat wikkelen!
- Trek steeds de adaptor uit de contactdoos wanneer u het apparaat reinigt, wanneer er bedrijfsstoringen zijn of wanneer u het apparaat niet gebruikt!
- Voor elk gebruik van het apparaat moet u de perfecte staat van het apparaat controleren. U mag het apparaat niet gebruiken als:
  - de kabel is beschadigd;
  - het apparaat zichtbare schade vertoont;
  - het apparaat eerder is gevallen.



### **GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!**

Levensgevaar wanneer het onder spanning staande oplaadstation in contact komt met water! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:



- **GEVAAR:** Het oplaadstation mag nooit in de buurt van water, in bad, onder de douche, boven met water gevulde bakken of met natte handen gebruikt worden. Het mag ook nooit in water ondergedompeld worden.
- Als het apparaat in een badkamer gebruikt wordt, dient na gebruik de stekker uit de contactdoos getrokken te worden omdat in de buurt van water altijd het gevaar bestaat een gevaar vormt, ook als het apparaat uitgeschakeld is.
- De netstekker niet bij het netsnoer of met natte handen uit de contactdoos trekken!
- Het apparaat mag NIET onder stromend water worden schoongemaakt!
- De netadapter en het laadstation moeten voor elk gebruik in perfecte staat zijn.
- De contacten van het oplaadstation mogen nooit worden aangeraakt.

- Het oplaadstation en het apparaat moeten tegen hitte en vocht worden beschermd.
- Het oplaadstation mag alleen voor het opladen van het desbetreffende apparaat worden gebruikt.
- Het oplaadstation en het apparaat mogen niet worden geopend.
- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (RCD) – werking te stellen bij een meetbare stroom van niet meer dan 30 mA – in de badkamer aanbevolen. Laat u door uw elektromonteur adviseren!

**OPGELET!** Volg de onderstaande veiligheidsaanwijzingen om schade en gevaar door incorrect gebruik te voorkomen:

- Haarscheerapparaten voor dieren, tondeuses en manicure- en pedicureapparaten kunnen onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar. Scheerapparaten, scheermessen, haarscheerapparaten voor dieren, tondeuses en manicure- en pedicureapparaten mogen uitsluitend onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met lichame-

lijke, zintuiglijk of mentale beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis of indien ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van de apparaten en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikeronderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Draag het apparaat nooit aan de kabel.
- Bescherm het apparaat tegen weersinvloeden, zoals vocht of direct zonlicht! Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis.



- Het apparaat is niet geschikt om in een vaatwasmachine gereinigd te worden!
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde toebehoren.
- Als het oplaadstation of het apparaat defect is, mag u het nooit zelf repareren. Door onprofessioneel uitgevoerde reparaties kan groot gevaar voor de gebruiker ontstaan.

- Voor het opladen van het apparaat mag uitsluitend de meegeleverde adaptor ZZU1001-100040-2E worden gebruikt.



### **WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door beschadigde apparaatonderdelen!**

- Gebruik het apparaat niet met beschadigde snijmesses.



### **WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door scherpe messen!**

- Grijp nooit in de snijmesses wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het in werking zijnde apparaat nooit neerleggen. Bij onderbreking van het knippen het apparaat altijd uitschakelen.



### **WAARSCHUWING! Gezondheidsgevaar door smeerolie!**

- Bewaar het gevulde olieflesje buiten het bereik van kinderen. Niet inslikken! Geen oogcontact. Zonder batterij als afval verwerken!



## **GEVAAR! Verstikkingsgevaar!**

- Verpakkingsmaterialen, zoals bv. foliezakjes, horen niet thuis in kinderhanden.

### **Doelmatig gebruik**

Het apparaat is uitsluitend voor het knippen en stylen van menselijk hoofdhaar te gebruiken. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Bij een oneigenlijk gebruik, een verkeerde bediening of een onoordeelkundige reparatie kan de fabrikant voor eventuele beschadigingen niet aansprakelijk gesteld worden. Evenzeer zijn garantievergoedingen in dergelijke gevallen uitgesloten!

### **Opladen van het apparaat voor de werking met accu**

- Wanneer het apparaat wordt geleverd, is het nog niet klaar voor gebruik. Voor het eerste gebruik dient het apparaat gedurende 1,0 uren te worden geladen (zie afb. **1**). Het controlelampje op het oplaadstation geeft aan dat het apparaat contact maakt met het oplaadstation (zie afb. **2**).  
Rood = laadtoestand  
Groen = laadtoestand beëindigd, het apparaat is volledig geladen.

### **Zo gaat uw batterij langer mee**

- Laadt voor het eerste gebruik de accu volledig op. Let er daarbij op dat het oplaadproces bij kamertemperatuur wordt uitgevoerd. Alleen op deze wijze bereikt men een hoge levensduur van de accu.
- Het oplaadapparaat en de accu kunnen tijdens het opladen warm worden. Dit is normaal en geen indicatie van een technisch defect.
- De meegeleverde lithiumionen accu kan op elk moment, ongeacht de laadstatus, worden opgeladen.

## Ingebruikneming en gebruik



**WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door scherpe messen!** Grijp nooit in de snijmessen wanneer het apparaat in gebruik is.

- Schakel het apparaat in met de aan-uitschakelaar (zie afb. **3**).

**AANWIJZING!** Het apparaat heeft aan de onderkant een extra ledlampje om de volgende statussen weer te geven:

Rood = apparaat in werking (zie afb. **4**)

Rood knipperend = laadtoestand  $\leq 15\%$ , het apparaat moet worden opgeladen (zie afb. **7**)

- Met de opzetkam wordt de snijlengte met 3-7,5 mm vergroot, al naargelang hoe ver u de opzetkam in de bevestigingsgeleiding schuift.
- Om de kam te monteren verwijdert u hem van de achterkant van het oplaadstation **5** en schuift u hem op de snijkop tot de gewenste positie vastzit **6**. Gelieve er rekening mee te houden, dat bij het gebruik met de kam langzaam en zeer nauwgezet gewerkt moet worden, om de gewenste snijkwaliteit te bereiken.



**WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door scherpe messen!** U kunt de persoon waarvan u het haar snijdt tijdens het werken aan de oren verwonden. Gebruik alleen een kant van de snij-eenheid om verwonding te voorkomen. Let erop dat de tanden van de snij-eenheid de oren niet raken. Druk de oorschelp iets weg van het hoofd.

## Reiniging en onderhoud



**GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!** Levensgevaar bij contact met onder spanning staande kabels en onderdelen! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Haal de stekker van het oplaadstation uit het stopcontact en schakel het apparaat uit alvorens het te reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Veeg uw apparaat af en toe met een vochtige doek af, daarna droog wrijven. Reiniging van de laadcontacten.
- Maak de scheerplaatjes na elk gebruik met bijgeleverd borsteltje schoon (zie afb. **8**).
- Bovendien dient u de scheerplaatjes minstens 1 keer per dag exact op de in afb. **9** beschreven plekken te oliën. Per aangegeven plek slechts één druppel. Na het oliën, apparaat even laten lopen zodat de olie zich optimaal kan verspreiden op de nodige plekken.

Gebruik nooit andere producten voor het onderhoud. De olie is speciaal voor tondeuses ontwikkeld en verdampt niet en remt ook de messen niet.

Als na langere tijd de scheerprestatie slechter worden, ondanks regelmatig onderhoud, zijn nieuwe scheerplaatjes nodig (zie afb. **10**). Die zijn verkrijgbaar bij uw vakhandel.

## Snijkop losklikken voor een grondige reiniging

- Verwijder de snijplaten zoals afgebeeld in de afbeeldingen **10**.
- Verwijder alle haarresten grondig met een borstel **8**.
- Klik de snijkop vervolgens opnieuw vast **11**.

**OPGELET!** Gebruik daarbij geen geweld. De snijplaat moet duidelijk vastklikken.



## Afvalverwerking van de accu

Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's voor gescheiden afvalverwerking in te leveren.

**Aanwijzingen hoe u op het einde van de levensduur de accu moet verwijderen, ziet u in afbeeldingen **12** tot **16**. Na verwijdering van de accu moet het apparaat als afval worden verwerkt en mag het NIET opnieuw worden gebruikt.**

## **Opgelet! Verwondingsgevaar door defecte, lekkende accu!**

De gebruikte accu's bevatten stoffen die in contact met de huid of bij het inademen letsel kunnen veroorzaken. Lekt de accu in het apparaat dan mag u deze uitsluitend met rubberen handschoenen uit het apparaat halen en dient u deze in een gesloten houder voor gescheiden afvalverwerking in te leveren. In overeenstemming met Europese richtlijn 2013/56/EU moeten defecte accu's/batterijen voor gescheiden en milieuvriendelijke recycling bij een inzamelpunt worden ingeleverd.

Voor de afvalverwerking bestaan de volgende mogelijkheden:

- inleveren bij de specialist
  - inleveren bij een inzamelingspunt met het GRS-teken
  - gebruik van de speciale afvalcontainers van de gemeente
- Voor meer informatie over de afvalverwerking kunt u terecht bij uw gemeente of gemeentebestuur.

## **Het wegwerpen van elektronische apparatuur als de levensduur ten einde is**

Elektronische apparaten mogen niet als huishoudelijk vuil worden verwerkt.

In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de respectievelijke geharmoniseerde nationale wet moeten afgedankte elektronische apparaten gescheiden worden verzameld en voor milieuvriendelijke recycling worden ingeleverd.

Recyclingalternatief voor retourzending:

Levert de eigenaar van het elektronische apparaat het apparaat niet in bij de fabrikant, dan aanvaardt hij de plicht om te zorgen voor een adequate recycling van het apparaat. Het afgedankte apparaat kan men hiervoor inleveren bij inzamelingspunten die beantwoorden voor de afvalwetgeving. Het eerder genoemde is niet van toepassing op meegeleverd accessoires of hulpmiddelen die geen elektronische onderdelen hebben.

## **Wettelijke garantie**

Tondeo biedt in alle lidstaten van de Europese Unie de wettelijke garantietermijn (2 jaar) voor alle niet slijtagegevoelige onderdelen van haar elektrische apparaten. In landen die geen lid zijn van de Europese Unie kunt u het beste contact opnemen met uw vakhandelaar. Niet in de garantie inbegrepen zijn normale slijtage (snijdbladen en accu's) en schades die veroorzaakt zijn door verkeerd gebruik of onvakkundig omgaan met het apparaat.

**CE** Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) en aan de verordening (EC) nr. 1275/2008.

## **In het leveringspakket inbegrepen**

- 1 tondeuse
- 1 opzetkamm (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
- 1 onderhoudsset voor snijdbladen (olieflles, reinigingsborstel)
- 1 gebruiksaanwijzing

U kunt de gebruiksaanwijzing ook met de onderstaande link downloaden van de TONDEO homepage: <https://www.tondeo.com/downloads>

## **Technische gegevens**

Model:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Accu:	LiFePO4, 3,2 V, 700 mAh
Oplaadtijd:	1,0 uur
Gebruikstijd zonder opladen:	1,0 uur
Input oplader:	100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [zie typeplaatje adaptor]
Output oplader:	4 V // 1,0 A
Vermogen:	7 W
Netsnoer:	ca. 2,8 m
Gewicht:	ca. 125 g

Adapter met beschermingsklasse II: 



Tondeuse met beschermingsklasse III: 

Bij commercieel gebruik: het A-gewogen emissiegeluids-  
druk niveau (LpA) is < 70,0 dB(A). Het A-beoordeelde ge-  
luidsniveau (LwA), bedraagt < 78,0 dB(A). Trillingswaarde:  
< 2,5 m/s<sup>2</sup>.

In het kader van de productverbetering behouden wij ons  
het recht voor technische en optische veranderingen aan  
onze producten uit te voeren. Deze gebruiksaanwijzing kan  
bij de fabrikant verkregen worden. Het adres vindt u aan de  
achterzijde van deze gebruiksaanwijzing of garantiekaart.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcja eksploatacji zawiera ważne  
wskazówki bezpieczeństwa i informacje,  
które są niezbędne do bezzakłócenowej  
eksploatacji urządzenia! Aby uniknąć  
szkód i zagrożeń spowodowanych przez  
niefachowe użytkowanie, należy prze-  
strzegać instrukcji obsługi i starannie ją  
przechowywać, oraz przekazać ją ewen-  
tualnemu kolejnemu użytkownikowi!  
Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa  
służą bezpieczeństwu użytkownika!



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

**Zagrożenie dla życia przez po-  
rażenie elektryczne!** W razie

kontakty z przewodami lub elementami  
konstrukcyjnymi będącymi pod napię-

ciem występuje zagrożenie dla życia!  
Prosimy zatem przestrzegać poniższych  
instrukcji bezpieczeństwa!

- Napięcie sieci musi być zgodne z  
napięciem (V~) podanym na tabliczce  
znamionowej stacji ładowania!
- Stację ładowania podłączać wyłącznie do  
prądu przemiennego.
- Kabla sieciowego nie przeciągać przez  
ostre krawędzie, nie zakleszczać i nie  
zwieszać. Stacji ładowania oraz kabla  
sieciowego nie wolno ustawiać ani kłaść  
na gorących powierzchniach, jak płyty  
kuchenek itp. oraz umieszczać w bezpo-  
średniej odległości występowania otwar-  
tych płomieni!
- Po użyciu urządzenie zawsze należy  
wyłączyć!
- Zawsze wyciągaj adapter z gniazdka po-  
dczas czyszczenia stacji ładującej lub w  
przypadku problemów z działaniem!
- Przed każdym uruchomieniem należy  
sprawdzić urządzenie pod względem  
prawidłowego działania i nie wolno go  
uruchamiać, gdy:

- uszkodzony jest przewód zasilający stacji ładowania
- urządzenie wykazuje widoczne uszkodzenia
- urządzenie lub stacja ładowania musiała co najmniej raz spaść z wysokości.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

### **Zagrożenie dla życia przez porażenie elektryczne!**

Zagrożenie dla życia występuje również i wtedy, gdy stacja ładowania miała bezpośredni kontakt z wodą! Prosimy zatem przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa!



- **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Stacja ładowania nie może być nigdy użytkowana w pobliżu wody, w wannie, pod prysznicem, nad wypełnionymi wodą umywalkami. Urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękoma ani zanurzać do wody.
- Jeżeli urządzenie jest stosowane w łazience, to po użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazda, ponieważ w pobliżu wody sta-

nowi ono zagrożenie także po wyłączeniu.

- Wtyczki sieciowej nigdy nie wyciągać z gniazdka pociągając za kabel sieciowy ani mokrymi rękoma!
- NIE WOLNO czyścić urządzenia pod bieżącą wodą!
- Przed każdym użyciem zasilacz sieciowy i stacja ładująca muszą być w idealnym stanie.
- Nigdy nie wolno dotykać styków stacji ładowania.
- Stację ładowania oraz urządzenie należy chronić przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Stacja ładowania może być używana tylko do ładowania przewidzianego urządzenia.
- Stacja ładowania oraz urządzenie muszą pozostać zamknięte.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy montaż w prądowym obwodzie zasilającym łazienkę różnicowoprądowego wyłącznika (RCD) o nominalnym prądzie wyzwolenia nie przekraczającym 30mA. Prosimy skorzystać z pomocy elektryka!

**UWAGA!** Prosimy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa, co pozwoli uniknąć uszkodzeń i niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego użytkowania:

- Maszynek do strzyżenia sierści zwierząt, maszynek do strzyżenia włosów i urządzeń do manicure i pedicure wolno używać dzieciom od 3 roku życia pod nadzorem. Golarek, golarek na mokro, maszynek do strzyżenia sierści zwierząt, urządzeń do manicure i pedicure wolno używać dzieciom od 8 roku życia oraz osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy tylko wtedy, gdy działają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Bez nadzoru dzieci nie mogą urządzenia czyścić ani konserwować.
- To urządzenie nie jest zabawką.
- Nigdy nie nosić urządzenia za kabel.



- Prosimy chronić urządzenie przed wpływem czynników atmosferycznych, jak np. wilgocią lub bezpośrednim nasłonecznieniem! Urządzenie nie jest dopuszczane do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia w zmywarkach!
- Stosować tylko wyposażenie wchodzące w skład dostawy.
- Jeżeli stacja ładowania lub urządzenie ulegnie uszkodzeniu, nigdy nie należy próbować dokonywać naprawy we własnym zakresie, ponieważ niefachowo wykonane naprawy mogą spowodować znaczne zagrożenie dla użytkownika.
- Do ładowania akumulatora urządzenie może być podłączane tylko przy użyciu przejściówki z zestawu ZZU1001-100040-2E.



## **OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez uszkodzone części urządzenia!**

- Nie korzystać z urządzenia, jeśli nóż tnący jest uszkodzony.



## **OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez ostre noże!**

- Pod żadnym pozorem nie sięgać w kierunku noża tnącego podczas pracy urządzenia.
- Nigdy nie odkładać włączonego urządzenia. Podczas przerw w stryżeniu urządzenie zawsze wyłączać.



## **OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia spowodowane przez olej poślizgowy!**

- Napełnioną butelkę z olejem przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie połykać! Nie doprowadzać do kontaktu z oczami. Wyrzucać po opróżnieniu!



## **UWAGA! Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Materiały opakowaniowe, jak np. foliowe worki, trzymać z dala od dzieci.

### **Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie służy wyłącznie do stryżenia i stylizowania ludzkich włosów na głowie. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone. W razie niezgodnego z przeznaczeniem użycia, wadliwej obsługi lub niefachowej naprawy, nie przejmuje się odpowiedzialności cywilnej za ewentualne szkody. Klient traci także w takim wypadku uprawnienia z tytułu gwarancji!

### **Ładowanie urządzenia w celu zasilania akumulatorowego**

- Urządzenie w momencie zakupu nie jest jeszcze gotowe do użytku. Przed pierwszym użyciem należy je naładować przez 1,0 godzin (patrz rys. 1). Kontrolka na stacji ładowania sygnalizuje, że występuje kontakt elektryczny między urządzeniem i stacją ładowania (patrz rys. 2).  
Czerwona = stan ładowania  
Zielona = stan ładowania zakończony, urządzenie jest całkowicie naładowane.

### **Tak przedłużysz żywotność akumulatora**

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator do pełna. Należy pamiętać o tym, że proces ładowania powinien odbywać się w temperaturze pokojowej. Tylko w ten sposób zapewniona jest długa żywotność akumulatora.
- Stacja ładowania i akumulator mogą nagrzewać się podczas ładowania. Jest to normalne i nie świadczy o wadzie technicznej.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie, niezależnie od poziomu naładowania.

## Uruchomienie i użytkowanie



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez ostre noże!** Pod żadnym pozorem nie sięgać w kierunku noża tnącego podczas pracy urządzenia.

- Urządzenie włączać przełącznikiem wł./wył. (patrz rys. **3**).

**WSKAZÓWK!** Urządzenie pod spodem posiada kolejny sygnalizator LED wskazujący następujący stan:

Czerwona = urządzenie działa (patrz rys. **4**)

Migająca na czerwono = stan ładowania  $\leq 15\%$ , Urządzenie należy naładować (patrz rys. **7**)

- Za pomocą grzebienia natykowego rozszerza się zakres długości kroku o 3-7,5 mm, zależnie od tego, na ile się nasunie ten grzebień na prowadnicę rastrową.
- W celu montażu zdjąć grzebień z tyłu stacji ładowania **5** i nasunąć na głowicę tnącą, aż zablokuje się w żądanej pozycji **6**. Prosimy zwrócić uwagę, że przy stosowaniu tego grzebienia dla uzyskania żądanej jakości fryzury należy pracować powoli i bardzo dokładnie.



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych przez ostre noże!** Istnieje ryzyko zranienia osoby, u której obcina się włosy, np. w okolicy uszu, wskutek nieprawidłowej pracy.

Aby uniknąć obrażeń, ciąć tylko przy pomocy krawędzi jednostki tnącej. Zwracać uwagę, aby zęby jednostki tnącej nie dotknęły uszu. Odchylić małżowinę uszną nieco od głowy.

## Czyszczenie i pielęgnacja



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia przez porażenie elektryczne!** W razie kontaktu z przewodami lub elementami konstrukcyjnymi bę-

dącymi pod napięciem występuje zagrożenie dla życia! Prosimy zatem przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa!

- Przed czyszczeniem należy zawsze z gniazdka sieciowego wyciągać wtyczkę stacji ładowania i wyłączyć urządzenie.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy przetrzeć od czasu do czasu wilgotną ściereczką, następnie wytrzeć na sucho. Elektryczne zestyki należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Ostrza należy czyścić załączoną szczoteczką po każdym użyciu (patrz rys. **8**).
- Ostrza smarować olejem co najmniej 1x dziennie dokładnie w miejscach pokazanych na rys. **9**. W każdym miejscu posmarować tylko jedną kroplą oleju. Po naoliwieniu włączyć na chwilę maszynkę w celu równomiernego rozprowadzenia oleju.

Nie używać innych produktów do konserwacji, gdyż olejek ten został stworzony specjalnie do maszynek do strzyżenia włosów i posiada właściwości sprawiające, że nie paruje i nie tępi ostrzy. Jeżeli po dłuższym czasie pomimo regularnej pielęgnacji wydajność maszynki zmaleje, konieczna będzie wymiana ostrzy (patrz rys. **10**). Zamiennie ostrza są dostępne w specjalistycznym handlu.

## Demontaż głowicy tnącej w celu dokładnego oczyszczenia

- Usunąć płytki tnące w sposób przedstawiony na rys. **10**.
- Dokładnie usunąć resztki włosów za pomocą szczotki **8**.
- Następnie zamontować głowicę tnącą ponownie w poz. **11**.

**UWAGA!** Nie używać siły. Płytki musi wyraźnie zaskoczyć.



## Utylizacja akumulatora

Jako konsument jesteś zobowiązany ustawowo do utylizacji zużytych baterii i akumulatorów jako odpadów specjalnych.

**Informacje na temat usuwania akumulatora na koniec żywotności urządzenia znajdują się na rysunkach od 12 do 16. Po usunięciu akumulatora należy zutylizować urządzenie i NIE wolno go ponownie używać.**

**OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek wadliwego akumulatora, z którego wyciekł elektrolit!**

Używany akumulator zawiera substancje, które wskutek kontaktu skórnoego lub wdychania mogą spowodować obrażenia ciała. Jeśli w urządzeniu znajduje się akumulator, z którego wyciekł elektrolit, można go wyjąć z urządzenia wyłącznie w gumowych rękawicach i przekazać do prawidłowej utylizacji w zamkniętym pojemniku. Zgodnie z europejską dyrektywą 2013/56/UE wadliwe akumulatory/baterie należy zbierać oddzielnie i przekazywać do ekologicznej utylizacji. W celu utylizacji dostępne są następujące możliwości: – za pośrednictwem specjalistycznych sklepów; – za pośrednictwem punktu odbioru ze znakiem GRS; – za pośrednictwem kontenerów na odpady specjalne udostępnionych przez gminy.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji można uzyskać w swojej gminie lub urzędzie miasta.

### Usuwanie zużytych urządzeń elektrycznych

Zużytych urządzeń elektrycznych prosimy nie wrzucać do śmieci domowych. Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektronicznych oraz z implementacją do praw krajowego, należy zużyte urządzenia elektryczne zbierać osobno i odprowadzać do ekologicznego sortowania i recyklingu. Alternatywa recyklingu wobec konieczności zwrotnego odesłania:

Właściciel urządzenia elektrycznego jest zamiast wysyłki zwrotnej zobowiązany do udziału we właściwym posorto-

waniu w przypadku rezygnacji z prawa własności. Zużyte urządzenie można również przekazać do punktu zbiórki, gdzie następuje likwidacja w sensie gospodarki recyklingowej danego kraju oraz według prawa o odpadach. Nie dotyczy to elementów osprzętu zużytych urządzeń oraz środków pomocniczych nieposiadających elementów elektrycznych.

### Rękojmia ustawowa

Tondeo zapewnia we wszystkich krajach UE na wszystkie swoje małe urządzenia elektryczne ustawową rękojmią (2 lat) na wszystkie nieużywające się elementy urządzenia. Jeśli chodzi o wszystkie kraje niebędące członkami UE, należy w tej sprawie zapytać dystrybutora. Rękojmią nie podlegają normalne zużycie (ostrza i akumulatory) oraz szkody spowodowane błędną obsługą lub nieodpowiednim obchodzeniem się z urządzeniem.



Urządzenie spełnia wymogi określone w unijnych dyrektywach nr 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) oraz w rozporządzeniu nr 1275/2008.


### Zakres dostawy

- 1 maszynka do strzyżenia włosów
- 1 nakładek grzebieniowych (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
- 1 zestaw do pielęgnacji ostrzy (pojemnik z olejem, szczotka do czyszczenia)
- 1 instrukcja obsługi

Instrukcję eksploatacji można alternatywnie uzyskać również ze strony internetowej TONDEO na następującym linku: <https://www.tondeo.com/downloads>

### Dane techniczne

Model:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Akumulator:	LiFePO <sub>4</sub> , 3,2 V, 700 mAh
Czas ładowania:	1,0 godzina
Czas użytkowania bez ładowania:	1,0 godzina

Wejście ładowarki:	100–240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [patrz tabliczka znamionowa adaptera]
Wyjście ładowarki:	4 V // 1,0 A
Moc:	7 W
Przewód zasilający:	ok. 2,8 m
Waga:	ok. 125 g
Adapter o klasie ochrony II:	

Maszynka do strzyżenia włosów o klasie ochrony III: 

W przypadku użytku komercyjnego: Poziom ciśnienia akustycznego emisji hałasu skorygowany charakterystyką częstotliwościową A (LpA) wynosi < 70,0 dB(A). Poziom mocy akustycznej określony według skali A (LwA), wynosi < 78,0 dB(A). Wartość drgań: < 2,5 m/s<sup>2</sup>. W trakcie ulepszenia produktów zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i optycznych produktu. Niniejszą instrukcję eksploatacji można uzyskać u producenta. Adres podano na odwrocie instrukcji użytkowania lub karty gwarancyjnej.

## Правила техніки безпеки

В інструкції з експлуатації викладені важливі правила техніки безпеки та відомості, необхідні для бездоганної експлуатації пристрою! Задля уникнення ушкоджень внаслідок неналежного використання слід дотримуватись інструкції з експлуатації й ретельно її зберігати, а за необхідності передавати її наступним власникам! Всі правила техніки безпеки слугують для Вашої особистої безпеки!



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека для життя внаслідок удару електричним струмом!** При контакті з кабелями або вузлами, що перебувають під напругою, існує ризик для життя! Отже, дотримуйтесь наведених нижче правил техніки безпеки:

- Напруга мережі повинна відповідати індикації напруги (V ~) на фірмовій табличці зарядної станції!
- Підключати зарядну станцію лише до мережі змінного струму.
- Не тягнути силовий через гострі краї, не затискати його та не дозволяти йому провисати. Не класти зарядну станцію та силовий кабель на гарячі поверхні, наприклад, варильні поверхні плит, а також не розташовувати їх у безпосередній близькості до відкритого вогню!
- Після використання обов'язково вимикати пристрій!
- Завжди витягуйте адаптер під час чищення зарядної станції або коли виникають експлуатаційні несправності!

- Перед кожним вводом в експлуатацію переконайтесь в тому, що пристрій знаходиться у відмінному стані. Його не можна вводити в експлуатацію, якщо:
  - лінія живлення зарядної станції пошкоджена
  - пристрій має видимі пошкодження
  - пристрій або зарядна станція хоча б раз падали.



**НЕБЕЗПЕКА!** Якщо, перебуваючи під напругою, зарядна станція контактує з водою, існує небезпека для життя! Якщо, перебуваючи під напругою, пристрій контактує з водою, існує небезпека для життя! Отже, дотримуйтесь наведених нижче правил техніки безпеки:



- **НЕБЕЗПЕКА!** Цією зарядною станцією категорично заборонено користуватися поблизу води, у ванній, вдуші, над заповненим водою умивальником або вологими руками. Також його категорично заборонено занурювати в воду.
- Якщо пристрій застосовується у ванній кімнаті, то після вико-

ристання витягнути штепсельну вилку, оскільки близькість води створює небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

- Не витягувати штепсельної вилки з розетки за силовий кабель або мокрими руками!
- Заборонено чистити пристрій під проточною водою!
- Перед використанням мережевий адаптер та зарядна станція повинні бути в ідеальному стані.
- За жодних умов не можна торкатися контактів зарядної станції.
- Зарядна станція та пристрій повинні бути захищені від тепла та вологи.
- Зарядна станція може використовуватися лише для заряджання відповідного пристрою.
- Зарядна станція та пристрій повинні залишатися закритими.

дується встановити в ланцюзі струму ванної кімнати реле захисту від замикання на землю (РЗЗЗ) з номінальним струмом відключення, що не перевищує 30 мА.

**УВАГА!** Задля уникнення ушкоджень та ризиків, пов'язаних з неналежних



використанням, дотримуйтеся викладених нижче правил техніки безпеки:

- Машинками для стрижки тварин, машинками для стрижки волосся та приладам для манікюру та педикюру можуть користуватися діти з 3-х років під наглядом. Бритвами, машинками для стрижки тварин, машинками для стрижки волосся, приладами для манікюру та педикюру можуть користуватися діти з 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою й зрозуміли пов'язані з цим ризики. Дітям гратися з пристроєм заборонено. Чищення та обслуговування силами користувача дітям без нагляду здійснювати заборонено.
- Пристрій не є іграшкою!
- Пристрій не є іграшкою!

- В жодному разі не носити пристрій, тримаючи за кабель.



- Захищайте пристрій від погодних впливів, наприклад, вологості або прямого сонячного проміння! Пристрій не призначений для використання під відкритим небом.
- Пристрій не придатний для чищення в посудомийній машині!
- Використовуйте лише аксесуари, що поставляються в комплекті.
- Якщо зарядна станція або пристрій несправні, в жодному разі не намагайтеся відремонтувати їх самостійно, оскільки неналежний ремонт може спричинити істотні ризики для користувача.
- Щоб зарядити акумулятор, до пристрою може бути підключений лише адаптера ZZU1001-100040-2E, що входить до комплекту постачання.



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування пошкодженими деталями пристрою!**

- Не використовуйте пристрою, якщо ножі пошкоджені.



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик травмування гострими краями!**

- В жодному разі не торкайтеся ножів під час експлуатації пристрою.
- В жодному разі не залишайте пристрою під час роботи. В разі переривання процесу стрижки обов'язково вимикайте пристрій.



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека для здоров'я через присутність мастила!**

- Заповнену маслянку зберігайте в місцях, недоступних для дітей. Не ковтати! Не допускайте контакту з очима. Утилізувати в порожньому стані!



## **НЕБЕЗПЕКА! НЕБЕЗПЕКА ЗАДУШЕННЯ!**

- Пакувальні матеріали, наприклад, пакети з фольги, не давати дітям до рук.

### **Цільове призначення**

Цей пристрій повинен застосовуватися винятково для стрижки та підстригання людського волосся. Жодний інший спосіб використання не дозволяється. В разі використання не за призначенням, неправильної експлуатації або неналежного ремонту за будь-які збитки виробник жодної відповідальності не несе.

### **Заряджання пристрою для роботи від акумулятора**

- Пристрій, що постачається, ще не готовий до використання. Перед початком використання його потрібно заряджати 1,0 години (див. мал. **1**). Контрольна лампа на зарядній станції сигналізує про наявність контакту між машинкою та зарядною станцією (див. мал. **2**).

Червоний = стан заряджання

Зелений = заряджання завершено, пристрій повністю заряджений.

### **Так акумулятор працюватиме довше**

- Перед першим використанням акумулятора повністю зарядіть його. Зверніть увагу, що заряджання здійснюється за кімнатної температури. Це єдиний спосіб досягти тривалого часу роботи акумулятора.
- Під час заряджання зарядна станція та акумулятор можуть нагріватися. Це нормально і не вказує на технічний дефект.
- Літій-іонний акумулятор можна заряджати в будь-який час, незалежно від рівня заряду.

## Введення в експлуатацію та застосування



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик травмування гострими краями!** В жодному разі не торкайтеся ножів під час експлуатації пристрою.

- Увімкніть пристрій за допомогою перемикача увімкнення/вимкнення (див. мал. **3**).

**ВКАЗІВКА!** зу пристрій має інший світлодіодний індикатор, який відображає наступні умови:

Червоний = пристрій експлуатується (див. мал. **4**)

Блимає червоним = рівень заряду  $\leq 15\%$ , пристрій необхідно зарядити (див. мал. **7**)

- За допомогою насадки-гребінця можливо розширити діапазон довжини різання на 3-7,5 мм, залежно від того, наскільки сильно ви просуваєте насадку-гребінь на напрямну фіксатора.
- Для збірки, візьміть гребінець із задньої сторони зарядної станції **5** і натисніть на ріжучу головку, доки вона не клацне у потрібне положення **6**. Зверніть увагу, що при використанні гребінця необхідно працювати повільно і дуже точно, щоб досягти бажаної якості стриження.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик травмування гострими краями!** Особу, якій Ви підстригаєте волосся, неправильними діями можна травмувати, наприклад, в області вух. Для уникнення

травмування виконуйте стрижку лише одним краєм ріжучої головки. Уважно слідкуйте за тим, щоб зубці ріжучої головки не зачіпали вух. Вушні раковини трохи відгинайте від голови.

## Чищення та догляд



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека для життя внаслідок удару електричним струмом!** При контакті з кабелями або вузлами, що перебувають під напругою, існує ризик для життя! Отже,

дотримуйтесь наведених нижче правил техніки безпеки:

- Перед чищенням завжди виймайте штепсельну вилку зарядної станції та вимикайте пристрій.
- В жодному разі не занурювати пристрій у воду.
- Час від часу протирайте пристрій вологою тканиною, а потім протирайте насухо. Завжди підтримуйте електричні контакти для заряджання чистими.
- Після кожного використання чистіть ріжучі пластини за допомогою щітки, що йде в комплекті (див. рис. **8**).
- Принаймні раз на день змащуйте ріжучі пластини, роблячи це саме в місцях, зазначених на рис. **9**. Лише по 1 краплі на кожне місце змащування. Після змащування дати пристрою трохи попрацювати для розподілу масла. У жодному разі не використовуйте інші продукти для обслуговування, оскільки мастило спеціально розроблене для перукарів і має властивість не випаровуватися та не гальмувати леза.

Якщо після тривалого проміжку часу ефективність стрижки, незважаючи на регулярний догляд, знижується, необхідні замінити ріжучі пластини (див. рис. **10**). Їх Ви можете придбати в свого дилера.

### Для ретельного чищення натисніть на різальну голівку

- Виконайте демонтаж ріжучих пластин в порядку, показаному на рисунках **10**.
- За допомогою щітки видаліть всі залишки волосся **8**.
- Потім ще раз натисніть на різальну голівку на **11**.

**УВАГА!** Не використовуйте силу. Вставка повинна чітко зафіксуватися.



## Утилізація акумулятора

Як споживач ви за законом зобов'язані утилізувати використані батареї та акумулятори як спеціальні відходи.

**Інструкції щодо того, як вилучити акумулятор після закінчення терміну експлуатації пристрою, зазначені на малюнках з 12 по 16.** Після вилучення акумулятора пристрій слід утилізувати та НЕ використовувати повторно.

### **ОБЕРЕЖНО! Небезпека травм через несправний акумулятор, що протікає!**

Акумулятор, що використовувався, містить речовини, які можуть спричинити шкоду через контакт зі шкірою або вдихання. Якщо у вашому пристрої є акумулятор, що протікає, ви можете вилучити його з пристрою лише скориставшись гумовими рукавичками і помістити в закритий контейнер для належної утилізації. Відповідно до Європейської директиви 2013/56/ЄС, несправні акумулятори/батареї потрібно збирати окремо та переробляти екологічно безпечним способом.

Існують такі варіанти утилізації: - через пункти спеціалізованої торгівлі; - станцію повернення, позначену знаком GRS; - через спеціальні контейнери для сміття, що надаються комунальними закладами. Подальші інструкції щодо утилізації можна отримати у вашому комунальному закладі або міській адміністрації.

### **Відходи електроприладів після закінчення строку їх служби**

Не утилізуйте електроприлади разом з побутовими відходами! Згідно з Європейською директивою 2012/19/ЄС про відпрацьоване електричне та електронне обладнання та нормами її впровадження до національного законодавства електроприлади, що були у вжитку, повинні збиратися окремо та спрямо-

уватися на повторну переробку згідно з нормами захисту навколишнього середовища. Альтернатива, вимозі на зворотну відправку, повторна переробка: в разі добровільної уступки права власності власник електроприладу в порядку альтернативи зобов'язаний, замість зворотної відправки, долучитися до належного процесу утилізації. Для цього відпрацьований пристрій також може бути залишений в пункті повернення, який здійснює ліквідацію в розумінні національного закону про замкнений господарчий цикл та відходи. Не належать до категорії відпрацьованих пристроїв додані аксесуари та допоміжні засоби без електричних вузлів.

### **Встановлений законом строк гарантії**

КОМПАНІЯ «TONDEO» на території всіх держав-членів ЄС по всіх своїх малагабаритних електроприладах надає встановлену законом гарантію (строком 2 роки) на всі деталі приладів, що не піддаються зносу. На території всіх держав, що не є членами ЄС, з цього приводу звертайтеся до свого дилера. Гарантія не поширюється на нормальний знос (Різальні пластили та акумулятори), а також на пошкодження через неправильне використання пристрою або неналежне з ним поводження.




Цей пристрій відповідає вимогам Європейських директив 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) oraz w rozporządzeniu nr 1275/2008.


### **Обсяг поставки**

- 1 x машинка для стрижки волосся
  - 1 x насадок (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
  - 1 комплект по догляду, що складається з масляниа, щітки для чищення
  - 1 інструкція з експлуатації
- Інструкцію з експлуатації можна також завантажити з домашньої Інтернет-сторінки TONDEO за наступним посиланням: <https://www.tondeo.com/downloads>

## Технічні характеристики

модель:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Акумулятори:	LiFePO <sub>4</sub> , 3,2 V, 700 mAh
Час заряджання:	1,0 год
Тривалість використання без заряджання:	1,0 год
Вхід зарядного пристрою:	100–240 В // 50/60 Гц // 1,5 А [див. паспортну таблицю адаптера]
Вихід зарядного пристрою:	4 В // 1,0 А
Потужність:	7 Вт
Кабель живлення:	близько 2,8 м
Вага:	близько 125 г

Адаптер класу захисту II: 

Машинка для стрижки волосся класу захисту III: 

В разі комерційного використання: А-зважений рівень акустичного тиску шумової емісії (LpA) < 70,0 дБ(А). А-зважений рівень звукової потужності (LwA) < 78,0 дБ(А). Значення вібрації становить < 2,5 м / с<sup>2</sup>.

В рамках вдосконалення продукції ми залишаємо за собою право на внесення у виріб технічних та візуальних змін Цю інструкцію з експлуатації можна замовити у виробника. Адресу Ви можете знайти на зворотному боці цієї інструкції з експлуатації.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Руководство по эксплуатации содержит важные правила техники безопасности и информацию, необходимую для безупречной работы машинки! Чтобы избежать ущерба в результате неправильного

использования, необходимо придерживаться указаний, содержащихся в руководстве по эксплуатации, тщательно его хранить и в случае необходимости передать следующему владельцу.

Все правила техники безопасности служат вашей личной безопасности!



**ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате поражения током!**

При контакте с находящи-мися под напряжением проводами или деталями существует опасность для жизни! Поэтому соблю-дайте следующие указания по безопасности:

- Напряжение сети должно соответствовать напряжению (В~), указанному на фирменной табличке зарядной станции!
- Зарядную станцию подключать только к переменному току.
- Не пропускайте сетевой шнур через острые края, не зажимайте, он также не должен сильно свисать. Не ставить и не класть зарядную станцию и се-

тевой шнур на горячие поверхности, например, жарочные поверхности плиты и т.п., и не держать в непосредственной близости от открытого пламени!

- Всегда выключайте машинку после использования!
- Всегда вынимайте адаптер при чистке зарядной станции или при неисправностях!
- Перед каждым вводом аппарата в эксплуатацию проверять его надлежащее состояние, запрещено вводить устройство в эксплуатацию, если:
  - поврежден подводящий провод зарядной станции,
  - устройство имеет видимые повреждения,
  - устройство или зарядная станция падали.



**ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате поражения током!** При контакте зарядной станции, находящейся под напряжением, с водой существует опасность для жизни!

Поэтому соблюдайте следующие указания по безопасности:



- **ОПАСНОСТЬ!** не пользуйтесь зарядной станцией или прибором вблизи воды, в ванной, под душем, над наполненной водой раковиной, не погружайте его в воду и не дотрагивайтесь до него мокрыми руками.
- Если машинка используется в ванной комнате, то после использования необходимо отключать её от сети, так как близость воды представляет опасность даже в том случае, если машинка просто выключен!
- Выключая машинку из электросети, держитесь за вилку, а не за сетевой шнур; руки при этом должны быть сухими!
- Устройство НЕ должно быть очищено под проточной водой!

- Перед использованием сетевой адаптер и зарядная станция должны быть в идеальном состоянии.
  - Ни в коем случае не прикасаться к контактам зарядной станции.
  - Необходимо защитить зарядную станцию и машинку от воздействия жары и влаги.
  - Зарядную станцию разрешается использовать только для зарядки предусмотренной для этого машинки.
  - Зарядная станция и машинка должны оставаться в неоткрытом состоянии.
  - Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не более 30 мА. Проконсультируйтесь со специалистом-электриком!
- ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте следующие указания по безопасности, чтобы предотвратить повреждения и опасности в результате ненадлежащего обращения:
- Машинками для стрижки домашних животных, машинками для стрижки волос и оборудованием для маникюра и педикюра могут пользоваться дети от 3 лет под присмотром. Бритвы, влажные бритвы, машинки для стрижки домашних животных, машинки для стрижки волос и приспособления для маникюра и педикюра могут использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не обладающими достаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или были проинструктированы по поводу безопасного использования машинки и поняли, какая опасность с этим связана. Дети не должны использовать машинку в качестве игрушки. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание машинки не должны производиться детьми без присмотра.
  - Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

- Никогда не переносить устройство за кабель.



- Защищайте устройство от воздействия неблагоприятных погодных условий, например, влаги или прямых солнечных лучей! Не разрешается использовать устройство на открытом воздухе.

- Машинка не предназначена для мытья в посудомоечной машине!
- Используйте только комплектные принадлежности.
- Если зарядная станция или машинка неисправна, не пытайтесь отремонтировать её собственными силами: вследствие неквалифицированного ремонта может возникнуть серьёзная опасность для пользователя.
- Для зарядки аккумулятора разрешается соединять машинку только с входящим в объем поставки адаптера ZZU1001-100040-2E.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования за счет поврежденных деталей устройства!**

- Не используйте устройство, если повреждены ножи.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования острыми ножами!**

- Ни в коем случае не прикасайтесь к ножам во время работы устройства.
- Не кладите работающую машинку горизонтально. Всегда выключайте её при временном прекращении стрижки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья за счет смазочного масла!**

- Храните наполненную бутылочку с маслом в недоступном для детей месте. Не проглатывать! Не допускать контакта с глазами. Утилизировать в пустом состоянии!





## ОПАСНОСТЬ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!

- Упаковочные материалы, например, пластиковый пакет, храните в недоступном для детей месте!

### Использование по назначению

Машинка прибор предназначена исключительно для стрижки и укладки натуральных волос. Любое другое использование недопустимо. При использовании её не по назначению, неправильном обслуживании или ненадлежащем ремонте мы не несём ответственности за возможный ущерб. Кроме того, на такие случаи гарантийные услуги не распространяются!

### Зарядка прибора для работы от аккумулятора

- При поставке прибор не готов к эксплуатации. Перед первым использованием прибор следует оставить на зарядке в течение 1,0 часов (см. рис. ❶). Контрольная лампочка на зарядной станции сигнализирует, что имеется контакт между машинкой и зарядной станцией (см. рис. ❷).

Красный свет = Состояние зарядки

Зеленый свет = Зарядка завершена, машинка полностью заряжена.

### Так Вы продлите срок службы аккумулятора

- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор. Учитывайте при этом, что зарядка должна проводиться при комнатной температуре. Только таким образом достигается длительный срок службы аккумулятора.
- Зарядная станция и аккумулятор могут нагреться во время зарядки. Это нормальное явление и не указывает на техническую неисправность.

- Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время, независимо от уровня зарядки.

### Ввод в эксплуатацию и использование



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования острыми ножами!** Ни в коем случае не прикасайтесь к ножам во время работы устройства.

- Включите машинку выключателем (см. рис. ❸).

**УКАЗАНИЕ!** На нижней стороне устройства имеется светодиодный индикатор, показывающий следующие состояния:

Красный свет = Устройство работает (см. рис. ❹)

Красный мигающий свет = Уровень зарядки  $\leq 15\%$ , необходимо зарядить устройство (см. рис. ❺)

- С помощью съемной расчески Вы можете расширить диапазон длины волос на 3-7,5 мм, в зависимости от того, как далеко Вы наденете съемную расческу на направляющую с фиксаторами.

- Для монтажа снять расческу с задней стороны зарядной станции ❻ и надеть на режущую головку до фиксации в нужном положении ❼. Просим учитывать, что при использовании расчески нужно работать медленно и очень точно, чтобы добиться требуемого качества стрижки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования острыми ножами!** В результате неправильной работы Вы можете поранить человека, которому Вы стрижете волосы, например, в области ушей. Для того чтобы избежать травмирования, стригите только одной кромкой режущего узла. Следите за тем, чтобы зубья режущего узла не прикасались к ушам. Немного отжмиайте ушную раковину от головы.

## Чистка и уход



**ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни в результате поражения током!** При контакте с находящи-мися под напряжением проводами или деталями существует опасность для жизни!

Поэтому соблю-дайте следующие указания по безопасности:

- Перед очисткой всегда вынимать вилку сетевого кабеля зарядной станции и выключать устройство.
- Никогда не опускать устройство в воду.
- Время от времени протирайте прибор влажной тканью и вытирайте его поверхность насухо.

Держите зарядные контакты в сухом состоянии.

• Проводите чистку ножа после каждого использования. Пользуйтесь при этом предназначенной для чистки (см. рис. **8**).

• Смазывайте нож минимум 1 раз в день исключительно в точках **9** соприкосновения верхней и нижней поверхности ножа. (1 капля масла на каждую точку). После смазки включите прибор на короткое время для распределения масла. Время от времени мы рекомендуем проводить тщательную чистку режущей головки. Никогда не применяйте другие масла для ухода за машинкой. Прилагаемое масло специально разработано для ухода за машинками для стрижки волос. Оно не испаряется и не затрудняет работу режущих пластин. Если, несмотря на регулярный уход, после длительного времени производительность стрижки снижается, то необходимо заменить режущие пластины, см. рис. **10**). Их Вы можете приобрести у Вашего продавца.

## Отщелкивание режущей головки для основательной чистки

- Снимите режущие пластины, как показано на рисунках **10**.

- Основательно удалите все остатки волос с помощью щеточки **8**.
- После этого прищелкните режущую головку **11**.

**ВНИМАНИЕ!** Не прилагайте силу. Режущая пластина должна ощутимо зафиксироваться.



## Утилизация аккумулятора

Как пользователь Вы в соответствии с законом обязаны утилизировать использованные батарейки и аккумуляторы в виде специальных отходов.

**Указания, как удалить аккумулятор по окончании срока службы машинки, Вы найдете на рисунках **12** - **16**.** После удаления аккумулятора необходимо утилизировать машинку; повторно использовать ее **НЕЛЬЗЯ**.

**ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования в результате использования неисправного, протекшего аккумулятора!**

Используемый аккумулятор содержит вещества, которые могут привести к травмам при их контакте с кожей или вдыхании. Если в Вашей машинке находится протекающий аккумулятор, его необходимо вынуть из машинки с использованием резиновых перчаток и сдать на надлежащую утилизацию в закрытой емкости. Согласно европейской директиве 2013/56/ЕС неисправные аккумуляторы/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на экологически чистое повторное использование. Имеются следующие возможности утилизации: – специализированные магазины; – помеченные значком GRS станции возврата; – предусмотренные для этого коммунальными органами контейнеры для специальных отходов.

Дополнительные указания по утилизации Вы можете получить у Вашего коммунального органа или городского управления.

### Утилизация электроприборов в конце их срока службы

Не утилизируйте электрические устройства вместе с бытовым мусором.

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EC об отслуживших свой срок электрических и электронных устройствах и ее реализацией в национальном законодательстве отслужившие свой срок электрические устройства должны собираться отдельно и отдаваться на экологичную вторичную переработку.

Альтернативное рециклирование вместо отправки товара производителю:

Владелец электронного устройства вместо отправки товара производителю обязан содействовать надлежащей утилизации в случае окончания владения. Для этого отслужившее свой срок устройство может быть передано в пункт возврата, который проведет его утилизацию в соответствии с национальным предписанием о рециркуляции и законом об отходах. Это не касается принадлежности и вспомогательных средств без электрических компонентов, прилагаемых к отслужившим свой срок устройствам.

### Гарантийные обязательства

Во всех странах Евросоюза предприятие Tondeo гарантирует установленную законом гарантию для бытовой электротехники (2 года). Гарантия дается на все детали электроприборов, не подлежащие износу. В странах, не входящих в Евросоюз, обращайтесь с вопросами о гарантии к Вашему дистрибьютору. Гарантия не распространяется на детали, подверженные обычному износу (лезвия и аккумуляторы), а также повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации или неправильного применения прибора.

**CE** Данный прибор соответствует европейским Директивам 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/ EC (ErP) и стандарту (EN) N. 1275/2008.

### Объём поставки

- 1 машинка для стрижки волос
- 1 Съёмная расческа (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- мм)
- 1 набор для ухода за лезвиями (маслёнка, щётка для очистки)
- 1 руководство по эксплуатации

В качестве альтернативы руководство по эксплуатации можно также скачать с сайта TONDEO, используя следующую ссылку: <https://www.tondeo.com/downloads>

### Технические характеристики


модель:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Аккумулятор:	LiFePO <sub>4</sub> , 3,2 V, 700 мАч
Время зарядки:	1,0 ч
Время использования без зарядки:	1,0 ч
Вход зарядного устройства:	100-240 В // 50/60 Гц // 1,5 А [см. паспортную табличку адаптера]

Выход зарядного устройства:	4 В // 1,0 А
Мощность:	7 W

Длина сетевого кабеля: примерно 2,8 м

Вес: примерно 125 г

Адаптер класса защиты II: 

Машинка для стрижки волос класса защиты III: 

При коммерческом использовании: уровень звукового давления, нормированный по А-фильтру (LpA) < 70,0 дБ (А). Корректированный уровень звуковой мощности (LWA) < 78,0 дБ (А). значение вибрации: < 2,5 м / с<sup>2</sup>.

В целях улучшения нашей продукции мы оставляем за собой право внесения технических и внешних поправок на приборах. Данное руководство по эксплуатации можно заказать у производителя. Адрес приведён на обратной стороне обложки или в гарантийной карте.

## SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

I bruksanvisningen finns viktig information och säkerhetshänvisningar, som är nödvändiga för att maskinen skall fungera felfritt! För undvikande av skador genom felaktig användning skall bruksanvisningen följas, förvaras på en säker plats samt lämnas vidare till den som ev. övertar produkten!

Alla säkerhetshänvisningar har som syfte att trygga din personliga säkerhet!



### **FARA!**

#### **Livsfara genom elektrisk stöt!**

Vid kontakt med ledningar eller komponenter under spänning föreligger livsfara! Iakttäck därför nedanstående säkerhetsanvisningar:

- Kontrollera att spänningsuppgiften (V) på laddstationens typskylt överensstämmer med nätspänningen!

- Anslut laddstationen endast till växelström.
- Dra inte nätkabeln över vassa kanter, låt den inte bli klämd någonstans eller hänga ned. Lägg aldrig produkten och kabeln på heta ytor, t.ex. spisplattor, och håll dem borta från öppen låga!
- Stäng alltid av maskinen efter användningen!
- Dra alltid ut adaptern när du rengör laddstationen eller när driftstörningar föreligger!
- Inför varje användning ska apparaten kontrolleras med avseende på felfritt skick. Den får inte tas i bruk om:
  - laddstationens matarledning är skadad
  - apparaten uppvisar synliga skador
  - apparaten eller laddstationen har fallit ned en gång.



### **FARA! Livsfara genom elektrisk stöt!**

Om laddstationen kommer i kontakt med vatten när den står under spänning så föreligger livsfara! Iakttäck därför nedanstående säkerhetsanvisningar:



- **FARA:** Laddstationen får aldrig användas i närheten av vatten, i badkar, dusch, över vattenfyllt handfat eller med våta händer, och får heller aldrig doppas i vatten.
- Om maskinen används i badrummet skall kontakten dras ur efter användningen, eftersom närheten till vatten utgör en fara även om maskinen är frånslagen.
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i själva nätkabeln, och dra aldrig ur nätkontakten ur uttaget med våta händer!
- Apparaten får INTE rengöras under rinnande vatten!
- Nätadaptorn och laddstationen måste vara i perfekt skick före varje användning.
- Laddstationens kontakter får aldrig vidröras.
- Laddstationen och apparaten måste skyddas mot hetta och fukt.

- Laddstationen får bara användas för laddning av den därför avsedda apparaten.
- Laddstationen och apparaten måste förbli i öppet skick.
- Som extra skydd rekommenderar vi att man i badrummets strömkrets installerar en jordfelsbrytare (RCD) med en dimensioneringsutlösningström på inte mer än 30 mA. Kontakta en elinstallatör!

**OBSERVERA!** Läkta nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika skador och faror på grund av felaktig användning:

- Djurhårklippare, hårklippningsmaskiner och apparater för manikyr och pedikyr får användas av barn fr.o.m. 3 års ålder under uppsikt. Rakapparater, våtrakapparater, djurhårklippare, hårklippningsmaskiner och apparater för manikyr och pedikyr får användas av barn fr.o.m. 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de står under uppsikt eller har instruerats i säker användning av apparaten och förstått de faror som detta kan leda till. Barn får inte

leka med maskinen. Rengöring och underhåll genom användaren får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.

- Denna produkt är ingen leksak.
- Bär aldrig apparaten i sladden.



• Skydda apparaten mot väderpåverkan, som t.ex. fukt eller direkt solsken! Apparaten är inte godkänd för användning utomhus.

- Produkten får inte rengöras i diskmaskin!
- Använd endast medlevererade tillbehör.
- Om laddstationen eller maskinen går sönder får du aldrig försöka reparera den själv, eftersom felaktigt utförda reparationer kan leda till stora risker för användaren.
- För laddning av batteriet får apparaten bara anslutas till den adaptorn ZZU1001-100040 -2E som ingår i leveransen.



### **WARNING! Risk för personskador från skadade apparatdelar!**

- Använd inte apparaten när skärknivarna är skadade.



### **WARNING! Risk för personskador från vassa knivar!**

- Stick aldrig in handen i skärknivarna medan apparaten används.
- Lägg aldrig ifrån dig maskinen när den är igång. Stäng alltid av maskinen när du avbryter klippningen.



### **WARNING! Hälsorisker från gli-dolja!**

- Förvara den fyllda oljeampullen utom räckhåll för barn. Får ej sväljas! Ingen kontakt med ögon. Avfallshantera den tom!



### **FARA! Kvävningrisk!**

- Förpackningsmaterial, t.ex. foliepåsar, skall förvaras utom räckhåll för barn.

#### **Avsedd användning**

Produkten är avsedd uteslutande för klippning och styling av håret på människors huvuden. All annan användning är förbjuden. Vid annan användning, felaktig hantering eller felaktigt utförd reparation ikläder vi oss inget som helst ansvar för ev. skador. I dessa fall gäller heller inte garantiåtagandet!

#### **Uppladdning av maskinen för batteridrift**

- När produkten levereras är den ännu inte driftsklar. Före första användning skall produkten laddas i 1,0 timmar (se

fig. 1). Kontrolllampan på laddstationen signalerar att det finns kontakt mellan maskin och laddstation (se bild 2).

Röd = laddning

Grön = laddning slutförd, apparaten är fulladdad.

### Så lever det uppladdningsbara batteriet längre

- Ladda upp batteriet fullständigt när den ska användas för första gången. Tänk då på att laddningen ska genomföras i rumstemperatur. Endast då uppnås en lång batterilivslängd.
- Laddstationen och batteriet kan bli varma under laddningen. Detta är normalt och tyder inte på någon teknisk defekt.
- Litiumjonbatteriet kan laddas när som helst, oberoende av laddningsnivå.

### Idrifttagning och användning



**WARNING! Risk för personskador från vassa knivar!** Stick aldrig in handen i skärknivarna medan apparaten används.

- Sätt på apparaten med På/Av-brytaren (se fig. 3).

**OBS!** På undersidan har apparaten ytterligare en LED-indikering som indikerar följande statusar:

Röd = apparat i drift (se bild 4)

Blinkande röd = laddningsnivå  $\leq 15\%$ , apparaten måste laddas (se bild 7)

- Med påstickskammen utökar du klippplängdsområdet med 3–7,5 mm, beroende på hur långt du skjuter på påstickskammen på hållaren.
- För montering tar du av kammen från baksidan av laddstationen 5 och skjuter på den på skärhuvudet tills det hakar in i önskat läge 6. Var god och lägg märke till att det vid användning av kammen skall arbetas långsamt och mycket exakt för att kunna uppnå önskad klippningskvalitet.



**WARNING! Risk för personskador från vassa knivar!** Genom felaktigt arbete kan man skada den person man klipper, t.ex. i området kring öronen. Skär med bara den ena kanten av skärenheten för

att undvika personskador. Se till att skärenhetens tänder inte kommer in i öronen. Tryck undan öronmusslan något från huvudet.

### Rengöring och skötsel



**FARA! Livsfara genom elektrisk stöt!** Vid kontakt med ledningar eller komponenter under spänning föreligger livsfara! Lakta därför nedanstående säkerhetsanvisningar:

- Dra alltid ur laddstationens nätkontakt och stäng av apparaten före rengöringen.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Torka av maskinen då och då med en fuktad trasa, torka sedan torrt. Håll även de elektriska laddningskontaktarna rena.
- Rengör bladen med den medföljande borsten efter varje användning (se fig. 8).
- Olja skärbladen åtminstone en gång om dagen på exakt de punkter som visas i figur 9. Bara 1 droppe per smörjpunkt. Knäpp på apparaten ett litet tag efter smörjningen för att sprida oljan.

Använd aldrig några andra produkter till underhållet - oljan är speciellt framtagen för hårtrimmers och har den egenskapen att den inte dunstar bort eller bromsar upp klingorna. Om klippförmågan försämras efter någon tids användning trots regelbunden skötsel, är det dags att byta skärblad (se fig. 10). Sådana finns att få hos din handlare.

### Demontera skärplattorna för en grundlig rengöring

- Avlägsna skärplattorna så som visas i figur 10.
- Ta bort alla rester av hår ordentligt med borsten 8.
- Knäpp därefter på skärhuvudet igen 11.

**OBSERVERA!** Använd inte våld. Skärplattan skall hamna på plats distinkt.



### Kassering av batteri

Som förbrukare är du enligt lag skyldig att kassera begagnade batterier som riskavfall.

**Information om hur du i slutet av apparatens livslängd tar ut batteriet återfinns på bilderna 12 till 16. När batteriet har tagits ut måste apparaten kasseras och får INTE återanvändas.**

**OBSERVERA! Risk för personskador från defekt, utgången batteri!**

Det batteri som används innehåller ämnen som kan orsaka personskador genom hudkontakt eller inandning. Om det sitter ett utgången batteri i din apparat får du bara ta ut det ur apparaten med gummihandskar och ta det i en sluten behållare till korrekt avfallshantering. Enligt det europeiska direktivet 2013/56/EU måste defekta batterier samlas in separat och föras till en miljövänlig återanvändning.

För avfallshanteringen finns följande möjligheter: – genom fackhandeln; – ett insamlingsställe med GRS-märkning; – genom de därför avsedda kommunala riskavfallsbehållarna. Ytterligare information om avfallshantering får du av din kommun eller stadsförvaltning.

### Skrotning av uttjänta elektriska apparater

Avfallshandla inte elektriska apparater som hushållsopor. Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska apparater sorteras för sig och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Återvinningsalternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en

avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

### Lagstadgad garanti

Tondeo lämnar lagstadgad garanti (2 år) i alla EU-medlemsstater för alla sina små elapparater på alla produktkomponenter som inte är utsatta för slitage. I icke-EU-medlemsstater kontaktas återförsäljaren. Garantin omfattar inte normalt slitage (skärplattor och batterier) samt skador som härleds till felaktigt handhavande eller felaktig behandling av apparaten.



Denna apparat uppfyller kraven i europadirektiv 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/EC (ErP) och standard (EN) 1275/2008.

### Leveransen omfattar

- 1 hårklyppningsmaskin
- 1 påstickskamma (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
- 1 skötselset för skärplattorna (oljeflaska, rengöringsborste)
- 1 bruksanvisning

Bruksanvisningen kan alternativt laddas ned från TONDEO:s webbplats under följande länk: <https://www.tondeo.com/downloads>

### Tekniska Data

Modell:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Nätspänning:	100-240 V // 50/60 Hz
Batteri:	LiFePO4, 3,2 V, 700 mAh
Laddningstid:	1,0 timme
Brukstid utan laddning:	1,0 timme
Laddare ingång:	100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [se adaptorns typskylt]



Laddare utgång: 4 V // 1,0 A  
Effekt: 7 W  
Nätssladd: ca. 2,8 m  
Vikt: ca. 125 g

Adapter av skyddsklass II: 

Hårklippningsmaskin av skyddsklass III: 

Vid kommersiellt bruk: den A-klassade emissionsljudnivån (LpA) ligger på < 70,0 dB(A). Den bedömda ljudeffektnivån (LwA), ligger på < 78,0 dB(A). Vibrationsvärde är: < 2,5m / s<sup>2</sup>  
Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska artikelförändringar som ett led i produktförbättringsarbetet. Denna bruksanvisning kan beställas från tillverkaren. Adressen återfinns på baksidan av denna bruksanvisning eller på garanterad sedeln.

## Varnostni napotki

Navodilo za uporabo podaja pomembne varnostne nasvete in informacije, nujne za brezhibno obratovanje naprave! Da bi preprečili škodo zaradi nepravilne uporabe, upoštevajte navodilo za uporabo in ga skrbno shranite ter ga v primeru prodaje naprave predajte novemu lastniku! Vsi varnostni nasveti so namenjeni zagotavljanju vaše varnosti!



**NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!**

Pri stiku z deli pod napetostjo

obstaja življenjska nevarnost! Upoštevajte naslednje varnostne nasvete:

- Preverite, ali se napetost, navedena na tipski ploščici (V), ujema z omrežno napetostjo!
- Polnilno postajo lahko priključite samo na izmenično napetost.
- Električnega kabla ne vlecite čez ostre robove, pazite, da se ne zagozdi in da ne visi prosto. Polnilne postaje oz. aparata in električnega kabla ne odlagajte na vroče površine, kot so grelne plošče oz. v neposredno bližino odprtega ognja!
- Po uporabi napravo vedno izključite!
- Pri čiščenju polnilne postaje ali ko so prisotne motnje delovanja vedno izvlecite vtič iz vtičnice!
- Pred pričetkom uporabe vsakič preverite, ali je aparat v brezhibnem stanju. Aparata ne smete uporabljati, če:
  - je dovodni električni kabel polnilne postaje poškodovan
  - je aparat vidno poškodovan
  - je polnilna postaja ali aparat padel na tla.



## **NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!** Če

aparatus v stanju pod napetostjo pride v stik z vodo, obstaja življenjska nevarnost! Upoštevajte naslednje varnostne nasvete:



- **NEVARNOST!** Te polnilne postaje ne smete nikoli uporabljati v bližini vode, v kopani kadi, pod tušem, nad z vodo napolnjenim bazenom ali z mokrimi rokami, prav tako ga ne smete potapljati v vodo.
- Če aparat uporabljate v kopalnici, po uporabi izvalcite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi če je aparat izključen.
- Ko povlečete vtič iz vtičnice, vlecite za vtič in ne za kabel in tega ne počnite z mokrimi rokami!
- Aparata NE smete čistiti pod tekočo vodo!
- Omrežni adapter in polnilna postaja morata biti pred uporabo v brezhibnem stanju.
- Nikoli se ne dotikajte kontaktov polnilne postaje.

- Polnilno postajo in napravo zaščitite pred visokimi temperaturami in vlago.
- Polnilna postaja se lahko uporablja samo za polnjenje predvidene naprave.
- Nikoli ne odpirajte polnilne postaje in naprave.
- Kot dodatna zaščita se priporoča vgradnja zaščitne naprave na okvarni tok (RCD) z z izmerjenim okvarnim tokom največ 30 mA v tokokrog kopalnice.

**POZOR!** Da preprečite škodo in nevarnosti zaradi nepravilne uporabe aparata, upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Strojčke za striženje hišnih ljubljencev, strižnike in opremo za manikuro in pedikuro lahko uporabljajo otroci od 3. leta starosti ob nadzoru. Brivnike, mokre britvice, strojčke za striženje hišnih živali, strižnike in pripomočke za manikuro in pedikuro lahko uporabljajo otroci od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom in so poučeni glede varne uporabe naprave ter razumejo morebitne

rezultirajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo sami brez nadzora izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

- Ta aparat ni igrača!
- Aparata nikoli ne nosite držeč ga za kabel.



- Aparat zaščitite pred vremenskimi vplivi, kot sta na primer vlaga in neposredna sončna svetloba! Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Aparat ni primeren za čiščenje v stroju za pomivanje posode!
- Uporabljajte samo priloženi pribor.
- Če menite, da je polnilna postaja ali aparat pokvarjen, ga nikoli ne poskušajte popravljati sami, saj lahko pri nepravilno izvedenih popravilih pride do resnih nevarnosti za uporabnika.
- Za polnjenje baterije lahko napravo priključite le na adapterjem ZZU1001-100040-2E, ki je zajet v obseg dobave.



### **OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi poškodovanih delov naprave!**

- Če je naprava očitno poškodovana, je ne uporabljajte.



### **OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil!**

- Ko aparat deluje, nikoli ne posegajte v področje rezil.
- Nikoli ne odlagajte delujočega aparata. Ko prekinete striženje, aparat vselej izključite.



### **OPOZORILO! Nevarnost za zdravje zaradi olja za mazanje!**

- Napolnjene stekleničke z oljem hranite izven dosega otrok. Ne zaužijte! Olje ne sme priti v stik z očmi. Stekleničke odstranite, ko so prazne!



### **NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!**

- Otroci se z embalažnimi materiali, kot so npr. plastične vrečke, ne smejo igrati.

## Primerna uporaba

Ta aparat je primeren le za striženje in oblikovanje človeških las in pričesk. Vsaka drugačna raba ni dovoljena. Pri uporabi za druge namene, napačnem upravljanju ali nepravilno izvedenih popravilih ne prevzemamo jamstva za morebitno nastalo škodo.

## Polnjenje naprave za delovanje na baterijo

- Naprava ob dobavi še ni pripravljena na uporabo. Pred prvo uporabo jo polnite 1,0 ur (glejte sl. **1**). Kontrolna lučka na polnilni postaji kaže, da sta aparat in polnilna postaja v stiku (glejte sl. **2**).

Rdeča = polnjenje

Zelena = polnjenje končano, naprava je v celoti napolnjena

## Tako ohranite dolgo življenjsko dobo baterije

- Pred prvo uporabo v celoti napolnite baterijo. Polnjenje vedno izvajajte pri sobni temperaturi. Le tako boste ohranili dolgo življenjsko dobo baterije.
- Polnilna postaja in baterija se pri polnjenju lahko segrejeta. To je normalno in ne pomeni tehnične pomanjkljivosti.
- Litij-ionsko baterijo lahko polnite kadarkoli, ne glede na to, koliko je že napolnjena.

## Prva uporaba in uporaba pri striženju



**OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil!** Ko aparat deluje, nikoli ne posegajte v področje rezil.

- Vključite napravo s stikalom za vklop/izklop. (glejte sl. **3**).

**OPOZORILO!** Aparat ima na spodnji strani še dodatno lučko LED, ki prikazuje naslednja stanja:

Rdeča = aparat deluje (glejte sl. **4**)

Rdeča utripa = stanje polnjenja  $\leq 15\%$ , aparat je treba napolniti (glejte sl. **7**)

- Z natikljivim glavnikom lahko podaljšate območje rezanja za 3-7,5 mm, odvisno od tega, kako daleč potisnete glavnik na zaskočenem vodilu.
- Glavnik namestite tako, da ga vzamete s hrbtne strani polnilne postaje **5** in ga nataknete na rezalno glavo, dokler se ne zaskoči v želenem položaju **6**. Upoštevajte, da je treba pri uporabi glavnika delati počasi in zelo natančno, da dosežete želeno kakovost rezanja.



**OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi ostrih rezil!** V področju ušes in pri nepravilnem delu lahko poškodujete osebo, ki jo strižete. Da bi preprečili poškodbe, režite samo z eno stranjo enote rezil.

Pazite, da se zobci rezalne enote ne dotaknejo ušes. Ušesa potisnite malce stran od glave.

## Čiščenje in nega



**NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!**

Pri stiku z napeljavo in deli pod napetostjo obstaja življenjska nevarnost!

Zato upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred čiščenjem vedno izvlčite vtič polnilne postaje iz vtičnice in izključite aparat.
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo.
- Občasno obrišite napravo z vlažno krpo, nato pa jo obrišite do suhega. Električni kontaktni naj bodo vedno čisti.
- Rezalne ploščice po vsaki uporabi očistite s priloženo ščetko (glejte slo. **8**).
- Najmanj 1-krat na dan namažite rezalne ploščice z oljem natančno na mestih, prikazanih na sl. **9**. Samo 1 kapljico na vsako točko. Po mazanju aparat za kratek čas vključite, da se olje lepo razporedi.

Nikoli ne uporabljajte drugih izdelkov za čiščenje, saj je olje razvito posebej za strižnik las in pri uporabi ne izhlapeva in

ne zavira rezila. Če po daljšem času kljub rednemu mazanju aparat ne striže več dobro, bo treba zamenjati rezalni ploščici (glejte sl. 10). Te lahko kupite pri vašem prodajalcu.

### **Snemite rezalno glavo za temeljito čiščenje**

- Odstranite rezalni ploščici, kot je prikazano na slikah 10.
- S ščetko temeljito odstranite vse ostanke las 8.
- Nato rezalno glavo znova namestite na 11.

**POZOR!** Pri tem ne uporabite prevelike sile. Rezalna ploščica se mora slišno zaskočiti.



### **Odstranjevanje polnljivih baterij**

Kot uporabnik morate izrabljene baterije in polnljive baterije odstranjevati kot posebne odpadke.

**Napotke, kako odstraniti polnljivo baterijo ob koncu življenjske dobe naprave, najdete na slikah 12 do 16.**

**Potem ko odstranite polnljivo baterijo, morate napravo zavreči in je NE smete več uporabljati.**

**PREVIDNO! Nevarnost poškodb zaradi okvarjene polnljive baterije, iz katere izteka tekočina!**

Uporabljena baterija vsebuje snovi, ki lahko povzročijo poškodbe pri stiku s kožo ali pri vdihavanju. Če je v napravi baterija, ki pušča, jo z gumijastimi rokavicami vzemite iz naprave ter jo v zaprti posodi odstranite na pravilen način. V skladu z evropsko direktivo 2013/56/EU se morajo poškodovane baterije zbirati ločeno in jih je treba reciklirati na okolju prijazen način. Za odstranjevanje so na voljo naslednje možnosti: – predaja v specializiranih trgovinah; – prevzemna mesta, označeno z znakom GRS; – komunalni kontejnerji za posebne odpadke. Nadaljnje napotke za odstranjevanje dobite na občini ali upravni enoti.

### **Odpadne električne naprave po koncu njihove življenjske dobe**

Izrabljenih električnih naprav ne odstranjujte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah in njihovo uskladitvijo z nacionalno zakonodajo je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno in jih predati ustreznemu centru za ravnanje z odpadki, ki poskrbi za okolju prijazno recikliranje.

Alternativno recikliranje z zahtevo po vrnitvi izdelka:

Lastnik električne naprave je dolžan izrabljen izdelek dostaviti na zbirno mesto, kjer bo izdelek razgrajen na primeren način. Izrabljene izdelke lahko odlagate na ustreznih zbirnih mestih, kjer se odpadki reciklirajo v skladu z nacionalno zakonodajo. K temu ne spadajo k izrabljenim napravam priloženi deli pribora in pripomočki brez električnih sestavnih delov.

### **Zakonsko določen garancijski rok**

TONDEO v vseh državah članicah ES za svoje male električne aparate jamči zakonsko predpisan garancijski rok (2 leti), ki velja za vse komponente naprave, ki niso podvržene obrabi. V državah, ki niso članice ES, se glede garancije obrnite na prodajalca. Iz obsega garancije je izključena običajna obraba (Rezalne plošče in polnljive baterije) in škoda, ki lahko nastane zaradi nepravilne uporabe ali upravljanja naprave.


**CE** Ta naprava izpolnjuje zahteve evropskih direktiv 2006/42/EG, 2014/30/ES (EMC), 2011/65/ES (RoHS), 2009/125/ES (ErP) in uredbe (ES) št. 1275/2008.

### **Obseg dobave**

- 1 x aparat za striženje
- 1 x natakljivi glavnik (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)
- 1 x set za nego, ki vsebuje stekleničko za olje in čistilno ščetko
- 1 x navodilo za uporabo

Navodilo za uporabo lahko prenesete tudi s spletne strani TONDEO na naslovu: <https://www.tondeo.com/downloads>

### Tehnični podatki

Modela:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Baterija:	LiFePO4, 3,2 V, 700 mAh
Čas polnjenja:	1,0 uro
Čas uporabe brez polnjenja:	1,0 uro
Vhodni podatki polnilnika:	100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [glej imensko tablico adapterja]
Izhodni podatki polnilnika:	4 V // 1,0 A
Moč:	7 W
Električni kabel:	približno 2,8 m
Masa:	približno 125 g
Adapter zaščitnega razreda II:	

Aparat za striženje las zaščitnega razreda III: 

Pri komercialni uporabi: A-ocenjena raven emisije zvočnega tlaka (LpA) je < 70,0 dB(A). A-ocenjena raven zvočne moči (LwA) je < 78,0 dB(A). Vrednost vibracij je < 2,5 m / s<sup>2</sup>.

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka. To navodilo za uporabo si lahko priskrbite pri proizvajalcu. Naslov najdete na zadnji strani teh navodil za uporabo.

## Bezpečnostné pokyny

Tento návod na používanie obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a informácie, ktoré sú potrebné pre bezproblémovú prevádzku zariadenia! Aby ste sa vyhlížli škodám vzniknutým neodborným použí-

tím zariadenia, dodržujte tento návod na používanie a starostlivo ho uschovajte a v prípade potreby ho odovzdajte následnému vlastníkovi! Všetky bezpečnostné pokyny slúžia vašej osobnej bezpečnosti!



### **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života pri zásahu elektrickým prúdom!**

Pri kontakte s káblami alebo súčiastkami, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Dodržujte preto nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Dávajte pozor na to, aby sa napätie (V) uvedené na typovom štítku nabíjacej stanice, zhodovalo so sieťovým napätím!
- Nabíjaciu stanicu napájajte len striedavým prúdom.
- Sieťový kábel neťahajte cez ostré hrany, neprivierajte ho a ani ho nenechávajte visieť nadol. Nestavajte, resp. neukladajte zariadenie, nabíjaciu stanicu a sieťový kábel na horúce plochy ako sú varné platne a pod. a ani ich neprivádzajte do priamej blízkosti otvoreného ohňa!

- Po použití zariadenie vždy vypnite!
- Ak chcete vyčistiť nabíjacia stanicu alebo ak sa vyskytnú prevádzkové poruchy, vyťahnite vždy koncovku sieťového kábla!
- Pred každým uvedením do prevádzky zariadenie skontrolujte, či sa nachádza v bezchybnom stave. Zariadenie sa nesmie uvádzať do prevádzky, ak:
  - je prírodný kábel napájacej stanice poškodený
  - zariadenie vykazuje viditeľné poškodenie
  - vám zariadenie alebo nabíjacia stanica spadli na zem.



### **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života pri zásahu elektrickým prúdom!**

Ak nabíjacia stanica, ktorá je pod napätím, príde do styku s vodou, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života! Dodržujte preto nasledujúce bezpečnostné pokyny:



- **NEBEZPEČENSTVO!** Táto nabíjacia stanica, resp. zariadenie sa

nesmie nikdy používať v blízkosti vody, vo vani, v sprche, nad nádobami naplnenými vodou alebo s mokrými rukami a ani sa nesmie nikdy ponárať do vody.

- Ak používate zariadenie v kúpeľni, po použití vyťahnite koncovku sieťového kábla, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.
- Pri vyťahovaní koncovky zo zásuvky neťahajte koncovku za sieťový kábel a ani nevyťahujte koncovku mokrými rukami!
- Zariadenie sa NESMIE čistiť pod tečúcou vodou!
- Pred použitím musí byť sieťový adaptér a nabíjacia stanica v perfektnom stave.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte kontaktov nabíjacej stanice.
- Nabíjacia stanica ako aj zariadenie musia byť chránené pred teplom a vlhkosťou.
- Nabíjacia stanicu môžete používať iba na nabíjanie daného zariadenia.

- Neotvárajte nabíjaciu stanicu ani zariadenie.
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame do prúdového obvodu kúpeľne nainštalovať prúdový chránič (RCD) s hodnotou vypínacieho prúdu nie vyššou ako 30 mA.

**UPOZORNENIE!** Dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli škodám a nebezpečenstvám vznikajúcim nesprávnym používaním.

- Strihače pre domácich miláčikov, strojčky na strihanie vlasov a vybavenie na manikúru a pedikúru môžu používať deti od 3 rokov s dozorom. Holiace strojčky, mokré holiace strojčky, strojčky na strihanie domácich zvierat, strojčky na strihanie vlasov a zariadenia na manikúru a pedikúru môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré

z používania vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Zariadenie nie je hračka!
- Zariadenie neprenášajte nikdy za kábel.



- Chránite zariadenie pred poveternostnými vplyvmi, napr. pred vlhkosťou alebo priamym slnečným žiarením! Toto zariadenie nie je schválené pre používanie v exteriéri.

- Zariadenie nie je vhodné na čistenie v umývačke riadu!
- Používajte len príslušenstvo dodávané spolu s výrobkom.
- Ak je nabíjaciu stanicu, resp. zariadenie nefunkčné, nepokúšajte sa ho nikdy opraviť sami, pretože pri neodbornej oprave môžu pre používateľa vzniknúť značené nebezpečenstvá.
- Na nabitie batérie zariadenia môžete použiť len tú adaptéra, ktorá bola súčasťou dodávky ZZU1001-100040-2E.





## **VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu vznikajúce poškodenými časťami zariadenia!**

- Zariadenie nepoužívajte, ak sú poškodené strihacie nože.



## **VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu na ostrých nožoch!**

- Nesiahajte nikdy medzi strihacie nože, keď je zariadenie v prevádzke.
- Nikdy neodkladajte zariadenie, ktoré je v činnosti. Pri prerušení strihania zariadenie vždy vypnite.



## **VAROVANIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia klzným olejom!**

- Naplnenú fľaštičku s olejom skladujte mimo dosahu detí. Neprehítajte! Zabráňte kontaktu s očami. Zneškodňujte prázdne!



## **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvoudusenía!**

- Obalové materiály, ako sú napr. fóliové vrecká, nepatria do rúk deťom.

## **Určené použitie**

Toto zariadenie je výlučne určené na strihanie a upravovanie ľudských vlasov. Akékoľvek iné použitie je zakázané. Pri použití na iné účely, nesprávnej obsluhu alebo neodpornej opravy výrobca neručí za prípadné škody.

## **Nabíjanie zariadenia na používanie z batérie**

- Zariadenie po dodaní ešte nie je pripravené na použitie. Pred prvým použitím by sa malo nabíjať 1,0 hodiny (pozrite si obr. 1). Kontrolka na nabíjacej stanici signalizuje, že je vytvorený kontakt medzi zariadením a nabíjacou stanicou (pozrite si obr. 2).

Červená = stav nabíjania

Zelená = nabíjanie dokončené, zariadenie je úplne nabité.

## **Takto batéria dlhšie vydrží**

- Pred prvým použitím musí byť batéria úplne nabitá. Dávajte pozor na to, aby proces nabíjania prebiehal pri izbovej teplote. Len tak zabezpečíte dlhú výdrž a životnosť batérie.
- Nabíjacia stanica a batéria sa môžu počas nabíjania zahrievať. Toto je normálne a neznamená to, že došlo k poruche.
- Litíovo-iónovú batériu môžete kedykoľvek nabíť, bez ohľadu na aktuálny stav nabitia.

## **Uvedenie do prevádzky a používanie**



**VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu na ostrých nožoch!** Nesiahajte nikdy medzi strihacie nože, keď je zariadenie v prevádzke.

- Zariadenie zapnite pomocou spínača ZAP/VYP (pozri obr. 3).

**POZOR!** Zariadenie má na spodnej strane ďalšiu LED kontrolku, ktorá signalizuje nasledujúce stavy:

Červená = zariadenie je v prevádzke (pozrite si obr. 4)

Bliká červená = nabitie ≤ 15%, zariadenie musíte nabíť (pozrite si obr. 7)

- Pomocou hrebeňového nástavca rozšírite rozsah dĺžky strihu o 3 – 7,5 mm, v závislosti od toho, ako ďaleko nástavec nasuniete do vodiacich drážok.
- Za účelom montáže vyberte hrebeňový nástavec zo zadnej strany nabíjacej stanice **5** a nasuňte ho na strihaciu hlavicu tak, aby zapadol v požadovanej polohe **6**. Prosím, nezabúdajte, že pri používaní hrebeňa musíte pracovať pomaly a veľmi presne, aby ste dosiahli požadovanú kvalitu strihu.



**VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu na ostrých nožoch!** Osobu, ktorej striháte vlasy, napr. v oblasti uší, môžete nesprávnu prácou poraniť.

Aby ste sa vyhlí zraneniam, strihajte len jednou hranou strihacej jednotky. Dávajte pozor na to, aby sa zuby strihacej jednotky nedotkli uší. Ušnicu odtlačte od hlavy.

### Čistenie a ošetrovanie



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života pri zásahu elektrickým prúdom!** Pri kontakte s káblami alebo súčiastkami, ktoré sú

pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Dodržujte preto nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Pred čistením vždy vytiahnite koncovku sieťového kábla nabíjacej stanice a vypnite zariadenie.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Občas zariadenie pretrite navlhčenou handričkou, a potom ho utrite dosucha. Elektrické nabíjacie kontakty musia vždy byť čisté.
- Strihacie platničky očistite po každom použití pomocou priloženej kefy (pozri obr. **8**).
- Naolejujte strihacie platničky minimálne 1 x za deň na miestach opísaných na obr. **9**. Na jedno miesto mazania použite len 1 kvapku. Po naolejovaní strojček krátko zapnite, aby sa olej porozdeľoval.

Nikdy nepoužívajte iné výrobky na údržbu, pretože olej je špeciálne navrhnutý pre zastrihávače vlasov a neodparuje sa, a ani nebrzdí nože.

Ak sa po dlhšom čase napriek pravidelnému ošetrovaniu zníži strihací výkon, sú potrebné nové strihacie platničky (pozri obr. **10**). Tieto si môžete zaobstarať u svojho špecializovaného predajcu.

### Na poriadne vyčistenie musíte odcvaknúť nože

- Odstráňte strihacie platničky podľa znázornenia na obrázku **10**.
- Pomocou kefy odstráňte dôkladne všetky zvyšky vlasov **8**.
- Potom znovu zacvaknite nože na **11**.

**UPOZORNENIE!** Nepoužívajte prívelkú silu. Strihacie platničky musia jednoducho zapadnúť na miesto.



### Likvidácia batérie

Ako spotrebiteľ máte zo zákona povinnosť zlikvidovať použité batérie a akumulátory ako nebezpečný odpad.

**Pokyny, ako na konci životnosti zariadenia zlikvidujete batériu, nájdete na obrázkoch **12** až **16**. Po odstránení batérie musíte zlikvidovať aj samotné zariadenie a NESMIETE HO NIKDY VIAC POUŽIŤ.**

**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku poškodenej a vytekajúcej batérie!**

Použitá batéria obsahuje látky, ktoré môžu pri kontakte s pokožkou alebo po vdýchnutí spôsobiť poranenia. Ak sa v prístroji nachádza vytečená batéria, musíte pri jej vyberaní použiť gumené rukavice a vložiť ju do nádoby, ktorú potom uzavriete, a v ktorej ju riadne odstránite. V súlade s Európskou smernicou 2013/56/EÚ musia byť akumulátory/batérie zbierané oddelene a recyklované environmentálne vhodným spôsobom.

Na likvidáciu máte k dispozícii nasledujúce možnosti: – prostredníctvom špecializovaného predajcu; – prostredníctvom zberného strediska s certifikáciou GRS; – prostredníctvom miestnych zberných kontajnerov určených na nebezpečný odpad.

Ďalšie pokyny k likvidácii získate od obecných alebo mestských úradov.

### Odpady z elektrických zariadení po uplynutí životnosti

Elektrické zariadenia nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transponovaní do vnútroštátneho práva musia sa vyradené elektrické zariadenia zberať separovane a odovzdať na ekologické zhodnotenie.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Vlastník elektrického zariadenia je alternatívne namiesto spätného zaslania povinný spolupracovať pri odbornom zhodnotení zariadenia v prípade, že sa rozhodne vlastníctva vzdať. Vyradené elektrické zariadenie môže byť v takomto prípade prenechané aj zbernému miestu, ktoré vykoná likvidáciu v zmysle národného zákona o riadení recyklácie a odpadoch. Toto sa netýka častí príslušenstva a pomôcok priložených k vyradeným elektrickým zariadeniam, ktoré neobsahujú elektrické súčasti.

### Zákonná záruka

Spoločnosť TONDEO poskytuje vo všetkých členských štátoch EÚ pre všetky svoje elektronické zariadenia zákonnú záruku (2 roky) na všetky súčasti zariadenia, ktoré nepodliehajú opotrebovaniu. Vo všetkých štátoch mimo EÚ sa informujte u svojho špecializovaného predajcu. Zo záruky vyňaté je normálne opotrebovanie (Strihacie platničky a batérie) ako aj škody vzniknuté nesprávnou obsluhou alebo neodborným ošetrovaním zariadenia.



Toto zariadenie spĺňa ustanovenia európskych smerníc 2006/42/EG, 2014/30/EÚ (EMC), 2011/65/ES

(RoHS), 2009/125/ES (ErP) a nariadenia (ES) č. 1275/2008.

### Rozsah dodávky

1 x strojček na strihanie vlasov

1 x hrebeňový nástavec (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)

1 x ošetrovacía súprava pozostávajúca z fľaštičky s olejom, čistiacej kefy

1 x návod na používanie

Návod na používanie si môžete alternatívne stiahnuť z internetovej stránky spoločnosti TONDEO pomocou nasledujúceho odkazu: <https://www.tondeo.com/downloads>

### Technické údaje

Modelu:

ECO XS Lithium

Item no.:

32530 / 32535

Batéria:

LiFePO<sub>4</sub>, 3,2 V, 700 mAh

Čas nabíjania:

1,0 hodinu

Doba použitia bez dobitia:

1,0 hodinu

Vstup nabíjačky:

100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A

[pozri štítko adaptéra]

Výstup nabíjačky:

4 V // 1,0 A

Výkon:


7 W


Dĺžka sieťového kábla:

pri. 2,8 m

Hmotnosť:

pri. 125 g

Adaptér s triedou ochrany II: 

Zastrihávač vlasov s triedou ochrany III: 

Pri komerčnom použití: Hladina akustického tlaku A (LpA) je < 70,0 dB(A). Hladina akustického výkonu A (LwA) je < 78,0 dB(A). Hodnota vibrácií je < 2,5 m / s<sup>2</sup>. Vyhradzuje si právo na technické a optické zmeny výrobku v rámci jeho zdokonaľovania.

Tento návod na používanie je dostupný u výrobcu. Adresu nájdete na zadnej strane tohto návodu na používanie.

## Biztonsági utasítások

Ez a használati utasítás fontos biztonsági utasításokat és információkat tartalmaz, melyek az eszköz kifogástalan működéséhez szükségesek! A szakszerűtlen használat általi károk elkerülése érdekében, vegye figyelembe a használati utasítást, gondosan őrizze meg és adott esetben adja tovább a későbbi tulajdonosnak.

Minden biztonsági utasítás az Ön személyes biztonságát szolgálja!



### **VESZÉLY! Áramütés általi életveszély!**

A feszültség alatt álló kábelek vagy alkatrészek megérintése esetén életveszély áll fent! Tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a töltőállomás adattábláján feltüntetett feszültséggel (V~)!
- A töltőállomás csak váltakozó áramra csatlakoztatható.
- Kérjük, a hálózati kábelt ne húzza éles széllel mentén, ne csípje be vagy ne hagyja lógni. Az eszközt, a töltőállomást és a hálózati kábelt ne állítsa, ill. fektesse forró

felületre, pl. főzőlapra és ne helyezze nyílt láng közvetlen közelébe!

- Használat után mindig kapcsolja ki az eszközt!
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a töltőállomás tisztításakor vagy üzemzavar esetén!
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az eszköz kifogástalan állapotát, ne szabad üzembe helyezni, ha:
  - a töltőállomás tápvezetéke sérült
  - az eszközön látható sérülést fedez fel
  - a készülék vagy a töltőállomás egyszerűen ki lett ejtve.



### **VESZÉLY! Áramütés általi életveszély!**

Ha a feszültségellátó töltőállomás vízzel érintkezik, fennáll az életveszély kockázata! Tartsa be a következő biztonsági utasításokat:



- **VESZÉLY!** A töltőállomást soha nem szabad víz közelében, kádban, zuhanyzóban, vízzel töltött medencék felett vagy nedves kézzel használni, és soha nem szabad vízbe meríteni.

- Ha az eszközt a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a csatlakozót, mivel a víz közelében veszély áll fenn akkor is, ha az eszköz ki van kapcsolva.
- Ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból a hálózati kábelnél fogva vagy nedves kézzel!
- Az eszközt NEM szabad folyó víz alatt megtisztítani!
- Használat előtt a hálózati adapternek és a töltőállomásnak tökéletes állapotban kell lennie.
- A töltőállomás érintkezőit tilos megérinteni.
- A töltőállomást és a készüléket óvja a hőtől és a nedvességtől.
- A töltőállomást csak az erre a célra alkalmas készülék töltésére szabad használni.
- A töltőállomásnak és a készüléknek zárt állapotban kell lennie.
- Kiegészítő védelemként javasolt egy legfeljebb 30mA névleges kioldási árammal rendelkező áram-védőberendezés (RCD) telepítése a fürdőszobai áramkörbe.

**FIGYELEM!** Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat a helytelen használatból eredő károk és veszélyek elkerülése érdekében:

- Az állatszörnyíró gépeket, hajnyírógépeket és manikűr-, ill. pedikűrkészülékeket 3 évesnél idősebb gyermekek felügyelete mellett használhatják. A borotvákat, nedves borotvákat, állatszörnyíró gépeket, hajnyírógépeket és manikűr-, ill. pedikűrkészülékeket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és/vagy belátással nem rendelkező személyek is, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak és az abból eredő veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik.
- Az eszköz nem gyerekjáték!
- Soha ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva.



- Óvja az eszközt az időjárási hatásoktól, pl. ned-

vességtől vagy közvetlen napsugárzástól! Az eszköz kültéri használata nem engedélyezett.

- Az eszköz nem alkalmas mosogatógépben történő tisztításra.
- Csak a mellékelt tartozékokat használja.
- Ha a töltőállomás, ill. az eszköz hibás, soha ne próbálja meg az eszközt egyedül megjavítani, mivel a szakszerűtlen javítások által a felhasználót fenyegető jelentős veszélyek keletkezhetnek.
- Feltöltéséhez az akkumulátort csak a szállítási terjedelemben tartozó ZZU1001-100040-2E adapterhez szabad csatlakoztatni.



### **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély a károsodott eszközalkatrészek által!**

- Ne használja az eszközt, ha a vágóeszköz károsodott.



### **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az éles kés által!**

- Soha ne nyúljon a vágóeszközbe, miközben az eszköz működik.

- A működő eszközt ne fektesse le. A vágási folyamat megszakadása esetén, mindig kapcsolja ki az eszközt.



### **FIGYELMEZTETÉS! Egészségügyi veszély a síkosító olaj által!**

- A megtöltött olajtartót gyermekektől távol tárolja. Ne nyelje le! Ne kerüljön szembe. Üresen ártalmatlanítsa!



### **VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!**

- A csomagolóanyagok, mint pl. fóliatasakok gyermekek kezébe nem valók.

#### **Rendeltetészerű használat**

Ez az eszköz csak emberi haj vágására és formázására használható. Minden más felhasználás nem rendeltetészerűnek minősül. A rendeltetésellenes felhasználás, hibás kezelés vagy nem szakszerű javítás esetén, nem vállalunk felelősséget az esetleges károkért.

#### **A készülék feltöltése akkumulátoros üzemhez**

- A készülék kiszállítási állapotban még nem üzemkész. Az első használat előtt 1,0 órán át kell tölteni (lásd **1** ábrát). A töltőállomás ellenőrző lámpája meglévő kapcsolatot jelez a gép és a töltőállomás között (lásd a **2** . ábrát).  
Piros = töltési állapot  
Zöld = töltési állapot vége, a készülék teljesen feltöltődött

## Így tartósabb az akku

- Az első használat előtt mindig tölts fel az akkut. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor töltését szobahőmérsékleten végezze. Csak így érhető el az akkumulátor magas élettartama.
- A töltőállomás és az akkumulátor töltés közben felmelegedhet. Ez szokásos jelenség és nem utal műszaki meghibásodásra.
- A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető, a töltési állapotól függetlenül.

## Üzembe helyezés és használat



**FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az éles kés által!** Soha ne nyúljon a vágóeszközbe, miközben az eszköz működik.

- Kapcsolja be a készüléket a be-ki gombbal (lásd a **3**. ábrát).

**MEGJEGYZÉS!** A készülék alsó részén egy másik LED-kijelző található, amely a következő állapotot mutatja:

Piros = készülék működik (lásd a **4**. ábrát)

Pirosan villogó = töltési állapot  $\leq 15\%$ , az eszközt fel kell tölteni (lásd a **7**. ábrát)

- A rögzíthető fésűvel 3-7,5 mm-rel bővítheti a vágási hossztartományt, attól függően, hogy mennyire húzza a rögzíthető fésűt a rögzítővezetékre.
- Az összeszereléshez vegye le a fésűt a **5** töltőállomás hátuljáról, és húzza rá a vágófejre, amíg az a kívánt helyzetbe nem kattann **6**. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fésű használatakor lassan és nagyon pontosan kell dolgozni ahhoz, hogy a kívánt vágásmínőséget elérje.



**FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az éles kés által!** Megsérítheti a személyt, akinek a haját vágja, (pl. a fül területén) a rossz munkavégzés által. A sérülések elkerülése érdekében, csak a vágóegység

egyik élével vágjon. Figyeljen arra, hogy a vágóegység fogai ne érjék el a fület. Nyomja el kissé a fülkagylót a fültől.

## Tisztítás és kezelés



**VESZÉLY! Áramütés általi életveszély!** A feszültség alatt álló kábelek vagy alkatrészek megérintése esetén az életveszély áll fenn! Tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőállomás csatlakozóját és kapcsolja ki a készüléket.
- Ne merítse vízbe az eszközt.
- Alkalmadtán törölje le a készüléket egy nedves ruhával, majd törölje szárazra.

Mindig tartsa tisztán a villamos töltőérintkezőket is.

- Tisztítsa meg a vágólapokat minden használat után a melékelt kefével (lásd **8** ábrát).
- Olajozza be a vágólapokat legalább egyszer naponta, pontosan az **9** ábrán leírt helyen. Olajozó helyenként 1 csepp. Az olajozást követően az olajeloszlás érdekében rövid ideig működtesse az eszközt.

Soha ne használjon más termékeket a karbantartáshoz, mert az olaj speciálisan a hajvágóhoz lett kifejlesztve és különleges tulajdonságokkal rendelkezik, például nem gőzölög el és nem fékezi a késeket.

Ha hosszabb idő elteltével a vágási teljesítmény rendszeres ápolás ellenére is csökken, új vágólapokra van szükség (lásd **10** ábrát). Ezeket a szakkereskedőjénél szerezheti be.

## Az alapos tisztításért hajtsa le a vágófejet

- Távolítsa el a vágólapokat a(z) **10** ábrák alapján.
- Távolítsa el minden hajmaradványt alaposan a kefével **8**.
- Majd ezt követően hajtsa vissza a vágófejet **11**.

**FIGYELEM!** Ne alkalmazzon erőszakot. A vágólapnak hallhatóan a helyére kell kattanni.



## Akkumulátor ártalmatlanítása

Fogyasztóként a törvény értelmében Önnek kötelezően gondoskodnia kell az akkumulátorok és elemek veszélyes hulladékként történő ártalmatlanításáról.

**Arról, hogy a készülék élettartamának a végén hogyan kell kiszerezni az akkumulátort, a 12. - 16. ábra tájékoztatja. Az akkumulátor eltávolítását követően a készüléket ártalmatlanítani kell és TILOS újra felhasználni.**

**VIGYÁZAT!** A meghibásodott, kifolyt akkumulátor sérülésveszélyt jelent!

Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmazhat, amelyek belekezeve vagy a bőrre jutva sérüléseket okozhatnak. Ha a készülékben lévő akkumulátor kifolyt, akkor azt csak gumikesztyűvel szabad kivennie a készülékből, és zárt tartályban kell eljuttatnia az előírászerű ártalmatlanítást végző helyre. A 2013/56/EU európai uniós irányelvnek megfelelően a meghibásodott akkumulátorokat/elemeket elkülönítetten kell gyűjteni, és gondoskodni kell azok környezetbarát újrahasznosításáról. Az ártalmatlanítás a következő helyeken végezhető el: - szakkereskedésben; - egy GRS-jellel jelölt visszavételi állomáson; - az adott önkormányzat által kijelölt veszélyes hulladék gyűjtőkonténerben. Az ártalmatlanítással kapcsolatos további tudnivalókért érdeklődjön a községi vagy városi önkormányzatnál.

### Az elektromos eszközök hulladékai élettartamuk végén

Ne dobja a háztartási hulladékok közé az elektromos eszközt. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésnek megfelelően az elektromos eszközöket külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon újrahasznosítani. Újrahasznosítási lehetőség a visszaküldési kérelemhez: Az elektromos eszköz tulajdonosa alternatívaként köteles részt venni a szakszerű újrahasznosításban a visszaküldés helyett a tulajdonosi feladatkör keretein belül. A régi eszközt egy olyan

gyűjtőhelyen is le lehet adni, amely a nemzeti újrahasznosítási és hulladékjog értelmében megsemmisítést végez. Nem érintettek a régi eszközökhöz mellékelt elektromos alkatrész nélküli tartozékok és segédeszközök.

### Törvényes garanciális időszak

A TONDEO az összes EU-tagállamban minden elektromos kisgéphez biztosítja a törvényes garanciát (2 év) minden kopásmentes eszközkalkatrészre. A nem EU-tagállamokban forduljon a kereskedőhöz. Nem tartozik a garancia hatálya alá a normál kopás (Vágóélek és akkumulátorok), valamint azok a károk, melyek az eszköz hibás kezelésére vagy szakszerűtlen bánásmódjára vezethetők vissza.



Ez az eszköz megfelel a 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), a 2011/65/EK (RoHS), a 2009/125/EK (ErP) és az 1275/2008/EK számú rendeletnek.

### Szállítási terjedelem

1 db hajvágógép

1 db rögzíthető fésű (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)

1 db ápoló készlet olajtartóból, tisztítókeféből

1 db használati utasítás

Az üzemeltetési útmutató a TONDEO cég honlapjáról is letölthető az alábbi linken: <https://www.tondeo.com/downloads>


### Műszaki adatok

Modellszám:	ECO XS Lithium
Item no.:	32530 / 32535
Akkumulátor:	LiFePO <sub>4</sub> , 3,2 V, 700 mAh
Töltési idő:	1,0 óra
Töltés nélkül használható:	1,0 óra
Töltőkészülék bemenete:	100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A [lásd az adapter adattábláján]
Töltőkészülék kimenete:	4 V // 1,0 A
Teljesítmény:	7 W



Hálózati kábel: kb. 2,8 m

Tömeg: kb. 125 g

II-es érintésvédelmi osztályú adapter: 

III-as érintésvédelmi osztályú hajnyírógép: 

Kereskedelmi felhasználás esetén: Az A-súlyozott kibocsátási hangnyomásszint (LpA) < 70,0 dB (A). Az A-súlyozott hangteljesítményszint (LwA) < 78,0 dB (A). A vibráció értéke < 2,5 m / s<sup>2</sup>. A termékfejlesztés részeként fenntartjuk a jogot az árucikk műszaki és vizuális módosítására.

A használati utasítás a gyártónál szerezhető be. A cím megtalálható a használati utasítás hátoldalán.

## Sigurnosne napomene

Upute za rad daju vam važne sigurnosne upute i informacije potrebne za pravilan rad uređaja! Kako biste izbjegli štete i nepravilnu uporabu, potrebno je slijediti upute za rad te ih pažljivo spremite i po potrebi proslijediti idućem vlasniku! Sve sigurnosne napomene služe vašoj osobnoj sigurnosti!



**OPASNOST! Opasnost po život zbog strujnog udara!** Pri kontaktu

s vodovima ili komponentama pod naponom, postoji opasnost po život! Zato poštujujte sljedeće sigurnosne napomene:

- Pazite na to da se podaci o naponu (V) na tipskoj pločici stanice za punjenje podudaraju s mrežnim naponom!!

• Stanicu za punjenje priključujte samo na izmjeničnu struju.

• Mrežni kabel nemojte vući, zaglavljivati ni vješati preko oštih rubova. Uređaj, Lade-station i mrežni kabel ne postavljajte na vruće površine, poput ploča za kuhanje ili slično, te ih nemojte dovoditi blizu plamena!

• Uređaj uvijek isključite nakon uporabe!

• Ako čistite stanicu za punjenje ili ste primijetili nepravilan rad, utičnica kabela za napajanje obavezno mora biti isključena iz električne mreže!

• Prije svakog puštanja u rad prekontrolirajte je li rad uređaja besprijekoran. On se ne smije upotrebljavati ako je:

- oštećen je kabel za napajanje adaptora

- uređaj vidno oštećen

- aparat ili stanica za punjenje su pali, čak i samo jednom.



**OPASNOST! Opasnost po život zbog strujnog udara!** Ako stanica

za punjenje koja je pod naponom dođe u dodir s vodom, postoji opasnost po život! Zato poštujujte sljedeće sigurnosne napomene:



• **OPASNOST!** Ova stanica za pu-

njenje nikada ne upotrebljavajte u blizini vode, u kadi, pod tušem, u vodenim bazenima ili mokrim rukama te ga nikada ne uranjajte u vodu.

- Ako se uređaj koristi u kupaonici, nakon uporabe je potrebno izvući utikač, jer je prisutnost vode opasna čak i kad je uređaj isključen.
- Mrežni utikač ne povlačite iz utičnice za mrežni kabel niti mokrim rukama!
- Uređaj se NE smije čistiti pod tekućom vodom!
- Prije upotrebe mrežni adapter i stanica za punjenje moraju biti u savršenom stanju.
- Kontakte stanice za punjenje nikada ne smijete dodirivati.
- Stanica za punjenje i uređaj moraju biti zaštićeni od topline i vlage.
- Stanica za punjenje smije se upotrebljavati samo za punjenje predviđenih uređaja.
- Stanica za punjenje i uređaj moraju ostati neotvoreni.
- Kao dodatna zaštita preporučuje se instaliranje sigurnosnog prekidača za diferencijalnu struju (RCD) s nazivnom

strujom ne većom od 30 mA u strujnom krugu kupaonice.

**POZOR!** Poštujte sljedeće sigurnosne napomene kako biste izbjegli oštećenja i opasnosti zbog nepropisne uporabe:

- Mašinerice za šišanje kućnih ljubimaca, šišače i pribor za manikuru i pedikuru mogu koristiti djeca od 3 godine starosti uz nadzor. Britvice, mokre britvice, škarice za kućne ljubimce, šišače i aparate za manikuru i pedikuru smiju koristiti djeca od navršениh 8 godina te osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili obaviješteni o sigurnoj uporabi uređaja bili su upućeni u korištenje uređaja i razumjeli su opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Uređaj nije igračka!
- Uređaj nikada ne povlačite za kabel.



- Uređaj zaštitite od vremenskih utjecaja kao što su npr. vlaga ili izravna

sunčeva svjetlost! Uređaj se ne smije upotrebljavati na otvorenom.

- Uređaj se ne smije prati u perilici posuđa!
- Upotrebljavajte samo priloženi pribor.
- Ako je stanica za punjenje odnosno uređaj u kvaru, nikada uređaj ne pokušavajte sami popravljati, jer nepravilni popravci mogu prouzročiti značajnu opasnost za korisnika.
- U svrhu punjenja baterije uređaj smije biti povezan samo s adaptor ZZU1001-100040-2E priloženim u opsegu isporuke.



### **UPOZORENJE! Opasnost od ozljeđivanja oštećenim dijelovima uređaja!**

- Uređaj nemojte upotrebljavati ako je rezna oštrica oštećena.



### **UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog oštrog noža!**

- Nikada ne primajte za reznu oštricu dok uređaj radi.
- Nikada ne odlažite uređaj dok radi. Pri prekidu postupka šišanja, uređaj uvijek isključite.



### **UPOZORENJE! Opasnost po zdravlje od ulja za podmazivanje!**

- Napunjene boce s uljem spremite izvan dohvata djece. Ne gutati! Bez kontakta s očima. Zbrinjavajte ih ispražnjene!



### **OPASNOST! Opasnost odgušenja**

- Pakirni materijal, kao na primjer vrećica, ne smije dospjeti u ruke dječi.

#### **Uporaba u skladu s propisima**

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za šišanje i stiliziranje ljudske kose. Drugačija uporaba nije dozvoljena. U slučaju zlouporabe, nepravilnog rukovanja ili nepravilnog popravka, ne preuzimamo odgovornost za bilo kakvu štetu.

#### **Punjenje uređaja za modus baterije**

- Prilikom isporuke uređaj nije spreman za upotrebu. Prije prve upotrebe treba ga puniti 1,0 sata (vidi sl. ①). Kontrolna lampica stanice za punjenje javlja da je uspostavljen kontakt između nje i aparata (vidi sl. ②).  
Crveno = stanje napunjenosti  
Zeleno = stanje punjenja je završeno, uređaj je u potpunosti napunjen.

#### **Tako baterija dulje traje**

- Bateriju u potpunosti napunite prije prve upotrebe. Imajte na umu da se postupak punjenja provodi na sobnoj temperaturi. Samo tako možete postići dugi vijek trajanja baterije.
- Stanica za punjenje i baterija mogu se zagrijati tijekom punjenja. To je normalno i ne ukazuje na tehnički kvar.
- Litij-ionska baterija može se puniti u bilo koje vrijeme, bez obzira na stanje napunjenosti.

## Puštanje u rad i primjena



**UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog oštrog noža!** Nikada ne primajte nož dok uređaj radi.

- Uređaj uključite prekidačem za uključivanje / isključivanje (vidi sl. **3**).

**NAPOMENA!** S donje strane uređaja nalazi se LED lampica kojom se javljaju sljedeća stanja:

Crveno = uređaj je u upotrebi (vidi sl. **4**)

Crveno treperavo = stanje punjenja  $\leq 15\%$ , uređaj je potrebno napuniti (vidi sl. **7**)

- Prilikom čišćenja možete smanjiti dubinu šišanja za 3-7,5 mm, ovisno koliko duboko pogurnete češalj na vodilicu na tijelu aparata.
- Da biste postavili češalj, skinite ga s poledine stanice za punjenje **5** i navucite ga na glavu za rezanje sve dok se ne nađe u željenoj poziciji **6**. Imajte na umu da kada upotrebljavate češalj, radite polako i vrlo precizno kako biste postigli željenu kvalitetu rezanja.



**UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog oštrog noža!** Nepravilnim radom možete ozlijediti osobu koju šišate, npr. u području uha. Kako biste izbjegli ozljede, uvijek šišajte s jednim rubom reznog modula. Pazite da zubi reznog modula ne dodiruju uši. Ušnu školjku malo odmaknite od glave.

Ušnu školjku malo odmaknite od glave.

## Čišćenje i njega



**OPASNOST! Opasnost po život zbog strujnog udara!** Pri kontaktu s vodovima ili komponentama pod naponom postoji opasnost po život! Zato poštujujte sljedeće sigurnosne upute:

- Prije čišćenja obavezno isključite kabel za napajanje stanice za punjenje i isključite aparat.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.

- Povremeno obrišite uređaj vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom. Električne kontakte za punjenje uvijek održavajte čistima.
- Rezne ploče nakon svake uporabe očistite priloženom četkom (vidi sl. **8**).
- Rezne ploče naučite najmanje 1 x dnevno na mjestima točno opisanim na slici **9**. Na jedno mjesto za uljenje dodajte samo 1 kap. Nakon dodavanja ulja, uređaj pustite da kratko radi kako bi se ulje raspodijelilo.

Nikada ne upotrebljavajte druge proizvode za održavanje, jer je ulje razvijeno specijalno za aparat za šišanje kose i ima svojstvo neisparavanja ili nekočenja noža.

Ako se nakon duljeg vremena učinak rezanja smanji unatoč redovitoj njezi, potrebno je zamijeniti rezne ploče (vidi sl. **10**). Njih možete dobiti kod prodavača.

## Reznu glavu odspojite radi temeljitog čišćenja

- Skinite rezne ploče kako je prikazano na slikama **10**.
- Četkom temeljito uklonite sve ostatke kose **8**.
- Na kraju reznu glavu ponovno pritisnite na **11**.

**POZOR!** Ne primjenjujte silu. Rezna ploča mora jasno uskočiti.



## Zbrinjavanje baterije

Kao potrošač zakonski ste dužni rabljene baterije i punjive baterije odlagati kao posebni otpad.

**Za upute o tome kako ukloniti bateriju na kraju vijeka trajanja uređaja pogledajte slike **12** do **16**. Nakon uklanjanja baterije, uređaj treba zbrinuti i NE smije se ponovo upotrebljavati.**

**OPREZ! Opasnost od ozljeda zbog neispravne, baterije koja curi!**

Istrošena baterija sadrži tvari koje mogu prouzročiti ozljede u slučaju dodira s kožom ili udisanja. Ako se u vašem uređaju

nalazi baterija koja curi, iz uređaja je vadite samo koristeći gumene rukavice i stavite je u zatvorenu posudu za pravilno odlaganje. Prema Europskoj direktivi 2013/56/EU, neispravne baterije/akumulatori moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Za odlaganje postoje sljedeće mogućnosti: - u specijaliziranom dućanu; - u prihvatnoj stanici označenoj znakom GRS; - u posebnim spremnicima za otpad koje osiguravaju općine. Daljnja uputstva za zbrinjavanje mogu se dobiti od vaše općine ili gradske uprave.

### Otpad od električnih uređaja istekom vijeka trajanja

Električne uređaje ne odlažite u kućanski otpad.

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim uređajima i prenošenjem u nacionalno zakonodavstvo, istrošene električne uređaje potrebno je prikupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.


Alternativa recikliranju poziv na povrat:

Vlasnik električnog uređaja je umjesto povrata alternativno dužan sudjelovati u pravilnom iskorištavanju u slučaju vlasništva. Stari uređaj može se ostaviti i na sabirnom mjestu, koje obavlja uklanjanje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu.

U to nisu uključeni pribor i pomoćni materijal pričvršćen na stare uređaje bez električne komponente.

### Zakonsko jamstveno razdoblje

TONDEO u svim državama članicama EU-a za sve svoje električne uređaje daje zakonsko jamstvo (2 godine), za sve komponente uređaja koji ne podliježu trošenju. U državama koje nisu članice EU-a, raspitajte se kod dobavljača iz jamstva se izuzima uobičajena istrošenost (Rezne ploče i baterije), kao i oštećenja zbog neispravne uporabe ili nepravilnog rukovanja uređajem.

 Ovaj uređaj zadovoljava odredbe europskih direktiva 2006/42/EG, 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EC (RoHS),

### Opseg isporuke

1 x aparat za šišanje

1 x Priključni češalj (3,0- / 4,5- / 6,0- / 7,5- mm)

1 x set za njegu koji se sastoji od boce ulja, četke za njegu

1 x upute za rad

Upute za uporabu možete preuzeti također i s početne stranice TONDEO na sljedećoj poveznici: <https://www.tondeo.com/downloads>

### Tehnički podaci

Modela: ECO XS Lithium

Item no.: 32530 / 32535

Baterija: LiFePO<sub>4</sub>, 3,2 V, 700 mAh

Vrijeme punjenja: 1,0 sat

Vrijeme uporabe bez

punjenja: 1,0 sat

Ulazne vrijednosti punjača: 100-240 V // 50/60 Hz // 1,5 A

[vidi natpisnu pločicu adaptera]

Izlazne vrijednosti punjača: 4 V // 1,0 A

Snaga: 7 W

Mrežni kabel: cca. 2,8 m

Masa: cca. 125 g

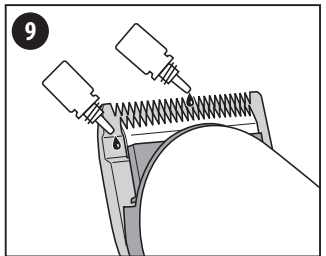
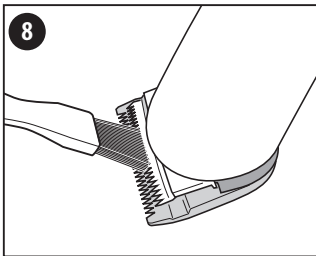
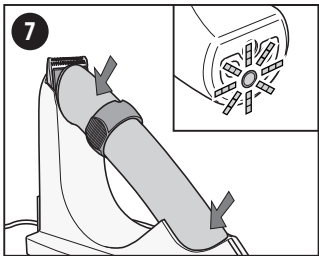
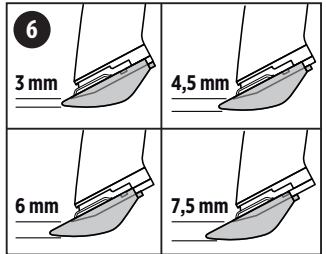
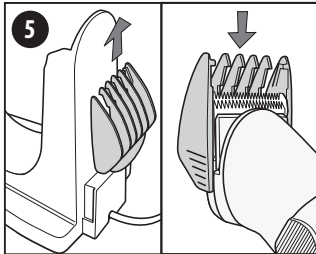
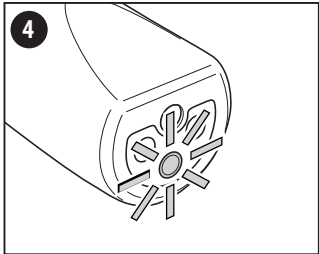
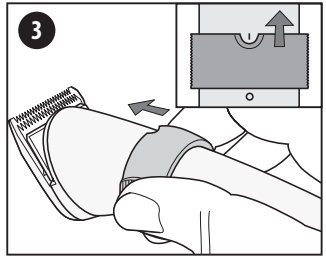
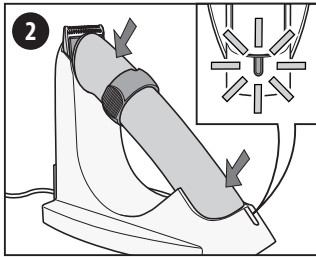
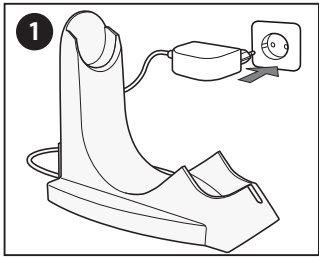
Adaptor razreda zaštite II: 

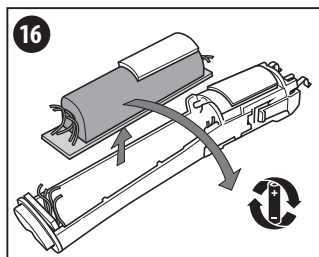
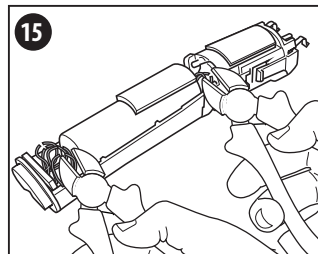
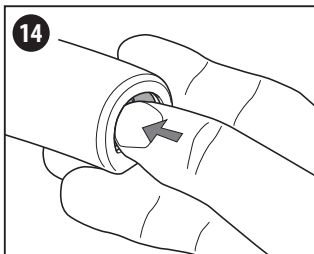
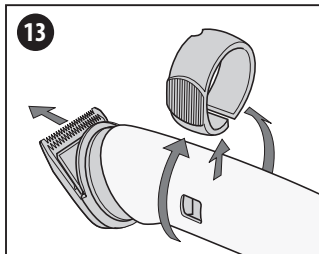
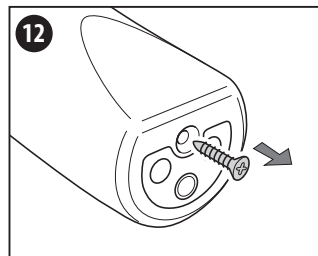
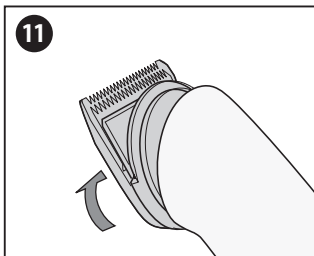
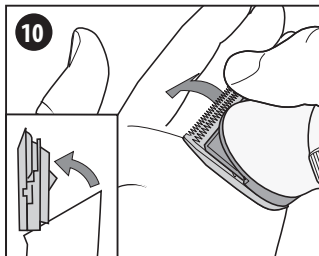
Aparat za šišanje klase zaštite III: 

Za komercijalnu uporabu: A-ponderirana razina emisije zvučnog tlaka (LpA), je < 70,0 dB(A). A-ponderirana razina zvučne snage (LwA), je < 78,0 dB(A). Vrijednost vibracije: < 2,5 m / s<sup>2</sup>.

U smislu poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i vizualne promjene na proizvodu.

Ove upute za rad mogu se zatražiti kod proizvođača. Adresu možete pronaći na stražnjoj strani uputa za rad.





# TONDEO

United Salon Technologies GmbH  
Ketzberger Str. 34  
42653 Solingen, Germany

Tel. +49 (212) 65 86-25  
Fax +49 (212) 65 86-65

info@tondeo.com  
www.tondeo.com

